

GERMAN CHURCH SYDENHAM

England & Wales · Charity number 290945

Details

Other names	THE GERMAN EVANGELICAL CHURCH IN SYDENHAM, DEUTSCHE EVANGELISCHE KIRCHE ZU SYDENHAM, DIETRICH BONHOEFFER CHURCH, DIETRICH-BONHOEFFER-KIRCHE
Status	Registered
Legal form	Other
Registered	1985-01-23
Register	View on the Charity Commission register

Contact

Address	50 Dacres Road London SE23 2NR
Phone	02077944173
Email	Pastor@german-church.org
Website	https://london-ost.german-church.org

Activities

Objects: THE ADVANCEMENT OF RELIGION IN AND THROUGH A CONGREGATION KNOWN AS THE GERMAN EVANGELICAL CHURCH IN SYDENHAM, WHICH IS LINKED WITH THE EVANGELICAL CHURCH IN GERMANY.

Activities: Dedicated to the memory of Dietrich Bonhoeffer, the charity's mission is to proclaim the Gospel to German[-speaking] people in London and the South-East. At its Forest Hill church and other places of worship, it offers regular services, religious and social activities in German and occasionally in English. An important aspect of its work is caring for German expatriates and tourists in need.

Classification

- **How:** Provides Other Finance, Provides Buildings/facilities/open Space, Provides Services, Provides Advocacy/advice/information
- **What:** General Charitable Purposes, Religious Activities, Arts/culture/heritage/science
- **Who:** Children/young People, Elderly/old People, Other Defined Groups, The General Public/mankind

Geography

- Bromley
- Croydon
- East Sussex
- Greenwich
- Kent
- Lewisham
- Southwark
- Surrey
- Sutton
- West Sussex

Finances

Period end	Income	Expenditure	Assets	Employees
2024-12-31	£103,657	£46,002	-	-
2023-12-31	£43,730	£47,372	-	-
2022-12-31	£81,712	£108,702	-	-
2021-12-31	£67,732	£76,084	-	-
2020-12-31	£59,720	£52,954	-	-

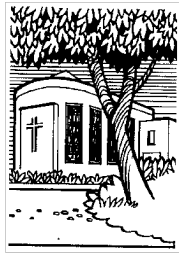
Trustees

Name	Role	Appointed
IMKE SIEGERIST	Chair	
Dr Joerg Ederle		2023-04-23
Helga Shiekh		2013-10-18
Immo Huneke		
Michael Bachmann		2023-04-23
Rev Silke Halfmann		2022-08-01

Accounts

Deutsche Evangelische (German Church

Dietrich-Bonhoeffer-Kirche
50 Dacres Road, Forest Hill
London SE23 2NR
<http://german-church.org/london-ost>



Gemeinde zu Sydenham Sydenham)

Please reply to: Immo Hüneke
31 Guildford Way, Wallington
Surrey SM6 8NS ☎ 020 8395 5835
<mailto:Immo@Huneke.Co.UK>

Minutes of the Annual Church Meeting on June 22, 2025, at 11:30 a.m. at the Bonhoeffer church and via Zoom

Those Present: Michael Bachmann (Church Council), Frederick Brandes, Margrit Bromham (Church Council), Dr. Susanne Dreher-Brogan (Church Council), Wiebke Meyer (Church Council), Jörg Ederle (Church Council), Pastorin Silke Halfmann (Vice Chair of the Church Council), Alison Hüneke, Immo Hüneke (Church Council), Ms Schneider, Helga Shiekh (Church Council), Imke Siegerist (Chair of the Church Council)

Online Participants: Franka Strietzel

Apologies: Ursula Burchette, Dr. Katja Sarmiento-Mirwaldt, Donald Walker

AGENDA:

- 1 Opening and confirmation of quorum
- 2 Minutes of the Annual Church Meeting on June 23, 2024
- 3 Pastor's Report
- 4 Chair's report
- 5 Treasurer's brief report and questions
- 6 Exoneration of the Church Council
- 7 Church Council elections
- 8 Updates from the Synod
- 9 Updates from the Ministry
- 10 Information, questions, and requests
- 11 Conclusion

ANNEX 1: Financial Report

1 Opening and confirmation of quorum

Imke Siegerist welcomed all present and online participants and assumed the chair. She opened the meeting by confirming that the assembly was not (yet) quorate.

2 Minutes of the Annual Church Meeting on June 23, 2024

a. Adoption

The minutes of the 2024 congregational meeting were adopted unopposed and signed by Pastor Halfmann.

b. Matters arising

There were none.

3 Pastor's Report

The full text had been sent in advance as follows:

This is already the third year running that I am writing a report to the annual church meeting. Looking back at my earlier texts, it became clear to me that I could not simply carry on in the same way. Too much has become even more difficult, even more demanding and overwhelming. For this reason, I would like to share my thoughts with you below, in the hope of opening up a conversation.

1) Where I experience **spiritual community as a source of strength** and perceive its **outward impact**

Where our sowing is bearing fruit:

- **Canterbury:** The monthly discussion group is stable and is even growing. We meet there with 12-15 women aged between 50 and 90 to talk about the **major biblical and theological questions** – and we do so in a very personal way. One example was when we watched the film *God on Trial* and spoke about God in the presence of suffering. This is a community that has grown over time, in which conversations over coffee and cake are deeply nourishing.
- **Guildford:** Our large family group is lively and sustains itself well. People look forward to meeting four times a year – even though many are not official members of the congregation. The **family-friendly service** is attended by **several generations**. The vividly told Bible stories engage both children and parents. The musical accompaniment comes from within the families themselves – as does the catering afterwards.
- **Haywards Heath:** The group has grown. People who previously travelled to Sevenoaks are now finding their way there, as well as some younger individuals who have heard about the bi-monthly service. We are never fewer than 10, and numbers are tending more towards 20. There is a high level of **appreciation for the sermon and the service**, and, of course, for the **fellowship** afterwards, where we share joy and sorrow.
- **Bonhoeffer church:** Above all, the **choir** is a great enrichment. The Bonhoeffer Cantata, which Frederick Brandes composed this year for the 80th anniversary of Bonhoeffer's death and the 150th anniversary of the German Church Sydenham, is a lasting testament to his work in our congregation, even though he is now leaving the choir. His baptism in May was a blessing for him and for us as a congregation too. I am pleased to say that a new choir director has already been found: Anian Wiedner will begin his work in July.
- **Special highlights of the past year:**
 - As always, on St Martin's Day, St Nicholas' Day and Christmas Eve, the Bonhoeffer Church was full, and those attending – especially the children – visibly felt at ease.
 - The rotating **ecumenical service** for the Week of Prayer for Christian Unity was celebrated on 22 May 2024 at the Bonhoeffer church. Pastor Debbie Laycock of the Ichthus congregation and I planned it together, and it was a wonderful experience for everyone who took part.
 - On 9 December 2024, once again the German Embassy invited five volunteers from our congregation to a reception at the Caledonian Club. It was encouraging to experience this appreciation.
 - My participation in Remembrance Sunday 2024 – both at the service and at the council event – was greatly appreciated.
 - On 11 March 2025, the BBC recorded a service focusing on Bonhoeffer. Our choir recorded the Bonhoeffer Cantata composed by the choir director the day before, and I myself was briefly interviewed about the mementos we keep here. The broadcast on 9 April reached and moved many people.
 - Since March 2025, Immo Hüneke has been undertaking training with the EKD to become a lay preacher, with me accompanying him as his mentor.

2) Where **work is needed** (but could perhaps be distributed differently):

- Our **building and the grounds** bring with them significant responsibilities (maintenance, repairs, lettings, invoicing, etc.). All of this rests largely on voluntary shoulders – in particular those of Immo Hüneke, Michael Bachmann, Imke Siegerist and Katja Sarmiento-Mirwaldt. I myself have taken responsibility for certain important matters at key points, but as pastor to so many congregations I cannot do this on an ongoing basis.
Overall, a great deal of overload was evident in many areas over the past year. One example is that the repair of the defective ceiling lights took far too long. In addition, we currently have a moratorium on weekend lettings, as these too often resulted in excessive contamination of the interior and exterior. The additional work of cleaning and following this up cannot be managed by anyone and is no longer reasonable to expect of our main tenants.
- The access to the church requested after the BBC service cannot be provided given the very small number of people actively involved.

We cannot expect individuals to carry responsibility for the building by themselves. Our volunteers are spending too much time and energy on this area of work. Too little remains for what really matters. This

is a structural overload, not a question of goodwill. We need professional support. Paid **caretaking services** are needed.

3) Where we invest energy and work, yet **our efforts feel futile**:

- Regular attendance at **worship services** remains very low; we are usually fewer than 10 people. The change of the start time to 10 a.m. has tended to exacerbate this situation and will therefore be reversed from September. Even at the premiere of the Bonhoeffer Cantata, apart from choir members and their families, only a few people from the congregation attended.

This development is not new – earlier reports to the annual church meeting already mention it.

Across the Synod, congregations are experiencing similar challenges. We are therefore in intensive discussions with neighbouring congregations about how we can support and relieve one another. At Synod level, a solidarity-based funding model was adopted, which means that our congregation contributes an additional amount to the wider community in solidarity, as we are on a sound financial footing.

Our finances are stable. That is of great value. It creates space for calm – and for the honest question: What does God want with us?

I believe we must consciously take time. Not to withdraw – but very much in the spirit of the biblical Jubilee year. Time to allow the field of our congregation to lie fallow. For endlessly doing the same things does not bear fruit.

But those who stop and listen can discover where good seed is growing.

“The LORD will fight for you; you need only to be still.” (Exodus 14:14)

The report was adopted unanimously.

4 Chair’s report

Imke Siegerist thanked all those who had accepted specific areas of responsibility.

She referred to several important events in the life of the congregation over the course of the past year:

- the reception at the embassy at the Caledonian Club, attended together with acquaintances from St Albans and colleagues from the Catholic parish
- the St Martin’s lantern procession through Mayow Park in November 2024, in which at least 100 children took part (with thanks to all helpers, as a great deal of organisation had been required – especially to Wiebke Meyer)
- the Church Congress (Kirchentag) in Hanover at the end of April/beginning of May, which had been very rewarding. Some of the exhibition stand duties were undertaken by former pastors and pastoral assistants, and there were many stimulating conversations with visitors to the stand. The Church Congress in 2027 was announced to take place in Düsseldorf

Silke Halfmann announced that a joint trip to the Church Congress was being considered at Synod level.

With reference to Sunday attendance figures, Imke Siegerist pointed out that attending the German church on Sundays was difficult for families.

There were no questions.

The report was adopted unanimously.

5 Treasurer’s brief report and questions

a. Treasurer’s brief report and discussion

Immo Hüneke presented the treasurer’s report, which had been provided digitally in advance of the meeting (see Annex 1) and delivered a few clarifications. There were a few questions regarding certain details.

Immo Hüneke announced that the independent examiner’s report was still outstanding, since nobody had yet been found to carry out this important task. It needed to be completed before the deadline for the Charity Commission return at the end of October.

b. Adoption of the Accounts for the Year 2024

The financial report was adopted unanimously by a show of hands.

c. Adoption of the Budget Forecast for the Year 2025

The financial plan was adopted unanimously by a show of hands.

6 Exonerationⁱ of the Church Council

Mr Frederick Brandes moved that the church council be exonerated. The motion was approved unanimously by a show of hands.

7 Church Council elections

Imke Siegerist thanked all those who had served their term: Margrit Bromham, Immo Hüneke and Wiebke Meyer. She welcomed the fact that Immo Hüneke had declared himself willing to be re-elected.

Rev. Silke Halfmann moved that the assembly dispense with a secret ballot, the motion being carried unanimously on a show of hands. Thereafter Immo Hüneke was elected unanimously by a show of hands to serve for three further years on the church council.

8 Updates from the Synod**a. V A S e**

Rev. Silke Halfmann thanked the Bonhoeffer church, on behalf of the Synod, for its contribution this year to the new solidarity fund.

b. New working practices

With reference to the issue of overload, Silke Halfmann reported that the Synod was seeking to distribute the tasks that arose across as many shoulders as possible and, wherever feasible, to share responsibilities between the pastoral areas. By way of example, many online events organised by individual ministries were now being offered across the Synod as a whole.

9 Updates from the Ministry

There was nothing in particular to report.

10 Information, questions, and requests

No further points were raised.

11 Conclusion

Imke Siegerist recalled Sunhild Walker-Kier, whose birthday would have been that day. She read out a short poem that she had written in her memory:

*As always, we're holding our annual meeting
and of course cannot forget you on this occasion.
You are deeply missed by us,
even if you were sometimes a little forthright.
We always had so many questions,
and you always had something to say about everything.
Life now goes on without you,
but we are no longer quite so cheerful.
Sadly, you no longer come here,
and so we do not see you anymore.
You live on in our thoughts,
and that lifts our spirits a little once again.*

Pastor Silke Halfmann thanked all those present for their contributions. The meeting closed at 12:10 p.m. with a prayer of thanksgiving and the blessing.

A summer fete followed immediately after the congregational meeting, during which the choir sang several summer songs.

ⁱ In Germany, during each AGM of a charity, the members must decide whether the trustees have acted in compliance with the law, and if so, exonerate them from future claims against them.

ANNEX 1: Financial Report

Finanzübersicht für das Jahr 1/1/2024 bis 31/12/2024

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Einnahmen Gemeinde congregation's income	Ergebnis 2023	Haushalt 2024	Ergebnis 2024	Haushalt 2025
1.10 Zuwendungen / contributions				
1.11 Beiträge / membership	6,261.51	6,000.00	6,289.56	10,000.00
1.12 Kollekten / collections	1,735.70	1,200.00	1,302.96	1,200.00
1.13 Spenden / donations	1,590.40	1,600.00	3,112.33	1,600.00
1.14 Steuererstattungen / gift aid	0.00	500.00	0.00	500.00
1.15 Sonstige / other contributions	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	9,587.61	9,300.00	10,704.85	13,300.00
1.20 Erträge aus Aktivitäten / income from charitable activities				
1.21 Sommerfest	981.35	300.00	160.30	300.00
1.22 Freizeiten und Ausflüge / outings	0.00	200.00	0.00	200.00
1.23 einzelne Mieteinnahmen / occasional rent	838.56	750.00	1,337.00	1,000.00
1.24 Kinder&Jugendliche/ kids&teenagers	0.00	0.00	60.00	0.00
1.25 Konzerte / concerts	412.07	0.00	0.00	0.00
1.26 Bonhoeffertag / Bonhoeffer conference	0.00	0.00	0.00	0.00
1.27 St Martin	0.00	200.00	1,591.82	200.00
1.28 Sonstige Erträge / miscellaneous income	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	2,231.98	1,450.00	3,149.12	1,700.00
1.30 Beihilfen / grants				
1.31 Synode / Synod	0.00	0.00	0.00	0.00
1.32 Schroeder 1905 fund	0.00	0.00	0.00	0.00
1.33 Sonstige Beihilfen / other grants	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	0.00	0.00	0.00	0.00
1.40 Erstattungen / refunds				
1.41 Erstattungen / refunds+reimbursements	20.00	0.00	0.00	0.00
1.42 Erstattungen vom PAB London-Ost	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	0.00	0.00	0.00	0.00
5.10 Einnahmen Vermietung / letting income				
5.11 Mieteinnahmen / rent	7,581.68	48,000.00	69,713.11	60,000.00
5.12 RL-Entnahme / transfer from funds	0.00	0.00	0.00	0.00
5.13 Solaranlage	5,596.62	5,600.00	5,583.18	5,600.00
5.14 Sonstige / other income	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	13,178.30	53,600.00	75,296.29	65,600.00
5.30 Einnahmen aus Fundraising / fundraising income				
5.31 Einnahmen / income	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	0.00	0.00	0.00	0.00
5.50 Einnahmen aus Geldanlagen / investment income				
5.51 Zinsen / interest	0.00	500.00	130.13	0.00
5.52 Dividende / dividends	15,836.72	15,500.00	16,158.51	15,500.00
5.53 Sonstiges / other income	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	15,836.72	16,000.00	16,288.64	15,500.00
6.10 außerordentliche Einnahmen / extraordinary income				
6.11 Darlehen / loan	0.00	0.00	0.00	0.00
6.12 zweckgeb. Spenden und Kollekten	655.85	0.00	158.00	0.00
6.13 Sonstige / other extraordinary income	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	655.85	0.00	158.00	0.00
7.1 Berichtigungen Einnahmen / adjusted income				
7.10 Abschlagszahlungen	0.00	0.00	0.00	0.00
7.11 Verrechnungen	0.00	0.00	0.00	0.00
7.12 Einnahmen für Dritte	655.85	0.00	0.00	0.00
7.13 Vorjahr	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	655.85	0.00	0.00	0.00
Summe Einnahmen / total income	42,146.30	80,350.00	105,596.90	96,100.00

Ausgaben Gemeinde congregation's expenditure	Ergebnis 2023	Haushalt 2024	Ergebnis 2024	Haushalt 2025
3.00 Pfardienst / ministry				
Abgabe an PAB London-Ost / transfer to ministry	0.00	0.00	30,575.96	0.00
Summe	0.00	0.00	30,575.96	0.00
von der Gemeinde genutztes Gebäude property used by the congregation				
3.20				
3.21 Mieten / rent	256.00	250.00	58.80	250.00
3.22 Steuern / tax	0.00	0.00	0.00	0.00
3.23 Versicherung / insurance	1,253.42	1,500.00	2,560.68	1,500.00
3.24 Gebäudeunterhaltung / maintenance	4,416.07	5,000.00	3,773.30	5,000.00
3.25 Heizung/Strom/Reinigung /	0.00	0.00	0.00	0.00
3.26 Anschaffungen / fixtures	20.00	100.00	58.74	100.00
3.27 Sonstige / other costs	5,403.59	4,500.00	6,135.27	4,500.00
Summe	11,349.08	11,350.00	12,586.79	11,350.00
3.30 KFZ + Verwaltung / car + management cost				
3.31 KFZ Verbrauch + Rep. / fuel + repairs	0.00	0.00	0.00	0.00
3.32 KFZ Steuer+ Vers. / tax+insurance	0.00	0.00	0.00	0.00
3.33 Dienstreisen / travel	0.00	0.00	0.00	0.00
3.34 Telefon / phone	323.24	360.00	442.98	360.00
3.35 Büromaterial+Porto / stationery+stamps	0.00	200.00	0.00	200.00
3.36 Finanzadministration	323.24	360.00	442.98	1,200.00
3.36 Finanzadministration	0.00	200.00	0.00	200.00
3.36 Finanzadministration	565.54	1,200.00	62.00	1,200.00
Summe	888.78	1,760.00	504.98	1,760.00
3.40 Arbeitsfelder / charitable work				
3.41 Gottesdienst / worship	1,459.99	1,800.00	1,355.74	1,800.00
3.42 Gemeindegemeinschaft / congregational work	0.00	200.00	0.00	200.00
3.43 Kinder+Jugendliche / youth work	0.00	200.00	0.00	200.00
3.44 Öffentlichkeitsarbeit / public relation	0.00	200.00	0.00	200.00
3.45 Bonhoeffertag	0.00	0.00	0.00	0.00
3.46 Chor	2,365.00	2,400.00	2,580.00	2,400.00
3.47 Sommerfest	372.86	400.00	51.65	400.00
3.48 Konzert DBK	0.00	0.00	0.00	0.00
3.49 St Martin DBK	0.00	0.00	534.70	550.00
Summe	4,197.85	5,200.00	4,522.09	5,750.00
3.50 Beiträge / contributions				
3.51 Mitgliedsbeiträge / membership	0.00	0.00	0.00	0.00
3.52 Sonstige / other contributions	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	0.00	0.00	0.00	0.00
5.20 Ausgaben Vermietung / letting expenditure				
5.22 Steuern / tax	0.00	500.00	0.00	500.00
5.23 Versicherung / insurance	0.00	0.00	0.00	0.00
5.241 Verbrauchsmittel	0.00	0.00	0.00	0.00
5.242 Wartung und Reparatur	0.00	10,000.00	2,075.47	4,000.00
5.251 Heizung	1,641.74	1,700.00	1,323.79	1,500.00
5.252 Strom	1,090.69	1,100.00	1,403.62	1,500.00
5.253 Wasser	239.50	250.00	249.61	250.00
5.254 Reinigung	10,944.81	11,500.00	11,731.86	14,000.00
5.255 Gartenarbeiten	0.00	0.00	394.50	500.00
5.26 Anschaffungen / fixtures	0.00	0.00	319.98	500.00
5.27 RL-Zuführung / transfer to funds	0.00	0.00	30,000.00	0.00
5.28 Sonstige / other costs	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	13,916.74	25,050.00	47,498.83	22,750.00
5.40 Ausgaben für Fundraising / fundraising expenditure				
5.41 Ausgaben / expenditure	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	0.00	0.00	0.00	0.00
5.60 Ausgaben für Geldanlagen / investment expenditure				
5.61 Ausgaben / expenditure	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	0.00	0.00	0.00	0.00
6.20 außerordentliche Ausgaben / extraordinary expenditure				
Zins und Tilgung Darlehen				
6.21 interest and amortisation	0.00	0.00	0.00	0.00
6.22 Baumaßnahmen / building measures	0.00	0.00	0.00	0.00
6.23 Sonstige / other extraordinary expenditure	0.00	0.00	0.00	25,000.00
Summe	0.00	0.00	0.00	25,000.00
7.1 Berichtigungen Ausgaben / adjusted expenditure				
7.10 Abschlagszahlungen	0.00	0.00	0.00	0.00
7.11 Verrechnungen	0.00	0.00	0.00	0.00
7.12 Einnahmen für Dritte	0.00	0.00	106.55	0.00
7.13 Vorjahr	0.00	0.00	1,198.69	0.00
Summe	0.00	0.00	1,305.24	0.00
Summe Ausgaben / total expenditure	30,352.45	43,360.00	96,993.89	66,610.00

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 1

	Ergebnis 2023	Haushalt 2024	Ergebnis 2024	Haushalt 2025
1 ordentliche Einnahmen Gemeinde				
1.10 Zuwendungen / contributions				
1.11 Beiträge / membership	6,261.51	6,000.00	6,289.56	10,000.00
1.12 Kollekten / collections	1,735.70	1,200.00	1,302.96	1,200.00
1.13 Spenden / donations	1,590.40	1,600.00	3,112.33	1,600.00
1.14 Steuererstattungen / gift aid	0.00	500.00	0.00	500.00
1.15 Sonstige / other contributions	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	9,587.61	9,300.00	10,704.85	13,300.00
1.20 Erträge aus Aktivitäten / income from charitable activities				
1.21 Sommerfest	981.35	300.00	160.30	300.00
1.22 Freizeiten und Ausflüge / outings	0.00	200.00	0.00	200.00
1.23 einzelne Mieteinnahmen / occasional rent	838.56	750.00	1,337.00	1,000.00
1.24 Kinder&Jugendliche/ kids&teenagers	0.00	0.00	60.00	0.00
1.25 Konzert	412.07	0.00	0.00	0.00
1.26 Bonhoeffertag	0.00	0.00	0.00	0.00
1.27 St Martin	0.00	200.00	1,591.82	200.00
1.28 Sonstige Erträge	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	2,231.98	1,450.00	3,149.12	1,700.00
1.30 Beihilfen / grants				
1.31 Synode / Synod	0.00	0.00	0.00	0.00
1.32 Schroeder Fund	0.00	0.00	0.00	0.00
1.33 Sonstige Beihilfen / other grants	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	0.00	0.00	0.00	0.00
1.40 Erstattungen / refunds				
1.41 Erstattungen / refunds+reimbursements	20.00	0.00	0.00	0.00
Summe	0.00	0.00	0.00	0.00
Ordentliche Einnahmen / ordinary income	11,819.59	10,750.00	13,853.97	15,000.00

Finanzübersicht (PAB anteilig) für das Jahr 1/1/2024 bis 31/12/2024

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 2

	Ergebnis 2023	Haushalt 2024	Ergebnis 2024	Haushalt 2025
2 ordentliche Einnahmen PAB anteilig				
2.00 Entschädigungen / compensation payments				
2.01 Entschädigung KFZ / Car depreciation	3,073.08	3,073.08	3,073.08	3,073.08
Summe	3,073.08	3,073.08	3,073.08	3,073.08
2.10 Zuwendungen / contributions				
2.11 Beiträge Gemeinden / congregation income	27,284.97	34,300.00	0.00	0.00
2.16 Freizeiten Teilnehmer Eigenanteil	0.00	0.00	0.00	0.00
2.17 Sonstige / other contributions	0.00	0.00	260.26	0.00
Summe	0.00	0.00	260.26	0.00
2.20 Erträge aus Aktivitäten / income from charitable activities				
2.21 Basar, Jumble Sale	0.00	0.00	0.00	0.00
2.22 Freizeiten und Ausflüge / outings	0.00	0.00	0.00	0.00
2.23 einzelne Mieteinnahmen / rent	0.00	0.00	0.00	0.00
2.24 Sonstige Erträge / other income	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	0.00	0.00	0.00	0.00
2.30 Beihilfen / grants				
2.31 Synode / synod	0.00	0.00	0.00	0.00
2.32 Schroeder Fund	0.00	0.00	0.00	0.00
2.33 Sonstige Beihilfen / other grants	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	0.00	0.00	0.00	0.00
2.40 Erstattungen / refunds				
2.41 Erstattungen / refunds+reimbursements	43.47	0.00	79.38	50.00
Summe	43.47	0.00	79.38	50.00
Ordentliche Einnahmen	43.47	0.00	339.64	50.00

Finanzübersicht für das Jahr 1/1/2024 bis 31/12/2024

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 3

3 Ausgaben Gemeinde
expenditure congregationErgebnis
2023Haushalt
2024Ergebnis
2024Haushalt
2025**3.10 Pfarrdienst / ministry**

3.11 Vertret. Pfarrdienst / stand-in ministry

3.12 Sonstiges

Summe

0.00	0.00	0.00	0.00
0.00	0.00	0.00	0.00
0.00	0.00	0.00	0.00

von der Gemeinde genutztes Gebäude**3.20 property used by the congregation**

3.21 Mieten / rent

3.22 Steuern / tax

3.23 Versicherung / insurance

3.24 Gebäudeunterhaltung / maintenance

3.25 Heizung/Strom/Reinigung / Gas/Electricity/Clean

3.26 Anschaffungen / fixtures

3.27 Sonstige / other costs

Summe

256.00	250.00	58.80	250.00
0.00	0.00	0.00	0.00
1,253.42	1,500.00	2,560.68	1,500.00
4,416.07	5,000.00	3,773.30	5,000.00
0.00	0.00	0.00	0.00
20.00	100.00	58.74	100.00
5,403.59	4,500.00	6,135.27	4,500.00
11,349.08	11,350.00	12,586.79	11,350.00

3.30 KFZ + Verwaltung / car + management cost

3.31 KFZ Verbrauch + Rep. / fuel + repairs

3.32 KFZ Steuer+ Vers. / tax+insurance

3.33 Dienstreisen / travel

3.34 Telefon / phone

3.35 Büromaterial+Porto / stationery+stamps

3.36 Finanzadministration

Summe

0.00	0.00	0.00	0.00
0.00	0.00	0.00	0.00
0.00	0.00	0.00	0.00
323.24	360.00	442.98	360.00
0.00	200.00	0.00	200.00
565.54	1,200.00	62.00	1,200.00
888.78	1,760.00	504.98	1,760.00

3.40 Arbeitsfelder / charitable work

3.41 Gottesdienst / worship

3.42 Gemeindegemeinschaft / congregational work

3.43 Kinder+Jugendliche / youth work

3.44 Öffentlichkeitsarbeit / public relation

3.45 Bonhoeffertag

3.46 Chor

3.47 Sommerfest

3.48 Konzert DBK

3.49 St Martin DBK

Summe

1,459.99	1,800.00	1,355.74	1,800.00
0.00	200.00	0.00	200.00
0.00	200.00	0.00	200.00
0.00	200.00	0.00	200.00
0.00	0.00	0.00	0.00
2,365.00	2,400.00	2,580.00	2,400.00
372.86	400.00	51.65	400.00
		0.00	0.00
		534.70	550.00
4,197.85	5,200.00	4,522.09	5,750.00

3.50 Beiträge / contributions

3.51 Mitgliedsbeiträge / membership

3.52 Sonstige / other contributions

Summe

0.00	0.00	0.00	0.00
0.00	0.00	0.00	0.00
0.00	0.00	0.00	0.00

Ordentliche Ausgaben / ordinary expenditure

16,435.71	18,310.00	17,613.86	18,860.00
------------------	------------------	------------------	------------------

Finanzübersicht (PAB anteilig) für das Jahr 1/1/2024 bis 31/12/2024

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 4

4 Ausgaben PAB (anteilig)
expenditure PAB (pro rata)

Ergebnis
2023

Haushalt
2024

Ergebnis
2024

Haushalt
2025

4.10 Pfarrdienst / ministry

4.11	Synodalbeitrag / Synod fee
4.12	Pastoralassistent / pastoral assist.
4.13	Sonstige / other personnel costs
Summe	

20,300.00	22,750.00	21,000.00	21,000.00
1,009.32	1,715.00	0.00	0.00
0.00	0.00	0.00	0.00
21,309.32	24,465.00	21,000.00	21,000.00

vom PAB genutztes Gebäude
4.20 property used by the PAB

4.21	Mieten / rent
4.22	Steuern / tax
4.23	Versicherung / insurance
4.24	Gebäudeunterhaltung / maintenance
4.25	Heizung/Strom/Reinigung /
4.26	Anschaffungen / fixtures
4.27	Sonstige / other costs
Summe	

0.00	0.00	0.00	0.00
1,123.58	1,260.00	1,041.90	1,137.50
136.29	210.00	141.29	175.00
0.00	350.00	0.00	0.00
0.00	126.00	0.00	0.00
0.00	0.00	0.00	0.00
0.00	0.00	0.00	0.00
1,259.87	1,946.00	1,183.19	1,312.50

4.30 KFZ + Verwaltung / car + management cost

4.31	KFZ Verbrauch + Rep. / car fuel + repairs
4.32	KFZ Steuer + Vers. / car tax+insurance
4.33	Dienstreisen / travel
4.34	Telefon / phone
4.35	Büromaterial+Porto / stationary+stamps
4.36	Sonstige / other management costs
Summe	

1,491.68	1,750.00	1,430.46	1,487.50
1,361.83	1,400.00	1,763.76	1,400.00
242.52	311.50	237.18	262.50
229.49	280.00	234.82	245.00
9.44	175.00	48.71	87.50
21.00	52.50	58.75	87.50
3,355.96	3,969.00	3,773.68	3,570.00

4.40 Arbeitsfelder / charitable work

4.41	Gottesdienst / worship
4.42	Gemeindearbeit / congregational work
4.43	Kinder+Jugendliche / youth work
4.44	Öffentlichkeitsarbeit / public relation
4.45	Sozialarbeit / social work
4.46	Sonstige / other charitable work
Summe	

86.87	350.00	34.74	52.50
180.02	210.00	112.46	140.00
147.94	350.00	206.42	1,050.00
707.94	1,050.00	772.56	875.00
0.00	175.00	0.00	0.00
0.00	0.00	0.00	0.00
1,122.77	2,135.00	1,126.18	2,117.50

4.50 Beiträge / contributions

4.51	Mitgliedsbeiträge / membership
4.52	Sonstige / other contributions
Summe	

0.00	0.00	0.00	0.00
0.00	0.00	0.00	0.00
0.00	0.00	0.00	0.00

4.80 Außerordentliche Ausgaben / extraordinary expenditure

4.81	Sonstiges / other
Summe	

0.00	0.00	0.00	0.00
0.00	0.00	0.00	0.00

Ordentliche Ausgaben / ordinary expenditure

27,047.92	32,515.00	27,083.05	28,000.00
------------------	------------------	------------------	------------------

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 5

5 Vermietung und Kapitalerträge
letting, fundraising and investments

 Ergebnis
2023

 Haushalt
2024

 Ergebnis
2024

 Haushalt
2025

5.10 Einnahmen Vermietung / letting income

5.11	Mieteinnahmen / rent	7,581.68	48,000.00	69,713.11	60,000.00
5.12	RL-Entnahme / transfer from funds	0.00	0.00	0.00	0.00
5.13	Solaranlage	5,596.62	5,600.00	5,583.18	5,600.00
5.14	Sonstige / other income	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe		13,178.30	53,600.00	75,296.29	65,600.00

5.20 Ausgaben Vermietung / letting expenditure

5.22	Steuern / tax	0.00	500.00	0.00	500.00
5.23	Versicherung / insurance	0.00	0.00	0.00	0.00
5.241	Verbrauchsmittel	0.00	0.00	0.00	0.00
5.242	Wartung und Reparatur	0.00	10,000.00	2,075.47	4,000.00
5.251	Heizung	1,641.74	1,700.00	1,323.79	1,500.00
5.252	Strom	1,090.69	1,100.00	1,403.62	1,500.00
5.253	Wasser	239.50	250.00	249.61	250.00
5.254	Reinigung	10,944.81	11,500.00	11,731.86	14,000.00
5.255	Gartenarbeiten	0.00	0.00	394.50	500.00
5.26	Anschaffungen / fixtures	0.00	0.00	319.98	500.00
5.27	RL-Zuführung / transfer to funds	0.00	0.00	30,000.00	0.00
5.28	Sonstige / other costs	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe		13,916.74	25,050.00	47,498.83	22,750.00

Ertrag Vermietung / gain from letting

-738.44	28,550.00	27,797.46	42,850.00
---------	-----------	-----------	-----------

5.30 Einnahmen aus Fundraising / fundraising income

5.31	Einnahmen / income	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe		0.00	0.00	0.00	0.00

5.40 Ausgaben für Fundraising / fundraising expenditure

5.41	Ausgaben / expenditure	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe		0.00	0.00	0.00	0.00

Ertrag Fundraising / gain from fundraising

0.00	0.00	0.00	0.00
------	------	------	------

5.50 Einnahmen aus Geldanlagen / investment income

5.51	Zinsen / interest	0.00	500.00	130.13	0.00
5.52	Dividende / dividends	15,836.72	15,500.00	16,158.51	15,500.00
5.53	Sonstiges / other income	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe		15,836.72	16,000.00	16,288.64	15,500.00

5.60 Ausgaben für Geldanlagen / investment expenditure

5.61	Ausgaben / expenditure	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe		0.00	0.00	0.00	0.00

Ertrag Geldanlagen / gain from investments

15,836.72	16,000.00	16,288.64	15,500.00
-----------	-----------	-----------	-----------

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost
 Seite 6

6 Außerordentliche Einnahmen und Ausgaben
extraordinary income and expenditure

Ergebnis
2023

Haushalt
2024

Ergebnis
2024

Haushalt
2025

6.10 außerordentliche Einnahmen / extraordinary income

6.11	Darlehen / loan	0.00	0.00	0.00	0.00
6.12	zweckgeb. Spenden und Kollekten	655.85	0.00	158.00	0.00
6.13	Sonstige / other extraordinary income	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe		655.85	0.00	158.00	0.00

6.20 außerordentliche Ausgaben / extraordinary expenditure

	Zins und Tilgung Darlehen				
6.21	interest and amortisation	0.00	0.00	0.00	0.00
6.22	Baumaßnahmen / building measures	0.00	0.00	0.00	0.00
6.23	Sonstige / other extraordinary expenditure	0.00	0.00	0.00	25,000.00
Summe		0.00	0.00	0.00	25,000.00

6.30 Gewinne und Verluste aus Neubewertung von Vermögen / gains and losses

	Wert / value 31/12/2023	Erwerb / buy	Verkauf / sale	Wert / value 31/12/2024	Gewinn / gain	Verlust / loss
6.31	Wertpapiere / stocks	554,585.31	0.00	569,804.16	15,218.85	0.00
6.32	Immobilien / property		0.00		0.00	0.00
6.33	KFZ / car	9,219.24	0.00	6,146.16	0.00	0.00
6.34	Sachvermögen / fixed assets		0.00		0.00	0.00
Summe		0.00	3,073.08		15,218.85	0.00

7 Zwischenbuchungen bzw. Korrekturen
/ Interims and corrections

Ergebnis
2023

Haushalt
2024

Ergebnis
2024

Haushalt
2025

7.1 Berichtigungen Einnahmen / adjusted income

7.10	Abschlagszahlungen	0.00	0.00	0.00	0.00
7.11	Verrechnungen	0.00	0.00	0.00	0.00
7.12	Einnahmen für Dritte	655.85	0.00	0.00	0.00
7.13	Vorjahr	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe		655.85	0.00	0.00	0.00

7.1 Berichtigungen Ausgaben / adjusted expenditure

7.10	Abschlagszahlungen	0.00	0.00	0.00	0.00
7.11	Verrechnungen	0.00	0.00	0.00	0.00
7.12	Einnahmen für Dritte	0.00	0.00	106.55	0.00
7.13	Vorjahr	0.00	0.00	1,198.69	0.00
Summe		0.00	0.00	1,305.24	0.00

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost
Seite 7

		2024	2025
Zelle 1	1 Einnahmen Gemeinde / income congregation	13,853.97	15,000.00
Zelle 2	+ 2 Einnahmen PAB / income PAB	339.64	3,500.00
Zelle 3	- 3 Ausgaben Gemeinde / expenditure congregation	17,613.86	18,860.00
Zelle 4	- 4 Ausgaben PAB / expenditure PAB	27,083.05	28,000.00
Zelle 5	+ 5 Einnahmen aus Kapitalanl., Fundr. und Verm. / income from inv., fundr. and letting	91,584.93	81,100.00
Zelle 6	- 5 Ausgaben für Kapitalanl., Fundr. und Verm. / costs of inv., fundr. and letting	17,498.83	22,750.00
Zelle 7	= ordentlicher Überschuss bzw Defizit / ordinary surplus or deficit	43,582.80	29,990.00
Zelle 8	+ 6 außerordentliche Einnahmen / extraordinary income	158.00	150.00
Zelle 9	- 6 außerordentliche Ausgaben / extraordinary expenditure	1,305.24	-150.00
Zelle 10	= außerordentlicher Überschuss bzw Defizit / extraordinary surplus or deficit	-1,147.24	300.00
Zelle 11	+ 6 Gewinne aus der Neubewertung der Aktien und Immobilien / gain from re-valuation	15,218.85	0.00
Zelle 12	- 6 Verluste aus der Neubewertung der Aktien und Immobilien / loss from re-valuation	0.00	0.00
Zelle 13	= Überschuss/Defizit / surplus/deficit	57,654.41	30,290.00
Zelle 14			
Zelle 15	Bewegungen in den Rücklagen / changes in reserves	+ Zugänge	- Abgänge
Zelle 16	Transfers zwischen Rücklagen / transfers between reserves	3,073.08	30,000.00
Zelle 17	Überschuss/Defizit / surplus/deficit	57,654.41	0.00
Zelle 18			
Zelle 19	Rücklagen / funds	31/12/2023 + Zugänge	- Abgänge 31/12/2024
Zelle 20	Gehalts-RL / designated fund salaries	0.00	0.00
Zelle 21	Kraftfahrzeug-RL / designated fund car	0.00	0.00
Zelle 22	Gebäude-RL / designated fund repairs	0.00	0.00
Zelle 23	KFZ und Immobilien / designated fund assets	9,219.24	0.00
Zelle 24	zweckgebundene Rücklagen / restricted fund	0.00	0.00
Zelle 25	Kapitalgrundstock / permanent endowment	0.00	0.00
Zelle 26	Sparkonto / Savings Account	0.00	30,000.00
Zelle 27	Allgemeine Rücklage / general reserves	570,182.82	60,727.49
Zelle 28	Summe	579,402.06 A	637,056.47 B
Zelle 29			
Zelle 29	Vermögen / assets	31/12/2023 + Zugänge	- Abgänge 31/12/2024
Zelle 30	Bargeld / petty cash	0.00	0.00
Zelle 31	Girokonto / Current Account	15,367.25	8,472.88
Zelle 31	Sparkonto / Savings Account	0.00	30,130.13
Zelle 32	PAB-Kasse anteilig / PAB Account pro rata	230.26	6,905.64
Zelle 34	Geldanlage / Deposit Account	0.00	0.00
Zelle 36	Wertpapiere / stocks	554,585.31	15,218.85
Zelle 37	Immobilien / property	0.00	0.00
Zelle 38	KFZ / car	9,219.24	0.00
Zelle 38	Anderes Sachvermögen / other assets	0.00	0.00
Zelle 39	Summe	579,402.06 A	637,056.48 B
Zelle 40			
Zelle 44			
Zelle 45	Kollekten und Spenden zur Weiterleitung		158.00

Die mit A und B markierten Beträge müssen jeweils übereinstimmen.

	31.12.24 Total funds £	31.12.23 Total funds £
INCOME FROM		
contributions	10,965	9,588
charitable activities	3,149	2,232
grants	0	1,925
refunds	79	63
letting	57,797	-738
fundraising	0	0
Investment	16,289	0
extraordinary income	158	656
Revaluation of Assets: gains	15,219	49,599
Total	103,657	63,325

EXPENDITURE ON
Charitable activities

Ministry	21,000	21309.32
worship	1,390	1546.86
congregational work	112	180.02
youth work	206	147.94
public relations	773	707.94
Bonhoeffer Day	0	0
choir	2,580	2365
social work	0	0
other charitable work	52	372.86
concerts	0	0
St Martin parade	535	0
contributions	0	0
Support Cost	18,049	16853.69
extraordinary expenditure	1,305	0
Revaluation of Assets: loss	0	0
Total	46,002	43,484

NET INCOME / (NET EXPENSES)

57,654	19,841
--------	--------

RECONCILIATION OF FUNDS

	Unrestricted fund £	Restricted funds £	31.12.24 Total funds £	31.12.23 Total funds £
Total funds brought forward	579,402	0	579,402	559,561
Net Income / (Net Expenses)	57,654		57,654	19,841
Movement between funds	0	0	0	
Total funds carried forward	637,056	0	637,056	579,402

Balance Sheet at year end

	31.12.24 £	31.12.23 £
Fixed assets		
Tangible assets	6,146	9,219
Investment assets	569,804	554,585
Total fixed assets	575,950	563,805
Current assets		
Debtors	0	0
Cash at bank and in hand	61,106	15,598
Total current assets	61,106	15,598
Creditors: amounts falling due within one year	0	0
Net current assets	61,106	15,598
Net assets	637,056	579,402
Funds		
unrestricted funds	637,056	579,402
restricted funds	0	0
total funds	637,056	579,402

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 9

Zeil 1	Weitere Informationen			
Zeil 2	Zum Jahresende:			
Zeil 3	15 Gottesdienste in der DBK wurden simultan per Zoom übertragen			
Zeil 4	Gottesdienste (Präsenz, Zoom, Hybrid)	28	13	15
Zeil 5	Anzahl der Mitglieder			136
Zeil 6	Anzahl der erwachsenen Mitglieder			102
Zeil 7	Anzahl der Gemeindebriefbezieher (ohne Ausland)			104
Zeil 8				
Zeil 9				
Zeil 10	Charity Registration Number	290 945		
Zeil 11				
Zeil 12	Eigentum	Baujahr	Versicherungswert geschätzter Wert	Versicherung
Zeil 13				
Zeil 14				
Zeil 15	Kirche	1959	2 072 019	Methodist Ins.
Zeil 16				
Zeil 17				
Zeil 18	Gemeindehaus			
Zeil 19				
Zeil 20				
Zeil 21	Pfarrhaus (ggf anteilig)			
Zeil 22				
Zeil 23				
Zeil 24	Dienst-KFZ Typ	Meilenst.	Baujahr	(anteiliger) Marktwert
Zeil 25				
Zeil 26				
Zeil 27	Die Abrechnung wurde dem KV am 21. Juni 2025 per E-Mail zur Zustimmung vorgelegt.			
Zeil 28				
Zeil 29	Dem KV wurde (soll) von der Gemeindeversammlung am 22. Juni 2025 Entlastung erteilt (werden).			
Zeil 30				
Zeil 31	Name, Email und Anschrift des/der Pfarrers/in	Pfarrerin Silke Halfmann 22 Downside Crescent Belsize Park London NW3 2AR		
Zeil 32				
Zeil 34				
Zeil 36	Name, Email und Anschrift des/der Schatzmeisters/in	Immo Hüneke 31 Guildford Way Wallington Surrey SM6 8NS		
Zeil 37				
Zeil 38				
Zeil 39				
Zeil 40				
Zeil 44	Bonhoefferkirche, Forest Hill, den 22. Juni 2025	 Schatzmeister/in		
Zeil 45		 Pfarrer/in		



CHARITY COMMISSION
FOR ENGLAND AND WALES

Independent examiner's report on the accounts

Section A

Independent Examiner's Report

Report to the trustees

GERMAN CHURCH SYDENHAM

On accounts for the year
ended

31/12/2024

Charity no
(if any)

290945

Set out on pages

(remember to include the page numbers of additional sheets)

I report to the trustees on my examination of the accounts of the above charity ("the Trust") for the year ended **31 12 2024**.

Responsibilities and
basis of report

As the charity's trustees, you are responsible for the preparation of the accounts in accordance with the requirements of the Charities Act 2011 ("the Act").

I report in respect of my examination of the Trust's accounts carried out under section 145 of the 2011 Act and in carrying out my examination, I have followed all the applicable Directions given by the Charity Commission under section 145(5)(b) of the Act.

Independent
examiner's statement

~~[The charity's gross income exceeded £250,000 and I am qualified to undertake the examination by being a qualified member of [insert name of applicable listed body]]. Delete [] if not applicable.~~

I have completed my examination. I confirm that no material matters have come to my attention in connection with the examination (other than that disclosed below *) which gives me cause to believe that in, any material respect:

- the accounting records were not kept in accordance with section 130 of the Charities Act; or
- the accounts did not accord with the accounting records; or
- the accounts did not comply with the applicable requirements concerning the form and content of accounts set out in the Charities (Accounts and Reports) Regulations 2008 other than any requirement that the accounts give a 'true and fair' view which is not a matter considered as part of an independent examination.

I have no concerns and have come across no other matters in connection with the examination to which attention should be drawn in this report in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.

* Please delete the words in the brackets if they do not apply.

Signed:

P. M. Reeve

Date:

17/1/2026

Name:

P. M. REEVE

Relevant professional
qualification(s) or body

FCA FCCA

(if any):

--

Address:

70 THE CHASE
WALLINGTON
SURREY SM6 8LY

Section B	Disclosure
-----------	------------

Only complete if the examiner needs to highlight material matters of concern (see CC32, Independent examination of charity accounts: directions and guidance for examiners).

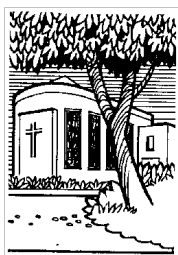
Give here brief details of any items that the examiner wishes to disclose.

--

Accounts

Deutsche Evangelische (German Church

Dietrich-Bonhoeffer-Kirche
50 Dacres Road, Forest Hill
London SE23 2NR
<http://german-church.org/london-ost>



Gemeinde zu Sydenham Sydenham)

Please reply to: Immo Hüneke
31 Guildford Way, Wallington
Surrey SM6 8NS ☎ 020 8395 5835
<mailto:Immo@Huneke.Co.UK>

Minutes of the Annual Church Meeting on June 23, 2024, at 11:30 a.m. at the Bonhoeffer church and via Zoom

Those Present: Margrit Bromham, Pastor Silke Halfmann (Vice Chair of the Church Council), Alison Hüneke, Immo Hüneke (Church Council), Dr. Katja Sarmiento-Mirwaldt (Church Council), Mrs. Schneider, Helga Shiekh (Church Council), Imke Siegerist (Chair of the Church Council), Donald Walker

Online Participants: Franka Strietzel

Apologies: Michael Bachmann (Church Council), Ursula Burchette, Dr. Susanne Dreher-Brogan (Church Council), Dr. Jörg Ederle (Church Council), Wiebke Meyer (Church Council)

TAGESORDNUNG:

- 1 Opening and confirmation of quorum
- 2 Minutes of the congregational meeting on April 23, 2023
- 3 Pastor's report

ANNEX 1: Financial Report

1 Opening and confirmation of quorum

Pastor Halfmann welcomed all present and online participants and assumed the chair. She opened the meeting by confirming that the assembly was quorate.

2 Minutes of the congregational meeting on April 23, 2023

a. Adoption

The minutes of the 2023 congregational meeting were adopted unopposed and signed by Pastor Halfmann.

b. Matters Arising

There were none.

3 Pastor's report

The full text had been sent in advance as follows:

Worship Services

Regular attendance at services remains very poor. Except for special occasions (St. Martin, Advent/Nicholas, Christmas), attendance is generally below 10 participants.

From September, the service time will be shifted to 10 a.m., with the hope that this will better suit people's schedules and make it easier for them to attend.

Attendance at services in the external groups is slightly better – around 10 people in Haywards Heath (every two months) and 20-30 in Guildford (family service four times a year).

Volunteers

At the last congregational meeting in April 2023, several people agreed to be elected to the church council, which significantly improved the sharing of duties. However, two Council members are stepping down this time.

The main tasks involve **the building** and everything related to it (maintenance, repairs, rentals, invoicing, etc.) as well as **administrative and organisational** responsibilities.

The past few years have been marked by increasing demands on charities in general: safeguarding and risk assessment are just two keywords. Given declining participation and fewer people to shoulder the load, we have to consider **how to organise ourselves in the future**.

On November 30, 2023, deserving volunteers from London West and East, as well as the Catholic parish (30 per denomination, so in our case 5 per congregation), were invited to a **reception at the German Embassy**. It was a great boost to receive such appreciation.

Statistics

There are 103 adult members. During 2023 there were three deaths (Annemarie Batteson, Sunhild Walker-Kier, and Georg Carsten). No baptisms, weddings, or confirmations (although there had been a confirmation group of two youngsters from St Mary and two from St. Albans).

Building (Usage)

The kindergarten, Ichthus, Entchenklubⁱ and Saturday School continue to be regular tenants. The hall was also popular for private celebrations, but problems often arose in this context (rubbish and cigarette butts on the kindergarten grounds, noise disturbances to neighbours). Costs and benefits of these rentals have to be monitored.

The building itself requires a lot of attention. Immo Hüneke, Michael Bachmann, and Katja Sarmiento-Mirwaldt mainly handle this area, supported by Imke Siegerist, who organises the rentals.

EcoChurch is a project we want to participate in, following the Synod's recommendation, both out of ecological conviction and as a way to enhance our public image. We are still working on completing the questionnaire – once again highlighting that too many tasks rest on too few shoulders.

Synod

Congregations across the Synod are experiencing similar problems. A more intensive exchange has therefore begun. The main topic under debate is how to relieve one another more effectively. Additionally, since Brexit, the Synod has been the sole employer of all pastors, bringing with it many obligations that also have to be fulfilled. Since the last Synod Assembly I am now the Senior of the Synod.

Ecumenism

We continue to share our church space with the Ichthus Fellowship. On May 22, we had a beautiful ecumenical service, during which both congregations jointly led a service for Churches Together in England to begin the Week of Prayer for Christian Unity. This year, I also participated in Remembrance Sunday – both in the service and in the Lewisham Council commemoration. Our congregation was also represented at the World Day of Prayer by Church Council members Helga Shiekh, Margrit Bromham and others.

4 Chair's report

Imke Siegerist introduced herself as the successor to Sunhild Walker-Kier as Chair of the Church Council. She thanked everyone who had taken on responsibilities in specific areas.

She mentioned a few key events in the congregation over the past year:

- The dignified funerals for Annemarie Batteson in August 2023 and Sunhild Walker-Kier in November 2023
- The lantern procession through Mayow Park for St. Martin in November 2023, in which at least 100 children participated (thanks to all helpers, as it had required a lot of organization – and it would be wonderful if some of these many families would also participate in other events)
- The reception for volunteers at the Embassy in December 2023, which she had been unable to attend as she had to travel to Germany for her father's funeral

ⁱ Parent and toddler group

- The visit by St. Nicholas on December 10, 2024, lovingly organized and carried out by Katja Sarmiento-Mirwaldt and Wiebke Meyer (with Immo Hüneke as St. Nicholas), which had been well-received by the children – there had also been many voluntary helpers for the subsequent washing up
- Imke had been able to represent the congregation in January at the ordination of Paulina Hławiczka-Trotman as Bishop of the Council of Lutheran Churches. At this event, she had met Pastor Waldemar Radacz (formerly Pastoral Assistant in London East) and his wife Pastor Halina, as well as Mr. Sebastian Matzner and other familiar faces who had been invited as guests. She also discovered that Bishop Paulina Hławiczka-Trotman had a good connection with the German Protestant congregation in Nottingham.

Imke reported further that she had established good contacts with the external groups in Canterbury and Haywards Heath. Except for Guildford, the age structure in the external groups was moving upwards. As a result, the Haywards Heath group had decided to hold services only every two months. Imke tried to attend these Saturdays whenever possible and encouraged all members to visit occasionally. The reception in Haywards Heath was extremely friendly, and the church was easy to reach by public transport or car.

Imke invited those present to pay their respects to longtime congregation members who had passed away in the past year: Georg Carsten, Annemarie Batteson, Sunhild Walker-Kier, Sonja White, and others who had lived to over 90 years of age.

Imke announced that, in memory of the deceased, she had organised a registration day for the German Bone Marrow Donor Registry (DKMS) or DKMS UK in the George Bell Hall on October 5. This registry was linked with the Anthony Nolan Trust in the UK. Potential volunteers and donors (aged 17-55) were requested to contact her.

There were no questions.

5 Treasurer's brief report and questions

a. Treasurer's brief report and discussion

Immo Hüneke presented the treasurer's report, which had been provided digitally in advance of the meeting (see Annex 1) and delivered a few clarifications. There were a few questions regarding certain details.

Immo Hüneke announced that the independent examiner's report was still outstanding, since nobody had yet been found to carry out this important task. It needed to be completed before the deadline for the Charity Commission return at the end of October.

b. Adoption of the Accounts for the Year 2023

The financial report was accepted unanimously by a show of hands.

c. Adoption of the Budget Forecast for the Year 2024

The financial plan was accepted unanimously by a show of hands.

6 Exonerationⁱⁱ of the Church Council

Ms Franka Strietzel moved that the church council be exonerated. The motion was approved unanimously by a show of hands.

7 Council elections

Imke Siegerist thanked all those who had served their term: Katja Sarmiento-Mirwaldt, Helga Shiekh and Susanne Dreher-Brogan. She further thanked the two last named, who had declared themselves willing to be re-elected.

Immo Hüneke moved that the assembly dispense with a secret ballot, the motion being carried unanimously on a show of hands. Thereafter Helga Shiekh and Susanne Dreher-Brogan were elected unanimously by a show of hands to serve for three further years on the church council.

ⁱⁱ In Germany, during each AGM of a charity, the members must decide whether the trustees have acted in compliance with the law, and if so, exonerate them from future claims against them.

8 Discussion: Future structure of the congregation as a charity within the Ministry and the Synod

Pastor Silke Halfmann introduced the subject. The congregation in St Albans had suggested forming a joint charity with the other congregations within this group ministry. It would then no longer be necessary for each of the congregations, as well as the group ministry, to form a council or committee with its own chair, secretary and treasurer, so the number of meetings could be considerably reduced (not least for the pastor, who was expected to attend all of them).

She went on to recommend careful consideration of the next steps in the light of the diminishing number of members and church council volunteers. She emphasized that no measures should be introduced against the will of the individual congregations. At that moment, she was focused on gauging the response to this proposal.

Franka Strietzel suggested that it would be more appropriate to ask why such a rationalization should *not* be made, given that all members of the congregations and external groups were in pursuit of the same goal. A course of action had to be agreed upon that would align with the available resources and minimise waste.

Imke Siegerist noted that the three congregations had very different histories and congregational structures. Silke Halfmann replied that the intention was not to merge congregations or abolish their distinctiveness. She cited the successful establishment of a joint charity in Cambridge, which did not compromise the unique character and event calendar of the five congregations in the East England ministry. She believed that the most likely issues were around ownership, but also noted that these matters could be resolved with goodwill.

Pastor Silke Halfmann asked if there were any objections to preliminary negotiations in this direction. Ms Schneider requested further clarification on the issues surrounding ownership (such as reserves and real estate). Silke Halfmann explained that, for instance, it would mean that council members belonging to St. Mary's with St. George's and St. Albans would have a say in how jointly managed funds would be spent. The Bonhoeffer Church would no longer manage its budget independently. She personally had no concerns, as she knew that all involved parties were interested in the survival of the German Protestant congregations. Moreover, she considered the unification of charities within the ministry as the only way forward. She reiterated her belief that a merger of the ministry's congregations was not necessary, as their distinct traditions contributed to the richness of their shared journey. However, it was a matter of relinquishing some autonomy in decision-making. To some extent, this was already the case—for example, in the appointment of pastors or the financing of the pastor's car. Existing agreements made implementing such joint objectives far more cumbersome.

Imke Siegerist remarked that today's external groups, such as Canterbury, Sevenoaks, and Haywards Heath/Brighton (but not Guildford), were originally independent expatriate congregations, whose survival was only made possible by their merger with the Bonhoeffer Church. This had also been successfully achieved through the goodwill and efforts of many involved parties.

Katja Sarmiento-Mirwaldt pointed out that some larger construction projects (especially the roof repair) were upcoming and perhaps should be completed before transferring financial responsibility to a newly established joint charity. However, she had no objection in principle to joint consideration of the necessary steps.

Franka Strietzel offered to participate in the preliminary negotiations. She suggested conducting cultural stress tests, such as treating various possible challenges as exercises. One example would be how to handle a situation where multiple roofs leaked at the same time, but available funds were sufficient to fix only one.

Immo Hüneke explained that the only properties the joint charity would need to manage were the rectory in Belsize Park and the Bonhoeffer church in Forest Hill. Fortunately, the congregation of St. Mary's with St. George's had been able to sign a contract with the new owner of its premises on Sandwich Street, ensuring that the congregation bore no financial responsibility for the maintenance of the building.

Pastor Silke Halfmann expressed her pleasure that her proposal did not meet with strong resistance from the Bonhoeffer congregation. She added that all three congregations within the ministry were currently in a fairly good financial position, for which one could only be thankful. Thus, it was now an opportune moment to take such a step without being forced by financial constraints, merely to cope with the shortage of personnel and the cumbersome, duplicated structures.

9 Information, questions, and requests

a . K i r c h e n t a g

Immo Hüneke drew attention to the Protestant Church convention taking place in Hannover from 30th April to 4th May 2025. His wife Alison had assembled and brought some information sheets and was inviting people to participate and/or help to staff the expatriate congregations' exhibition stand.

b . O n l i n e e v e n t s

Franka Strietzel expressed her thanks for the *Bible Dialogues* meetup, which gave her much joy. This event took place online every Wednesday and often led to deep exchanges of view. She extended a hearty invitation to all to take part.

10 Updates from the Synod

Pastor Silke Halfmann reported that the Synod was working with great urgency to provide greater support and interconnection to the member congregations through digital platforms.

11 Updates from the Ministry

There was nothing in particular to report.

12 Conclusion

The meeting ended at 12:45pm with a prayer of thanks and the blessing.

Pastor Silke Halfmann thanked all participants for their contributions. The meeting was followed by a summer fête, to which she warmly invited all those present.

ANNEX 1: Financial Report

Finanzübersicht für das Jahr 1/1/2023 bis 31/12/2023 Gemeinde Bonhoeffer PAB London O:

Einnahmen Gemeinde congregation's expenditure	Ergebnis 2022	Haushalt 2023	Ergebnis 2023	Haushalt 2024
1.10 Zuwendungen / contributions				
1.11 Beiträge / membership	5,897.52	6,000.00	6,261.51	6,000.00
1.12 Kollekten / collections	1,083.99	1,100.00	1,735.70	1,200.00
1.13 Spenden / donations	2,817.72	2,000.00	1,590.40	1,600.00
1.14 Steuererstattungen / gift aid	0.00	1,000.00	0.00	500.00
1.15 Sonstige / other contributions	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	9,799.23	10,100.00	9,587.61	9,300.00
1.20 Erträge aus Aktivitäten / income from charitable activities				
1.21 Sommerfest	77.72	100.00	981.35	300.00
1.22 Freizeiten und Ausflüge / outings	0.00	0.00	0.00	200.00
1.23 einzelne Mieteinnahmen / rent	0.00	0.00	838.56	750.00
1.24 Kinder&Jugendliche/ kids&teenagers	0.00	100.00	0.00	0.00
1.25 Konzert	0.00	50.00	412.07	0.00
1.26 Bonhoeffertag	0.00	0.00	0.00	0.00
1.27 St Martin	0.00	200.00	0.00	200.00
1.28 Sonstige Erträge	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	77.72	450.00	2,231.98	1,450.00
1.30 Beihilfen / grants				
1.31 Synode / Synod	0.00	0.00	0.00	0.00
1.32 KW II	2,260.50	30,000.00	0.00	0.00
1.33 Sonstige Beihilfen / other grants	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	2,260.50	30,000.00	0.00	0.00
1.40 Erstattungen / refunds				
1.41 Erstattungen / refunds+reimbursements	0.00	0.00	20.00	0.00
1.42 Erstattungen vom PAB London-Ost	0.00	0.00	1,536.54	0.00
Summe	0.00	0.00	1,556.54	0.00
5.10 Einnahmen Vermietung / letting income				
5.11 Mieteinnahmen / rent	47,325.81	49,000.00	7,581.68	48,000.00
5.12 RL-Entnahme / transfer from funds	0.00	0.00	0.00	0.00
5.13 Solaranlage	5,137.35	5,100.00	5,596.62	5,600.00
5.14 Sonstige / other income	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	52,463.16	54,100.00	13,178.30	53,600.00
5.30 Einnahmen aus Fundraising / fundraising income				
5.31 Einnahmen / income	0.00	300.00	0.00	0.00
Summe	0.00	300.00	0.00	0.00
5.50 Einnahmen aus Geldanlagen / investment income				
5.51 Zinsen / interest	0.00	0.00	0.00	0.00
5.52 Dividende / dividends	16,376.39	15,000.00	15,863.72	15,500.00
5.53 Sonstiges / other income	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	16,376.39	15,000.00	15,863.72	15,500.00
6.10 außerordentliche Einnahmen / extraordinary income				
6.11 Darlehen / loan	0.00	0.00	0.00	0.00
6.12 zweckgeb. Spenden und Kollekten	0.00	0.00	655.85	0.00
6.13 Sonstige / other extraordinary income	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	0.00	0.00	655.85	0.00
7.1 Berichtigungen Einnahmen / adjusted income				
7.10 Abschlagszahlungen	0.00	0.00	0.00	0.00
7.11 Verrechnungen	0.00	0.00	0.00	0.00
7.12 Einnahmen für Dritte	734.51	800.00	655.85	0.00
7.13 Vorjahr	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	734.51	800.00	655.85	0.00
Summe Einnahmen / total income	81,711.51	110,750.00	43,729.84	79,850.00

Finanzübersicht für das Jahr 1/1/2023 bis 31/12/2023 Gemeinde Bonhoeffer PAB London Os

Ausgaben Gemeinde congregation's expenditure	Ergebnis 2022	Haushalt 2023	Ergebnis 2023	Haushalt 2024
3.10 Pfarrdienst / ministry				
3.11 Beiträge an Pfarramtsbereich London-Ost	0.00	200.00	17,019.34	0.00
3.12 Sonstiges / miscellaneous	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	0.00	200.00	17,019.34	0.00
von der Gemeinde genutztes Gebäude property used by the congregation				
3.20				
3.21 Mieten / rent	66.00	450.00	256.00	250.00
3.22 Steuern / tax	0.00	0.00	0.00	0.00
3.23 Versicherung / insurance	2,322.71	2,500.00	1,253.42	1,500.00
3.24 Gebäudeunterhaltung / maintenance	0.00	4,000.00	4,416.07	5,000.00
3.25 Heizung/Strom/Reinigung /	0.00	0.00	0.00	0.00
3.26 Anschaffungen / fixtures	0.00	0.00	20.00	100.00
3.27 Sonstige / other costs	85.00	0.00	5,403.59	4,500.00
Summe	2,473.71	6,950.00	11,349.08	11,350.00
3.30 KFZ + Verwaltung / car + management cost				
3.31 KFZ Verbrauch + Rep. / fuel + repairs	0.00	0.00	0.00	0.00
3.32 KFZ Steuer+ Vers. / tax+insurance	0.00	0.00	0.00	0.00
3.33 Dienstreisen / travel	0.00	0.00	0.00	0.00
3.34 Telefon / phone	289.84	320.00	323.24	360.00
3.35 Büromaterial+Porto / stationery+stamps	334.80	380.00	0.00	200.00
3.36 Finanzadministration	1,495.35	1,500.00	565.54	1,200.00
Summe	2,119.99	2,200.00	888.78	1,760.00
3.40 Arbeitsfelder / charitable work				
3.41 Gottesdienst / worship	1,894.22	1,800.00	1,459.99	1,800.00
3.42 Gemeindegemeinschaft / congregational work	126.00	200.00	0.00	200.00
3.43 Kinder+Jugendliche / youth work	0.00	300.00	0.00	200.00
3.44 Öffentlichkeitsarbeit / public relation	0.00	200.00	0.00	200.00
3.45 Bonhoeffertag	0.00	0.00	0.00	0.00
3.46 Chor	1,430.00	1,500.00	2,365.00	2,400.00
3.47 Sommerfest	0.00	100.00	372.86	400.00
Summe	3,450.22	4,100.00	4,197.85	5,200.00
3.50 Beiträge / contributions				
3.51 Mitgliedsbeiträge / membership	0.00	80.00	0.00	0.00
3.52 Sonstige / other contributions	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	0.00	80.00	0.00	0.00
5.20 Ausgaben Vermietung / letting expenditure				
5.22 Steuern / tax	431.30	500.00	0.00	500.00
5.23 Versicherung / insurance	0.00	0.00	0.00	0.00
5.241 Verbrauchsmittel	0.00	50.00	0.00	0.00
5.242 Wartung und Reparatur	3,750.31	4,000.00	0.00	10,000.00
5.251 Heizung	2,030.21	2,200.00	1,641.74	1,700.00
5.252 Strom	952.73	1,100.00	1,090.69	1,100.00
5.253 Wasser	204.31	250.00	239.50	250.00
5.254 Reinigung	10,113.12	11,000.00	10,944.81	11,500.00
5.255 Gartenarbeiten	1,809.75	2,500.00	0.00	0.00
5.26 Anschaffungen / fixtures	0.00	0.00	0.00	0.00
5.27 RL-Zuführung / transfer to funds	0.00	0.00	0.00	0.00
5.28 Sonstige / other costs	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	19,291.73	21,600.00	13,916.74	25,050.00
5.40 Ausgaben für Fundraising / fundraising expenditure				
5.41 Ausgaben / expenditure	0.00	100.00	0.00	0.00
Summe	0.00	100.00	0.00	0.00
5.60 Ausgaben für Geldanlagen / investment expenditure				
5.61 Ausgaben / expenditure	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	0.00	0.00	0.00	0.00
6.20 außerordentliche Ausgaben / extraordinary expenditure				
Zins und Tilgung Darlehen				
6.21 interest and amortisation	3,250.00	0.00	0.00	0.00
6.22 Baumaßnahmen / building measures	48,070.00	27,000.00	0.00	0.00
6.23 Sonstige / other extraordinary expenditure	400.00	0.00	0.00	0.00
Summe	51,720.00	27,000.00	0.00	0.00
7.1 Berichtigungen Ausgaben / adjusted expenditure				
7.10 Abschlagszahlungen	0.00	0.00	0.00	0.00
7.11 Verrechnungen	0.00	0.00	0.00	0.00
7.12 Einnahmen für Dritte	126.78	800.00	0.00	0.00
7.13 Vorjahr	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	126.78	800.00	0.00	0.00
Summe Ausgaben / total expenditure	79,182.43	63,030.00	47,371.79	43,360.00

Finanzübersicht für das Jahr 1/1/2023 bis 31/12/2023

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 1

	Ergebnis 2022	Haushalt 2023	Ergebnis 2023	Haushalt 2024
1 ordentliche Einnahmen Gemeinde				
1.10 Zuwendungen / contributions				
1.11 Beiträge / membership	5,897.52	6,000.00	6,261.51	6,000.00
1.12 Kollekten / collections	1,083.99	1,100.00	1,735.70	1,200.00
1.13 Spenden / donations	2,817.72	2,000.00	1,590.40	1,600.00
1.14 Steuererstattungen / gift aid	0.00	1,000.00	0.00	500.00
1.15 Sonstige / other contributions	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	9,799.23	10,100.00	9,587.61	9,300.00
1.20 Erträge aus Aktivitäten / income from charitable activities				
1.21 Sommerfest	77.72	100.00	981.35	300.00
1.22 Freizeiten und Ausflüge / outings	0.00	0.00	0.00	200.00
1.23 einzelne Mieteinnahmen / rent	0.00	0.00	838.56	750.00
1.24 Kinder&Jugendliche/ kids&teenagers	0.00	100.00	0.00	0.00
1.25 Konzert	0.00	50.00	412.07	0.00
1.26 Bonhoeffertag	0.00	0.00	0.00	0.00
1.27 St Martin	0.00	200.00	0.00	200.00
1.28 Sonstige Erträge	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	77.72	450.00	2,231.98	1,450.00
1.30 Beihilfen / grants				
1.31 Synode / Synod	0.00	0.00	0.00	0.00
1.32 KW II	2,260.50	30,000.00	0.00	0.00
1.33 Sonstige Beihilfen / other grants	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	2,260.50	30,000.00	0.00	0.00
1.40 Erstattungen / refunds				
1.41 Erstattungen / refunds+reimbursements	0.00	0.00	20.00	0.00
Summe	0.00	0.00	20.00	0.00
Ordentliche Einnahmen / ordinary income	12,137.45	40,550.00	11,839.59	10,750.00

Finanzübersicht (PAB anteilig) für das Jahr 1/1/2023 bis 31/12/2023

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 2

	Ergebnis 2022	Haushalt 2023	Ergebnis 2023	Haushalt 2024
2 ordentliche Einnahmen PAB anteilig				
2.10 Zuwendungen / contributions				
2.11 Sonstige / other contributions	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	0.00	0.00	0.00	0.00
2.20 Erträge aus Aktivitäten / income from charitable activities				
2.21 Basar, Jumble Sale	0.00	0.00	0.00	0.00
2.22 Freizeiten und Ausflüge / outings	397.25	0.00	0.00	0.00
2.23 einzelne Mieteinnahmen / rent	0.00	0.00	0.00	0.00
2.24 Sonstige Erträge / other income	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	397.25	0.00	0.00	0.00
2.30 Beihilfen / grants				
2.31 Synode / synod	5,062.32	0.00	0.00	0.00
2.32 KW II	691.43	0.00	1,925.00	0.00
2.33 Sonstige Beihilfen / other grants	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	5,753.75	0.00	1,925.00	0.00
2.40 Erstattungen / refunds				
2.41 Erstattungen / refunds+reimbursements	199.20	0.00	43.47	0.00
Summe	199.20	0.00	43.47	0.00
Ordentliche Einnahmen	6,350.20	0.00	1,968.47	0.00

Finanzübersicht für das Jahr 1/1/2023 bis 31/12/2023

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 3

3 Ausgaben Gemeinde
expenditure congregationErgebnis
2022Haushalt
2023Ergebnis
2023Haushalt
2024**3.10 Pfarrdienst / ministry**

3.11 Vertret. Pfarrdienst / stand-in ministry	0.00	200.00	0.00	0.00
3.12 Sonstiges	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	0.00	200.00	0.00	0.00

von der Gemeinde genutztes Gebäude**3.20 property used by the congregation**

3.21 Mieten / rent	66.00	450.00	256.00	250.00
3.22 Steuern / tax	0.00	0.00	0.00	0.00
3.23 Versicherung / insurance	2,322.71	2,500.00	1,253.42	1,500.00
3.24 Gebäudeunterhaltung / maintenance	0.00	4,000.00	4,416.07	5,000.00
3.25 Heizung/Strom/Reinigung / Gas/Electricity	0.00	0.00	0.00	0.00
3.26 Anschaffungen / fixtures	0.00	0.00	20.00	100.00
3.27 Sonstige / other costs	85.00	0.00	5,403.59	4,500.00
Summe	2,473.71	6,950.00	11,349.08	11,350.00

3.30 KFZ + Verwaltung / car + management cost

3.31 KFZ Verbrauch + Rep. / fuel + repairs	0.00	0.00	0.00	0.00
3.32 KFZ Steuer+ Vers. / tax+insurance	0.00	0.00	0.00	0.00
3.33 Dienstreisen / travel	0.00	0.00	0.00	0.00
3.34 Telefon / phone	289.84	320.00	323.24	360.00
3.35 Büromaterial+Porto / stationery+stamps	334.80	380.00	0.00	200.00
3.36 Finanzadministration	1,495.35	1,500.00	565.54	1,200.00
Summe	2,119.99	2,200.00	888.78	1,760.00

3.40 Arbeitsfelder / charitable work

3.41 Gottesdienst / worship	1,894.22	1,800.00	1,459.99	1,800.00
3.42 Gemeindegemeinschaft / congregational work	126.00	200.00	0.00	200.00
3.43 Kinder+Jugendliche / youth work	0.00	300.00	0.00	200.00
3.44 Öffentlichkeitsarbeit / public relation	0.00	200.00	0.00	200.00
3.45 Bonhoeffertag	0.00	0.00	0.00	0.00
3.46 Chor	1,430.00	1,500.00	2,365.00	2,400.00
3.47 Sommerfest	0.00	100.00	372.86	400.00
Summe	3,450.22	4,100.00	4,197.85	5,200.00

3.50 Beiträge / contributions

3.51 Mitgliedsbeiträge / membership	0.00	80.00	0.00	0.00
3.52 Sonstige / other contributions	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	0.00	80.00	0.00	0.00

Ordentliche Ausgaben / ordinary expenditure	8,043.92	13,530.00	16,435.71	18,310.00
--	-----------------	------------------	------------------	------------------

Finanzübersicht (PAB anteilig) für das Jahr 1/1/2023 bis 31/12/2023

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 4

4 Ausgaben PAB (anteilig) expenditure PAB (pro rata)	Ergebnis 2022	Haushalt 2023	Ergebnis 2023	Haushalt 2024
4.10 Pfarddienst / ministry				
4.11 Synodalbeitrag / Synod fee	20,125.00	21,000.00	20,300.00	22,750.00
4.12 Pastoralassistent / pastoral assist.	2,394.75	1,029.00	1,009.32	1,715.00
4.13 Sonstige / other personnel costs	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	22,519.75	22,029.00	21,309.32	24,465.00
vom PAB genutztes Gebäude property used by the PAB				
4.20	0.00	0.00	0.00	0.00
4.21 Mieten / rent	790.08	1,050.00	1,123.58	1,260.00
4.22 Steuern / tax	161.32	210.00	136.29	210.00
4.23 Versicherung / insurance	8,734.84	350.00	0.00	350.00
4.24 Gebäudeunterhaltung / maintenance	63.00	126.00	0.00	126.00
4.25 Heizung/Strom/Reinigung /	0.00	0.00	0.00	0.00
4.26 Anschaffungen / fixtures	0.00	0.00	0.00	0.00
4.27 Sonstige / other costs	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	9,749.24	1,736.00	1,259.87	1,946.00
4.30 KFZ + Verwaltung / car + management cost				
4.31 KFZ Verbrauch + Rep. / fuel + repairs	1,520.37	1,750.00	1,491.68	1,750.00
4.32 KFZ Steuer+ Vers. / tax+insurance	841.02	1,225.00	1,361.83	1,400.00
4.33 Dienstreisen / travel	451.40	612.50	242.52	312.00
4.34 Telefon / phone	244.94	280.00	229.49	280.00
4.35 Büromaterial+Porto / stationary+stamps	262.63	350.00	9.44	175.00
4.36 Sonstige / other management costs	0.00	52.50	21.00	53.00
Summe	3,320.36	4,270.00	3,355.96	3,970.00
4.40 Arbeitsfelder / charitable work				
4.41 Gottesdienst / worship	44.41	612.50	86.87	350.00
4.42 Gemeindearbeit / congregational work	1,032.94	175.00	180.02	210.00
4.43 Kinder+Jugendliche / youth work	11.87	731.50	147.94	350.00
4.44 Öffentlichkeitsarbeit / public relation	831.00	1,050.00	707.94	1,050.00
4.45 Sozialarbeit / social work	0.00	175.00	0.00	175.00
4.46 Sonstige / other charitable work	54.08	0.00	0.00	0.00
Summe	1,974.30	2,744.00	1,122.77	2,135.00
4.50 Beiträge / contributions				
4.51 Mitgliedsbeiträge / membership	0.00	0.00	0.00	0.00
4.52 Sonstige / other contributions	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	0.00	0.00	0.00	0.00
4.80 Außerordentliche Ausgaben / extraordinary expenditure				
4.81 Sonstiges / other	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	0.00	0.00	0.00	0.00
Ordentliche Ausgaben / ordinary expenditure	37,563.65	30,779.00	27,047.92	32,516.00

Finanzübersicht für das Jahr 1/1/2023 bis 31/12/2023

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 5

5 Vermietung und Kapitalerträge**letting, fundraising and investments**Ergebnis
2022Haushalt
2023Ergebnis
2023Haushalt
2024**5.10 Einnahmen Vermietung / letting income**

5.11	Mieteinnahmen / rent	47,325.81	49,000.00	7,581.68	48,000.00
5.12	RL-Entnahme / transfer from funds	0.00	0.00	0.00	0.00
5.13	Solaranlage	5,137.35	5,100.00	5,596.62	5,600.00
5.14	Sonstige / other income	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe		52,463.16	54,100.00	13,178.30	53,600.00

5.20 Ausgaben Vermietung / letting expenditure

5.22	Steuern / tax	431.30	500.00	0.00	500.00
5.23	Versicherung / insurance	0.00	0.00	0.00	0.00
5.241	Verbrauchsmittel	0.00	50.00	0.00	0.00
5.242	Wartung und Reparatur	3,750.31	4,000.00	0.00	10,000.00
5.251	Heizung	2,030.21	2,200.00	1,641.74	1,700.00
5.252	Strom	952.73	1,100.00	1,090.69	1,100.00
5.253	Wasser	204.31	250.00	239.50	250.00
5.254	Reinigung	10,113.12	11,000.00	10,944.81	11,500.00
5.255	Gartenarbeiten	1,809.75	2,500.00	0.00	0.00
5.26	Anschaffungen / fixtures	0.00	0.00	0.00	0.00
5.27	RL-Zuführung / transfer to funds	0.00	0.00	0.00	0.00
5.28	Sonstige / other costs	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe		19,291.73	21,600.00	13,916.74	25,050.00

Ertrag Vermietung / gain from letting	33,171.43	32,500.00	-738.44	28,550.00
--	------------------	------------------	----------------	------------------

5.30 Einnahmen aus Fundraising / fundraising income

5.31	Einnahmen / income	0.00	300.00	0.00	0.00
Summe		0.00	300.00	0.00	0.00

5.40 Ausgaben für Fundraising / fundraising expenditure

5.41	Ausgaben / expenditure	0.00	100.00	0.00	0.00
Summe		0.00	100.00	0.00	0.00

Ertrag Fundraising / gain from fundraising	0.00	200.00	0.00	0.00
---	-------------	---------------	-------------	-------------

5.50 Einnahmen aus Geldanlagen / investment income

5.51	Zinsen / interest	0.00	0.00	0.00	0.00
5.52	Dividende / dividends	16,376.39	15,000.00	15,863.72	15,500.00
5.53	Sonstiges / other income	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe		16,376.39	15,000.00	15,863.72	15,500.00

5.60 Ausgaben für Geldanlagen / investment expenditure

5.61	Ausgaben / expenditure	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe		0.00	0.00	0.00	0.00

Ertrag Geldanlagen / gain from investments	16,376.39	15,000.00	15,863.72	15,500.00
---	------------------	------------------	------------------	------------------

Finanzübersicht für das Jahr 1/1/2023 bis 31/12/2023

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 6

6 Außerordentliche Einnahmen und Ausgaben
extraordinary income and expenditureErgebnis
2022Haushalt
2023Ergebnis
2023Haushalt
2024**6.10 außerordentliche Einnahmen / extraordinary income**

6.11	Darlehen / loan	0.00	0.00	0.00	0.00
6.12	zweckgeb. Spenden und Kollekten	0.00	0.00	655.85	0.00
6.13	Sonstige / other extraordinary income	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe		0.00	0.00	655.85	0.00

6.20 außerordentliche Ausgaben / extraordinary expenditure

	Zins und Tilgung Darlehen				
6.21	interest and amortisation	3,250.00	0.00	0.00	0.00
6.22	Baumaßnahmen / building measures	48,070.00	27,000.00	0.00	0.00
6.23	Sonstige / other extraordinary expenditure	400.00	0.00	0.00	0.00
Summe		51,720.00	27,000.00	0.00	0.00

6.30 Gewinne und Verluste aus Neubewertung von Vermögen / gains and losses

	Wert / value 01/01/2022	Erwerb / buy	Verkauf / sale	Wert / value 31/12/2022	Gewinn / gain	Verlust / loss
6.31	Wertpapiere / stocks	504,986.00	0.00	0.00	554,585.31	49,599.31
6.32	Immobilien / property		0.00	0.00		0.00
6.33	KFZ / car	12,292.32	0.00	3,073.08	9,219.24	0.00
6.34	n / fixed assets		0.00	0.00		0.00
Summe		0.00	3,073.08		49,599.31	0.00

7 Zwischenbuchungen bzw. Korrekturen
/ Interims and correctionsErgebnis
2022Haushalt
2023Ergebnis
2023Haushalt
2024**7.1 Berichtigungen Einnahmen / adjusted income**

7.10	Abschlagszahlungen	0.00	0.00	0.00	0.00
7.11	Verrechnungen	0.00	0.00	0.00	0.00
7.12	Einnahmen für Dritte	734.51	800.00	655.85	0.00
7.13	Vorjahr	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe		734.51	800.00	655.85	0.00

7.1 Berichtigungen Ausgaben / adjusted expenditure

7.10	Abschlagszahlungen	0.00	0.00	0.00	0.00
7.11	Verrechnungen	0.00	0.00	0.00	0.00
7.12	Einnahmen für Dritte	126.78	800.00	0.00	0.00
7.13	Vorjahr	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe		126.78	800.00	0.00	0.00

Finanzübersicht für das Jahr 1/1/2023 bis 31/12/2023

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 7

	2023	2024
Zeile 1 1 Einnahmen Gemeinde / income congregation	11,839.59	10,750.00
Zeile 2 + 2 Einnahmen PAB / income PAB	1,968.47	0.00
Zeile 3 - 3 Ausgaben Gemeinde / expenditure congregation	16,435.71	18,310.00
Zeile 4 - 4 Ausgaben PAB / expenditure PAB	27,047.92	32,516.00
Zeile 5 + 5 Einnahmen aus Kapitalanl., Fundr. und Verm. / income from inv., fundr. and lettin	29,042.02	69,100.00
Zeile 6 - 5 Ausgaben für Kapitalanl., Fundr. und Verm. / costs of inv., fundr. and letting	13,916.74	25,050.00
Zeile 7 = ordentlicher Überschuss bzw Defizit / ordinary surplus or deficit	-14,550.30	3,974.00
Zeile 8 + 6 außerordentliche Einnahmen / extraordinary income	655.85	0.00
Zeile 9 - 6 außerordentliche Ausgaben / extraordinary expenditure	0.00	0.00
Zeile 10 = außerordentlicher Überschuss bzw Defizit / extraordinary surplus or deficit	655.85	0.00
Zeile 11 + 6 Gewinne aus der Neubewertung der Aktien und Immobilien / gain from re-valuation	49,599.31	0.00
Zeile 12 - 6 Verluste aus der Neubewertung der Aktien und Immobilien / loss from re-valuation	0.00	3,073.08
Zeile 13 = Überschuss/Defizit / surplus/deficit	35,704.86	900.92
Zeile 14		
Zeile 15 Bewegungen in der allgemeinen Rücklage / reserves + Zugänge - Abgänge		
Zeile 16 Transfers von und zu anderen Rücklagen / transfers	3,073.08	0.00
Zeile 17 Überschuss/Defizit / surplus/deficit	35,704.86	0.00
Zeile 18		
Zeile 19 Rücklagen / funds	01/01/2023 + Zugänge - Abgänge	31/12/2023
Zeile 20 Gehalts-RL / designated fund salaries	0.00	0.00
Zeile 21 Kraftfahrzeug-RL / designated fund car	0.00	0.00
Zeile 22 Gebäude-RL / designated fund repairs	0.00	0.00
Zeile 23 KFZ und Immobilien / designated fund asse	12,292.32	0.00
Zeile 24 zweckgebundene Rücklagen / restricted fur	0.00	0.00
Zeile 25 Kapitalgrundstock / permanent endowment	0.00	0.00
Zeile 26 Mietshausrücklage / designated fund tenem	0.00	0.00
Zeile 27 Allgemeine Rücklage / general reserves	531,404.88	38,777.94
Zeile 28 Summe	543,697.20 A	579,402.06 B
Zeile 29		
Zeile 29 Vermögen	01/01/2023 + Zugänge - Abgänge	31/12/2023
Zeile 30 Bargeld / petty cash	0.00	0.00
Zeile 31 Girokonto / Current Account	0.00	0.00
Zeile 31 Girokonto / Current Account	19,665.05	0.00
Zeile 32 PAB-Kasse anteilig / PAB Account	6,753.83	0.00
Zeile 34 Geldanlage / Deposit Account	0.00	0.00
Zeile 36 Wertpapiere / stocks	504,986.00	49,599.31
Zeile 37 Immobilien / property	0.00	0.00
Zeile 38 KFZ / car	12,292.32	0.00
Zeile 38 Anderes Sachvermögen / other assets	0.00	0.00
Zeile 39 Summe	543,697.20 A	579,402.06 B
Zeile 40		
Zeile 44		
Zeile 45 Kollekten und Spenden zur Weiterleitung		655.85

Die mit A und B markierten Beträge müssen jeweils übereinstimmen.

Statement of Financial Activities for the Year Ended 31 December 2023

	31.12.23 Total funds £	31.12.22 Total funds £
INCOME FROM		
contributions	9,588	9,799
charitable activities	2,232	475
grants	1,925	8,014
refunds	63	199
letting	-738	33,171
fundraising	0	0
Investment	15,864	16,376
extraordinary income	656	0
Revaluation of Assets: gains	49,599	0
Total	79,188	68,035

EXPENDITURE ON
Charitable activities

Ministry	21,309	22519.75
worship	1,547	1938.63
congregational work	180	1158.94
youth work	148	11.87
public relations	708	831
Bonhoeffer Day	0	0
choir	2,365	1430
social work	0	0
other charitable work	373	54.08
contributions	0	0
Support Cost	16,854	17663.3
extraordinary expenditure	0	51720
Revaluation of Assets: loss	0	73209
Total	43,484	170,537

NET INCOME / (NET EXPENSES)	35,705	-102,501
-----------------------------	--------	----------

RECONCILIATION OF FUNDS

	Unrestricted fund £	Restricted funds £	31.12.23 Total funds £	31.12.22 Total funds £
Total funds brought forward	543,697	0	543,697	646,198
Net Income / (Net Expenses)	35,705		35,705	-102,501
Movement between funds	0	0		
Total funds carried forward	579,402	0	579,402	543,697

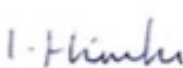
Balance Sheet at year end

	31.12.23 £	31.12.22 £
Fixed assets		
Tangible assets	9,219	12,292
Investment assets	554,585	504,986
Total fixed assets	563,805	517,278
Current assets		
Debtors	0	0
Cash at bank and in hand	15,598	26,419
Total current assets	15,598	26,419
Creditors: amounts falling due within one year	0	0
Net current assets	15,598	26,419
Net assets	579,402	543,697
Funds		
unrestricted funds	579,402	543,697
restricted funds	0	0
total funds	579,402	543,697

Finanzübersicht für das Jahr 1/1/2023 bis 31/12/2023

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 9

Zelle 1	Weitere Informationen			
Zelle 2	Zum Jahresende:			
Zelle 3	Acht Gottesdienste in der DBK wurden simultan per Zoom übertragen			
Zelle 4	Anzahl der Gottesdienstteilnehmer (Durchschnitt)			
Zelle 5	Anzahl der Mitglieder			139
Zelle 6	Anzahl der erwachsenen Mitglieder			105
Zelle 7	Anzahl der Gemeindebriefbezieher (ohne Ausland)			83
Zelle 8				
Zelle 9				
Zelle 10	Charity Registration Number			290 945
Zelle 11				
Zelle 12	Eigentum	Baujahr	Versicherungswert geschätzter Wert	Versicherung
Zelle 13				
Zelle 14				
Zelle 15	Kirche	1959	2 072 019	Methodist Ins.
Zelle 16				
Zelle 17				
Zelle 18	Gemeindehaus			
Zelle 19				
Zelle 20				
Zelle 21	Pfarrhaus (ggf. anteilig)			
Zelle 22				
Zelle 23				
Zelle 24	Dienst-KFZ Typ	Meilenst.	Baujahr	(anteiliger) Marktwert
Zelle 25	Toyota Corolla		2020	9.219,24 S. Halfmann
Zelle 26				
Zelle 27	Die Abrechnung wurde dem KV am 15. Juni 2024 per E-Mail zur Zustimmung vorgelegt.			
Zelle 28				
Zelle 29	Dem KV wurde (soll) von der Gemeindeversammlung am 23. Juni 2024 Entlastung erteilt (werden).			
Zelle 30				
Zelle 31	Name, Email und Anschrift des/der Pfarrers/in	Pfarrerin Silke Halfmann 22 Downside Crescent Belsize Park London NW3 2AR		
Zelle 32				
Zelle 33				
Zelle 34				
Zelle 35	Name, Email und Anschrift des/der Schatzmeisters/in	Immo Hüneke 31 Guildford Way Wallington Surrey SM6 8NS		
Zelle 36				
Zelle 37				
Zelle 38				
Zelle 39				
Zelle 40				
Zelle 41				
Zelle 42	Bonhoefferkirche, Forest Hill, den 23. Juni 2024	 Schatzmeister/in		
Zelle 43		 Pfarrer/in		

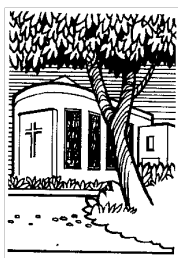


Scanned with CamScanner

Accounts

Deutsche Evangelische (German Church

Dietrich-Bonhoeffer-Kirche
50 Dacres Road, Forest Hill
London SE23 2NR
<http://german-church.org/london-ost>



Gemeinde zu Sydenham Sydenham)

Please reply to: Immo Hüneke
31 Guildford Way, Wallington
Surrey SM6 8NS ☎ 020 8395 5835
mailto:Immo@Huneke.Co.UK

Minutes of the church Annual General Meeting on 23rd April 2023 at 11:30 am at the Bonhoeffer church and on Zoom

Those Present: Michael Bachmann, Margrit Bromham, Dr. Susanne Dreher-Brogan, Dr. Jörg Ederle, Sven Griesenbeck, Pastorin Silke Halfmann (deputy chair of the church council), Alison Hüneke, Immo Hüneke (church council), Dirk vom Lehn, Wiebke Meyer, Katrin Newman, Dr. Katja Sarmiento-Mirwaldt (church council), Helga Shiekh (church council), Imke Siegerist (church council)

Online participants: Corinna Dixon, John Hayes, Sonja White

Apologies: Ursula Burchette, Sunhild Walker-Kier (chair of the church council), Donald Walker

AGENDA:

- 1 Opening and Confirmation of Attendance/Quorum
- 2 Minutes of the Annual General Meeting of 11th May 2022
- 3 Minister's Report
- 4 Chairman's Report
- 5 Financial Matters
- 6 Exoneration of the church council
- 7 Elections to the church council
- 8 Update from the Synod
- 9 Election of Synod Representative for Three Years from 2024
- 10 Update from the Ministry
- 11 Information, Questions, and Requests
- 12 Close

1 Opening and Confirmation of Attendance/Quorum

Pastor Halfmann welcomed all attendees and online participants and assumed the chair. She opened the meeting by confirming that a quorum was present.

2 Minutes of the Annual General Meeting of 11th May 2022

a. Adoption

The minutes of the Annual General Meeting 2022 were accepted unopposed and signed by Pastor Halfmann.

b. Matters Arising

There were no matters arising.

3 Minister's Report

The full text had been sent in advance (see Annex 1).

4 Chairman's Report

This agenda item had to be omitted due to the Chairperson's absence due to illness.

5 Financial Matters

a. Treasurer's brief report and debate

Immo Hüneke presented and summarised the financial report, which was made available digitally before the meeting (see Attachment 2). There were no questions.

b. Adoption of the annual financial statement 2022

The financial report was unanimously accepted with 14 votes in the room and 2 votes online.

c. Adoption of the 2023 Budget

The budget was unanimously adopted with 14 votes in the room and 2 votes online.

6 Exoneration of the church council

Susanne Dreher-Brogan, seconded by Katja Sarmiento-Mirwaldt, formally proposed the motion that the church council be exonerated. The motion was carried unanimously with 14 votes in the room and 3 votes online in favour.

Michael Chuter was unanimously re-elected as auditor.

7 Elections to the church council**a. Introduction**

Imke Siegerist was required to step down after serving three years on the council. She had declared her willingness to stand for re-election. The following individuals had put forward their nominations before the meeting: Jörg Ederle, Michael Bachmann, Margrit Bromham, Wiebke Meyer. Susanne Dreher-Brogan also spontaneously offered to stand for election. As a result, the prepared ballot papers became unusable. Instead, it was decided by a show of hands to elect all six individuals as a group.

b. Result

By a show of hands (14 people in the room, 2 online) in favour, none against and no abstentions, the following individuals were elected to the church council:

Term 1: Jörg Ederle, Michael Bachmann, Imke Siegerist (re-elected)

Term 2: Susanne Dreher-Brogan

Term 3: Margrit Bromham, Wiebke Meyer

8 Update from the Synod

Pastor Halfmann reported that the Synod Office had a new Financial Administrator, Maren Gregg-Burkhart. Additionally, after an extended search, Christoph Reimnitz had been appointed Treasurer of the Synod. Pastor Silke Halfmann, Immo Hüneke, Jochen Hoffmann, and Dorothea Redpath were due represent the London East ministry at this year's Synod Assembly from April 28 to April 30.

9 Election of Synod Representative for Three Years from 2024

As the sole candidate, Immo Hüneke had volunteered for this role. Therefore, there was no need for a vote, and no objections were raised.

10 Update from the Ministry

Pastor Halfmann mentioned that a special anniversary would occur in two years – the London East ministry had been founded in 1995 and would turn 30 years old.

11 Information, Questions, and Requests

It was noted that there had been no Bonhoeffer Day at the church in February. The question arose whether the Dietrich-Bonhoeffer Centre London had ceased its activities. Dirk vom Lehn promised to reach out to Dr. Frank Hirth for clarification.

12 Close

The meeting concluded at 12:15 pm with the Lord's Prayer and a blessing. Pastor Silke Halfmann thanked all attendees for their participation and wished them a pleasant Sunday.

ANNEX 1: Pastor's Report

Preliminary Remarks

Since the last annual general meeting on May 11, 2022, there has been a change of personnel at the ministry, resulting in a gap of about three months that I, as the new office holder, cannot report on.

1) Change of Pastor and New Staffing Situation

On August 1, 2022, I took over the position under special circumstances, which meant that I had not personally met anyone or visited the places of worship of the congregation previously. Due to the pandemic, my application process was conducted over Zoom, and I had only interacted with people online and seen photos before my move.

Bernd Rapp had shared some information and left behind many documents, but a handover in person would have been extremely valuable. The initial period was therefore primarily focused on getting to know people at all levels, which is certainly not completed in every aspect yet.

It was also significant for my initial period that the assistant position was not re-filled after Andreas Volke left.

Due to new visa regulations resulting from Brexit, it has become much more challenging to fill the assistant position. This is mainly due to the fact that it is less attractive for applicants, and moreover the process is more expensive and complicated. As a result, one of the churches in Germany withdrew its commitment to provide a curate in the UK last year.

Currently, the agreement is for the ministry to explore how to operate without an assistant.

2) In and Around Bonhoeffer Church

- In 2022, I initially took over the **church services** as scheduled: on the 4th Sunday of each month at 11am and on the 2nd Sunday of each month at 3pm, with the afternoon service aimed particularly at families.

The morning service is (almost) always broadcast on Zoom and achieves a good-sized audience.

It turned out that attendance at the regular afternoon service was very low, and the target audience of families did not attend. Work with families will need to be rebuilt after the pandemic.

However, families did attend special occasions. The church was crowded on St. Martin's Day, and many people participated in the interactive nativity play on Christmas Eve, and at least some of the families observed Harvest Festival.

The church council has decided to limit the afternoon service to around four special occasions during the year and to promote explicitly it as a family service. The Passiontide service in 2023 showed that this strategy is working well.

- The **Ducklings Club** meets regularly on Friday mornings. There have been some changes in responsibilities, but all tasks are well and responsibly handled. We are grateful for the donations generated to support the congregation.

Through a personal visit, I got to know some of the members and am now a member of the relevant WhatsApp group, which allows me to invite them to the congregation's events.

- **Music:** our organist John Webster and our choir director Frederick Brandes are rendering valuable service. The Bonhoeffer Recorder Consort flute players meet regularly in the church, as does the Bonhoeffer Choir, which has gained some new members.
- **Ecumenism:** We continue to share our church space with the Ichthus Fellowship congregation. We have announced a joint community festival for the summer and hope it can take place.
Due to concurrent church services, Sunhild Walker-Kier represented the congregation in my place on Remembrance Sunday, and I attended the World Day of Prayer service at the New Testament Church of God Rehoboth.

- The **Saturday school** is still located at our premises.
- Contacts with the **kindergarten** are very good. For example, our promotional poster for the family service was displayed there and had some impact. Any issues and concerns are addressed promptly on both sides.

- A **Bonhoeffer Day** was not held on-site in 2023, but an online event took place instead.
- **Rentals** are ongoing and are still managed by Imke Siegerist.
- The **church building** gives us much satisfaction, but also work and worries:
 - The **side chapel** has not been restored to use, as the old bookshelf is still there. This will be put to good use at St George's German Lutheran church, but transport has yet to be arranged.
 - **Clean-up initiatives** require higher participation to be more effective and create more space, including storage for cleaning supplies.
 - **The doors** and the **alarm system** occasionally have issues, some of which are weather-related (wood that expands and contracts).
 - The **church's flat roof** will need replacement in the medium term as the roofing material has developed blisters.
 - **Water damage** on the exterior wall behind the organ and in the kitchen has been repaired.
 - The **wall to the neighbouring property** has been rebuilt.

3) Outlying Groups

- **Canterbury:** Dorothea Pragnell continues to be very reliable in organising the group. The discussion group there is lively and has attracted some new participants. Meetings have now been rescheduled to one Thursday each month. In 2022, the Christmas service had to be held on a Monday because there were no Saturdays free in my diary. We were able to organise this better for 2023.
- **Guildford:** Svenja Trettin and Ulrike Martius organise **four meetings a year** at Burpham Church. Although a large number of families live in the area, they prefer not to have more events. The gatherings are well-attended, with up to 20 children in some cases. The group members provide musical accompaniment during the services, which conclude with shared meals and refreshments. Since 2023, I have **synchronised the meetings with Haywards Heath** and moved them an hour later to 4pm to let me accommodate both during my usually busy weekends.
- **Haywards Heath:** Mrs. Chaffey continues to organise the group faithfully and reliably. The members are closely connected, and the Christmas celebration was beautiful. However, as the members are getting older and considering the staffing situation, Mrs. Chaffey has proposed a **bi-monthly schedule** starting in March 2023. The last service of the year will take place at the end of November to usher in Advent, followed by the Christmas dinner.
- **Sevenoaks:** This group now only meets **four times a year** due to the age-related mobility limitations of some members.

4) Volunteerism:

The serious illness of our chairperson, Sunhild Walker-Kier, is of grave concern, and our prayers are with her and her family.

At the same time, we are thankful that our call for help has been answered, and several people have volunteered to participate in the church council's decision-making processes.

I would like to express my sincere gratitude to those who have been tirelessly involved in supporting the church activities in every way. These include the **current members of the church council**, who have kept the church open on many levels, and all those who have assisted at special occasions. Without them, nothing could have been accomplished here.

We still require much more practical assistance for the preparation of worship services, cleanup efforts, and more. The more helping hands we have, the less work any one individual will have to do.

5) Statistics

- The roll currently records 105 adult members (out of a total of 139).
- One baptism and one funeral took place during the year.
- There has not been a confirmation class in the entire London East ministry this year. For the coming year, two teenagers from St. Albans have registered, and we will hold eight weekends together with the German congregation in Cambridge (rotating between St. Mary with St George, London, and Cambridge).

6) Miscellaneous

- An inquiry from a neighbour of the church about whether a school group from Germany could stay with us (which I was able to arrange instead at the YMCA) led to a connection with the Dacres Wood

forest school (www.freewegrow.co.uk). For me, this exemplifies the fact that the Bonhoeffer church is a valuable partner in the local network and can continue to be so.
I would welcome any questions and suggestions.

ANNEX 2: Financial Report

Finanzübersicht für das Jahr 1/1/2022 bis 31/12/2022

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Einnahmen Gemeinde congregation's expenditure	Ergebnis 2021	Haushalt 2022	Ergebnis 2022	Haushalt 2023
1.10 Zuwendungen / contributions				
1.11 Beiträge / membership	10,333.16	10,000.00	5,897.52	6,000.00
1.12 Kollekten / collections	1,193.91	1,100.00	1,083.99	1,100.00
1.13 Spenden / donations	217.00	500.00	2,817.72	2,000.00
1.14 Steuererstattungen / gift aid	0.00	1,000.00	0.00	1,000.00
1.15 Sonstige / other contributions	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	11,744.07	12,600.00	9,799.23	10,100.00
1.20 Erträge aus Aktivitäten / income from charitable activities				
1.21 Sommerfest	0.00	100.00	77.72	100.00
1.22 Freizeiten und Ausflüge / outings	0.00	0.00	0.00	0.00
1.23 einzelne Mieteinnahmen / rent	0.00	0.00	0.00	0.00
1.24 Kinder&Jugendliche/ kids&teenagers	0.00	100.00	0.00	100.00
1.25 Konzert	0.00	0.00	0.00	50.00
1.26 Bonhoeffertag	0.00	0.00	0.00	0.00
1.27 St Martin	0.00	200.00	0.00	200.00
1.28 Sonstige Erträge	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	0.00	400.00	77.72	450.00
1.30 Beihilfen / grants				
1.31 Synode / Synod	0.00	0.00	0.00	0.00
1.32 KW II	9,858.00	1,620.00	2,260.50	30,000.00
1.33 Sonstige Beihilfen / other grants	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	9,858.00	1,620.00	2,260.50	30,000.00
1.40 Erstattungen / refunds				
1.41 Erstattungen / refunds+reimbursements	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	0.00	0.00	0.00	0.00
5.10 Einnahmen Vermietung / letting income				
5.11 Mieteinnahmen / rent	23,169.61	28,000.00	47,325.81	49,000.00
5.12 RL-Entnahme / transfer from funds	0.00	0.00	0.00	0.00
5.13 Solaranlage	4,730.54	4,700.00	5,137.35	5,100.00
5.14 Sonstige / other income	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	27,900.15	32,700.00	52,463.16	54,100.00
5.30 Einnahmen aus Fundraising / fundraising income				
5.31 Einnahmen / income	0.00	500.00	0.00	300.00
Summe	0.00	500.00	0.00	300.00
5.50 Einnahmen aus Geldanlagen / investment income				
5.51 Zinsen / interest	0.00	0.00	0.00	0.00
5.52 Dividende / dividends	16,363.11	16,000.00	16,376.39	15,000.00
5.53 Sonstiges / other income	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	16,363.11	16,000.00	16,376.39	15,000.00
6.10 außerordentliche Einnahmen / extraordinary income				
6.11 Darlehen / loan	13,000.00	0.00	0.00	0.00
6.12 zweckgeb. Spenden und Kollekten	0.00	600.00	0.00	0.00
6.13 Sonstige / other extraordinary income	945.00	500.00	0.00	0.00
Summe	13,945.00	1,100.00	0.00	0.00
7.1 Berichtigungen Einnahmen / adjusted income				
7.10 Abschlagszahlungen	0.00	0.00	0.00	0.00
7.11 Verrechnungen	0.00	0.00	0.00	0.00
7.12 Einnahmen für Dritte	863.85	500.00	734.51	800.00
7.13 Vorjahr	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	863.85	500.00	734.51	800.00
Summe Einnahmen / total income	80,674.18	65,420.00	81,711.51	110,750.00

Ausgaben Gemeinde congregation's expenditure	Ergebnis 2021	Haushalt 2022	Ergebnis 2022	Haushalt 2023
3.10 Pfarrdienst / ministry				
3.11 Beiträge an Pfarramtsbereich London-Ost	0.00	0.00	29,519.43	200.00
3.12 Sonstiges	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	0.00	0.00	29,519.43	200.00
von der Gemeinde genutztes Gebäude property used by the congregation				
3.20				
3.21 Mieten / rent	0.00	420.00	66.00	450.00
3.22 Steuern / tax	0.00	0.00	0.00	0.00
3.23 Versicherung / insurance	0.00	0.00	2,322.71	2,500.00
3.24 Gebäudeunterhaltung / maintenance	1,475.00	2,000.00	0.00	4,000.00
3.25 Heizung/Strom/Reinigung /	0.00	0.00	0.00	0.00
3.26 Anschaffungen / fixtures	0.00	0.00	0.00	0.00
3.27 Sonstige / other costs	0.00	0.00	85.00	0.00
Summe	1,475.00	2,420.00	2,473.71	6,950.00
3.30 KFZ + Verwaltung / car + management cost				
3.31 KFZ Verbrauch + Rep. / fuel + repairs	0.00	0.00	0.00	0.00
3.32 KFZ Steuer+ Vers. / tax+insurance	0.00	0.00	0.00	0.00
3.33 Dienstreisen / travel	0.00	0.00	0.00	0.00
3.34 Telefon / phone	347.73	350.00	289.84	320.00
3.35 Büromaterial+Porto / stationery+stamps	0.00	300.00	334.80	380.00
3.36 Finanzadministration	1,815.25	1,950.00	1,495.35	1,500.00
Summe	2,162.98	2,600.00	2,119.99	2,200.00
3.40 Arbeitsfelder / charitable work				
3.41 Gottesdienst / worship	1,087.63	1,200.00	1,894.22	1,800.00
3.42 Gemeindearbeit / congregational work	463.01	500.00	126.00	200.00
3.43 Kinder+Jugendliche / youth work	142.49	300.00	0.00	300.00
3.44 Öffentlichkeitsarbeit / public relation	0.00	0.00	0.00	200.00
3.45 Bonhoeffertag	0.00	0.00	0.00	0.00
3.46 Chor	250.00	1,200.00	1,430.00	1,500.00
3.47 Sommerfest	0.00	100.00	0.00	100.00
Summe	1,943.13	3,300.00	3,450.22	4,100.00
3.50 Beiträge / contributions				
3.51 Mitgliedsbeiträge / membership	0.00	60.00	0.00	80.00
3.52 Sonstige / other contributions	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	0.00	60.00	0.00	80.00
5.20 Ausgaben Vermietung / letting expenditure				
5.22 Steuern / tax	371.35	600.00	431.30	500.00
5.23 Versicherung / insurance	2,124.93	2,250.00	0.00	0.00
5.241 Verbrauchsmittel	0.00	50.00	0.00	50.00
5.242 Wartung und Reparatur	694.56	1,200.00	3,750.31	4,000.00
5.251 Heizung	1,995.10	2,200.00	2,030.21	2,200.00
5.252 Strom	1,252.89	1,400.00	952.73	1,100.00
5.253 Wasser	198.18	220.00	204.31	250.00
5.254 Reinigung	9,275.75	9,400.00	10,113.12	11,000.00
5.255 Gartenarbeiten	3,044.50	3,000.00	1,809.75	2,500.00
5.26 Anschaffungen / fixtures	2,100.00	2,500.00	0.00	0.00
5.27 RL-Zuführung / transfer to funds	0.00	0.00	0.00	0.00
5.28 Sonstige / other costs	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	21,057.26	22,820.00	19,291.73	21,600.00
5.40 Ausgaben für Fundraising / fundraising expenditure				
5.41 Ausgaben / expenditure	0.00	200.00	0.00	100.00
Summe	0.00	200.00	0.00	100.00
5.60 Ausgaben für Geldanlagen / investment expenditure				
5.61 Ausgaben / expenditure	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	0.00	0.00	0.00	0.00
6.20 außerordentliche Ausgaben / extraordinary expenditure				
Zins und Tilgung Darlehen				
6.21 interest and amortisation	9,750.00	3,250.00	3,250.00	0.00
6.22 Baumaßnahmen / building measures	0.00	0.00	48,070.00	27,000.00
6.23 Sonstige / other extraordinary expenditure	946.00	1,000.00	400.00	0.00
Summe	10,696.00	4,250.00	51,720.00	27,000.00
7.1 Berichtigungen Ausgaben / adjusted expenditure				
7.10 Abschlagszahlungen	0.00	0.00	0.00	0.00
7.11 Verrechnungen	0.00	0.00	0.00	0.00
7.12 Einnahmen für Dritte	0.00	500.00	126.78	1,407.73
7.13 Vorjahr	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	0.00	500.00	126.78	1,407.73
Summe Ausgaben / total expenditure	37,334.37	36,150.00	108,701.86	63,637.73

Finanzübersicht für das Jahr 1/1/2022 bis 31/12/2022

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 1

	Ergebnis 2021	Haushalt 2022	Ergebnis 2022	Haushalt 2023
1 ordentliche Einnahmen Gemeinde				
1.10 Zuwendungen / contributions				
1.11 Beiträge / membership	10,333.16	10,000.00	5,897.52	6,000.00
1.12 Kollekten / collections	1,193.91	1,100.00	1,083.99	1,100.00
1.13 Spenden / donations	217.00	500.00	2,817.72	2,000.00
1.14 Steuererstattungen / gift aid	0.00	1,000.00	0.00	1,000.00
1.15 Sonstige / other contributions	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	11,744.07	12,600.00	9,799.23	10,100.00
1.20 Erträge aus Aktivitäten / income from charitable activities				
1.21 Sommerfest	0.00	100.00	77.72	100.00
1.22 Freizeiten und Ausflüge / outings	0.00	0.00	0.00	0.00
1.23 einzelne Mieteinnahmen / rent	0.00	0.00	0.00	0.00
1.24 Kinder&Jugendliche/ kids&teenagers	0.00	100.00	0.00	100.00
1.25 Konzert	0.00	0.00	0.00	50.00
1.26 Bonhoeffertag	0.00	0.00	0.00	0.00
1.27 St Martin	0.00	200.00	0.00	200.00
1.28 Sonstige Erträge	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	0.00	400.00	77.72	450.00
1.30 Beihilfen / grants				
1.31 Synode / Synod	0.00	0.00	0.00	0.00
1.32 KW II	9,858.00	1,620.00	2,260.50	30,000.00
1.33 Sonstige Beihilfen / other grants	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	9,858.00	1,620.00	2,260.50	30,000.00
1.40 Erstattungen / refunds				
1.41 Erstattungen / refunds+reimbursements	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	0.00	0.00	0.00	0.00
Ordentliche Einnahmen / ordinary income	21,602.07	14,620.00	12,137.45	40,550.00

Finanzübersicht (PAB anteilig) für das Jahr 1/1/2022 bis 31/12/2022

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 2

	Ergebnis 2021	Haushalt 2022	Ergebnis 2022	Haushalt 2023
2 ordentliche Einnahmen PAB anteilig				
2.10 Zuwendungen / contributions				
2.11 Sonstige / other contributions	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	0.00	0.00	0.00	0.00
2.20 Erträge aus Aktivitäten / income from charitable activities				
2.21 Basar, Jumble Sale	0.00	0.00	0.00	0.00
2.22 Freizeiten und Ausflüge / outings	197.05	412.50	397.25	0.00
2.23 einzelne Mieteinnahmen / rent	0.00	0.00	0.00	0.00
2.24 Sonstige Erträge / other income	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	197.05	412.50	397.25	0.00
2.30 Beihilfen / grants				
2.31 Synode / synod	0.00	0.00	5,062.32	0.00
2.32 KW II	0.00	0.00	691.43	0.00
2.33 Sonstige Beihilfen / other grants	0.00	2,400.00	0.00	0.00
Summe	0.00	2,400.00	5,753.75	0.00
2.40 Erstattungen / refunds				
2.41 Erstattungen / refunds+reimbursements	120.90	0.00	199.20	0.00
Summe	120.90	0.00	199.20	0.00
Ordentliche Einnahmen	317.95	2,812.50	6,350.20	0.00

Finanzübersicht für das Jahr 1/1/2022 bis 31/12/2022

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 3

3 Ausgaben Gemeinde
expenditure congregationErgebnis
2021Haushalt
2022Ergebnis
2022Haushalt
2023**3.10 Pfarrdienst / ministry**

3.11 Vertret. Pfarrdienst / stand-in ministry

3.12 Sonstiges

Summe

0.00	0.00	0.00	200.00
0.00	0.00	0.00	0.00
0.00	0.00	0.00	200.00

von der Gemeinde genutztes Gebäude**3.20 property used by the congregation**

3.21 Mieten / rent

3.22 Steuern / tax

3.23 Versicherung / insurance

3.24 Gebäudeunterhaltung / maintenance

3.25 Heizung/Strom/Reinigung / Gas/Electricity/Clean

3.26 Anschaffungen / fixtures

3.27 Sonstige / other costs

Summe

0.00	420.00	66.00	450.00
0.00	0.00	0.00	0.00
0.00	0.00	2,322.71	2,500.00
1,475.00	2,000.00	0.00	4,000.00
0.00	0.00	0.00	0.00
0.00	0.00	0.00	0.00
0.00	0.00	85.00	0.00
1,475.00	2,420.00	2,473.71	6,950.00

3.30 KFZ + Verwaltung / car + management cost

3.31 KFZ Verbrauch + Rep. / fuel + repairs

3.32 KFZ Steuer+ Vers. / tax+insurance

3.33 Dienstreisen / travel

3.34 Telefon / phone

3.35 Büromaterial+Porto / stationery+stamps

3.36 Finanzadministration

Summe

0.00	0.00	0.00	0.00
0.00	0.00	0.00	0.00
0.00	0.00	0.00	0.00
347.73	350.00	289.84	320.00
0.00	300.00	334.80	380.00
1,815.25	1,950.00	1,495.35	1,500.00
2,162.98	2,600.00	2,119.99	2,200.00

3.40 Arbeitsfelder / charitable work

3.41 Gottesdienst / worship

3.42 Gemeindegemeinschaft / congregational work

3.43 Kinder+Jugendliche / youth work

3.44 Öffentlichkeitsarbeit / public relation

3.45 Bonhoeffertag

3.46 Chor

3.47 Sommerfest

Summe

1,087.63	1,200.00	1,894.22	1,800.00
463.01	500.00	126.00	200.00
142.49	300.00	0.00	300.00
0.00	0.00	0.00	200.00
0.00	0.00	0.00	0.00
250.00	1,200.00	1,430.00	1,500.00
0.00	100.00	0.00	100.00
1,943.13	3,300.00	3,450.22	4,100.00

3.50 Beiträge / contributions

3.51 Mitgliedsbeiträge / membership

3.52 Sonstige / other contributions

Summe

0.00	60.00	0.00	80.00
0.00	0.00	0.00	0.00
0.00	60.00	0.00	80.00

Ordentliche Ausgaben / ordinary expenditure

5,581.11	8,380.00	8,043.92	13,530.00
-----------------	-----------------	-----------------	------------------

Finanzübersicht (PAB anteilig) für das Jahr 1/1/2022 bis 31/12/2022

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 4

4 Ausgaben PAB (anteilig)
expenditure PAB (pro rata)

Ergebnis 2021	Haushalt 2022	Ergebnis 2022	Haushalt 2023
------------------	------------------	------------------	------------------

4.10 Pfarrdienst / ministry

4.11 Synodalbeitrag / Synod fee	18,200.00	17,250.00	20,125.00	21,000.00
4.12 Pastoralassistent / pastoral assist.	5,248.42	7,500.00	2,394.75	0.00
4.13 Sonstige / other personnel costs	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	23,448.42	24,750.00	22,519.75	21,000.00

vom PAB genutztes Gebäude**4.20 property used by the PAB**

4.21 Mieten / rent	0.00	0.00	0.00	0.00
4.22 Steuern / tax	1,196.98	1,200.00	790.08	1,050.00
4.23 Versicherung / insurance	139.27	150.00	161.32	210.00
4.24 Gebäudeunterhaltung / maintenance	0.00	9,000.00	8,734.84	350.00
4.25 Heizung/Strom/Reinigung /	125.99	108.00	63.00	126.00
4.26 Anschaffungen / fixtures	0.00	0.00	0.00	0.00
4.27 Sonstige / other costs	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	1,462.24	10,458.00	9,749.24	1,736.00

4.30 KFZ + Verwaltung / car + management cost

4.31 KFZ Verbrauch + Rep. / fuel + repairs	1,455.96	1,200.00	1,520.37	1,750.00
4.32 KFZ Steuer+ Vers. / tax+insurance	675.98	750.00	841.02	1,225.00
4.33 Dienstreisen / travel	164.76	300.00	451.40	613.00
4.34 Telefon / phone	222.02	225.00	244.94	280.00
4.35 Büromaterial+Porto / stationary+stamps	217.84	225.00	262.63	350.00
4.36 Sonstige / other management costs	0.00	21.00	0.00	53.00
Summe	2,736.56	2,721.00	3,320.36	4,271.00

4.40 Arbeitsfelder / charitable work

4.41 Gottesdienst / worship	455.74	525.00	44.41	613.00
4.42 Gemeindefarbeit / congregational work	129.36	825.00	1,032.94	175.00
4.43 Kinder+Jugendliche / youth work	146.30	150.00	11.87	732.00
4.44 Öffentlichkeitsarbeit / public relation	1,040.29	975.00	831.00	1,050.00
4.45 Sozialarbeit / social work	0.00	30.00	0.00	175.00
4.46 Sonstige / other charitable work	0.00	0.00	54.08	0.00
Summe	1,771.69	2,505.00	1,974.30	2,745.00

4.50 Beiträge / contributions

4.51 Mitgliedsbeiträge / membership	0.00	0.00	0.00	0.00
4.52 Sonstige / other contributions	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe	0.00	0.00	0.00	0.00

Ordentliche Ausgaben / ordinary expenditure

29,418.91	40,434.00	37,563.65	29,752.00
------------------	------------------	------------------	------------------

Finanzübersicht für das Jahr 1/1/2022 bis 31/12/2022

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 5

5 Vermietung und Kapitalerträge**letting, fundraising and investments**Ergebnis
2021Haushalt
2022Ergebnis
2022Haushalt
2023**5.10 Einnahmen Vermietung / letting income**

5.11	Mieteinnahmen / rent	23,169.61	28,000.00	47,325.81	49,000.00
5.12	RL-Entnahme / transfer from funds	0.00	0.00	0.00	0.00
5.13	Solaranlage	4,730.54	4,700.00	5,137.35	5,100.00
5.14	Sonstige / other income	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe		27,900.15	32,700.00	52,463.16	54,100.00

5.20 Ausgaben Vermietung / letting expenditure

5.22	Steuern / tax	371.35	600.00	431.30	500.00
5.23	Versicherung / insurance	2,124.93	2,250.00	0.00	0.00
5.241	Verbrauchsmittel	0.00	50.00	0.00	50.00
5.242	Wartung und Reparatur	694.56	1,200.00	3,750.31	4,000.00
5.251	Heizung	1,995.10	2,200.00	2,030.21	2,200.00
5.252	Strom	1,252.89	1,400.00	952.73	1,100.00
5.253	Wasser	198.18	220.00	204.31	250.00
5.254	Reinigung	9,275.75	9,400.00	10,113.12	11,000.00
5.255	Gartenarbeiten	3,044.50	3,000.00	1,809.75	2,500.00
5.26	Anschaffungen / fixtures	2,100.00	2,500.00	0.00	0.00
5.27	RL-Zuführung / transfer to funds	0.00	0.00	0.00	0.00
5.28	Sonstige / other costs	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe		21,057.26	22,820.00	19,291.73	21,600.00

Ertrag Vermietung / gain from letting

6,842.89	9,880.00	33,171.43	32,500.00
-----------------	-----------------	------------------	------------------

5.30 Einnahmen aus Fundraising / fundraising income

5.31	Einnahmen / income	0.00	500.00	0.00	300.00
Summe		0.00	500.00	0.00	300.00

5.40 Ausgaben für Fundraising / fundraising expenditure

5.41	Ausgaben / expenditure	0.00	200.00	0.00	100.00
Summe		0.00	200.00	0.00	100.00

Ertrag Fundraising / gain from fundraising

0.00	300.00	0.00	200.00
-------------	---------------	-------------	---------------

5.50 Einnahmen aus Geldanlagen / investment income

5.51	Zinsen / interest	0.00	0.00	0.00	0.00
5.52	Dividende / dividends	16,363.11	16,000.00	16,376.39	15,000.00
5.53	Sonstiges / other income	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe		16,363.11	16,000.00	16,376.39	15,000.00

5.60 Ausgaben für Geldanlagen / investment expenditure

5.61	Ausgaben / expenditure	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe		0.00	0.00	0.00	0.00

Ertrag Geldanlagen / gain from investments

16,363.11	16,000.00	16,376.39	15,000.00
------------------	------------------	------------------	------------------

Finanzübersicht für das Jahr 1/1/2022 bis 31/12/2022

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 6

6 Außerordentliche Einnahmen und Ausgaben
extraordinary income and expenditureErgebnis
2021Haushalt
2022Ergebnis
2022Haushalt
2023**6.10 außerordentliche Einnahmen / extraordinary income**

6.11	Darlehen / loan	13,000.00	0.00	0.00	0.00
6.12	zweckgeb. Spenden und Kollekten	0.00	600.00	0.00	0.00
6.13	Sonstige / other extraordinary income	945.00	500.00	0.00	0.00
Summe		13,945.00	1,100.00	0.00	0.00

6.20 außerordentliche Ausgaben / extraordinary expenditure

	Zins und Tilgung Darlehen				
6.21	interest and amortisation	9,750.00	3,250.00	3,250.00	0.00
6.22	Baumaßnahmen / building measures	0.00	0.00	48,070.00	27,000.00
6.23	Sonstige / other extraordinary expenditure	946.00	1,000.00	400.00	0.00
Summe		10,696.00	4,250.00	51,720.00	27,000.00

6.30 Gewinne und Verluste aus Neubewertung von Vermögen / gains and losses

	Wert / value 01/01/2022	Erwerb / buy	Verkauf / sale	Wert / value 31/12/2022	Gewinn / gain	Verlust / loss
6.31	Wertpapiere / stocks	608,195.00	0.00	30,000.00	504,986.00	0.00
6.32	Immobilien / property		0.00		0.00	0.00
6.33	KFZ / car	15,365.40	0.00	3,073.08	12,292.32	0.00
6.34	Sachvermögen / fixed assets		0.00	0.00	0.00	0.00
Summe		0.00	33,073.08		0.00	73,209.00

7 Zwischenbuchungen bzw. Korrekturen
/ Interims and correctionsErgebnis
2021Haushalt
2022Ergebnis
2022Haushalt
2023**7.1 Berichtigungen Einnahmen / adjusted income**

7.10	Abschlagszahlungen	0.00	0.00	0.00	0.00
7.11	Verrechnungen	0.00	0.00	0.00	0.00
7.12	Einnahmen für Dritte	863.85	500.00	734.51	800.00
7.13	Vorjahr	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe		863.85	500.00	734.51	800.00

7.1 Berichtigungen Ausgaben / adjusted expenditure

7.10	Abschlagszahlungen	0.00	0.00	0.00	0.00
7.11	Verrechnungen	0.00	0.00	0.00	0.00
7.12	Einnahmen für Dritte	0.00	500.00	126.78	1,407.73
7.13	Vorjahr	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe		0.00	500.00	126.78	1,407.73

Finanzübersicht für das Jahr 1/1/2022 bis 31/12/2022

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 7

		2022	2023
Zeile 1	1 Einnahmen Gemeinde / income congregation	12,137.45	40,550.00
Zeile 2	+ 2 Einnahmen PAB / income PAB	6,350.20	0.00
Zeile 3	- 3 Ausgaben Gemeinde / expenditure congregation	8,043.92	13,530.00
Zeile 4	- 4 Ausgaben PAB / expenditure PAB	37,563.65	29,752.00
Zeile 5	+ 5 Einnahmen aus Kapitalanl., Fundr. und Verm. / income from inv., fundr. and letting	68,839.55	69,400.00
Zeile 6	- 5 Ausgaben für Kapitalanl., Fundr. und Verm. / costs of inv., fundr. and letting	19,291.73	21,700.00
Zeile 7	= ordentlicher Überschuss bzw Defizit / ordinary surplus or deficit	22,427.90	44,968.00
Zeile 8	+ 6 außerordentliche Einnahmen / extraordinary income	734.51	800.00
Zeile 9	- 6 außerordentliche Ausgaben / extraordinary expenditure	51,846.78	28,407.73
Zeile 10	= außerordentlicher Überschuss bzw Defizit / ordinary surplus or Defizit	-51,112.27	-27,607.73
Zeile 11	+ 6 Gewinne aus der Neubewertung der Aktien und Immobilien / gain from re-valuation	0.00	
Zeile 12	- 6 Verluste aus der Neubewertung der Aktien und Immobilien / loss from re-valuation	73,209.00	
Zeile 13	= Überschuss/Defizit / surplus/deficit	-101,893.37	17,360.27
Zeile 14			
Zeile 15	Bewegungen in der allgemeinen Rücklage / reserves	+ Zugänge	- Abgänge
Zeile 16	Transfers von und zu anderen Rücklagen / transfers	3,073.08	0.00
Zeile 17	Überschuss/Defizit / surplus/deficit	0.00	101,893.37
Zeile 18			
Zeile 19	Rücklagen / funds	01/01/2022 + Zugänge	- Abgänge 31/12/2022
Zeile 20	Gehalts-RL / designated fund salaries	0.00	0.00
Zeile 21	Kraftfahrzeug-RL / designated fund car	0.00	0.00
Zeile 22	Gebäude-RL / designated fund repairs	0.00	0.00
Zeile 23	KFZ und Immobilien / designated fund assets	15,365.40	0.00
Zeile 24	zweckgebundene Rücklagen / restricted fund	0.00	0.00
Zeile 25	Kapitalgrundstock / permanent endowment	0.00	0.00
Zeile 26	Mietshausrücklage / designated fund tenement	0.00	0.00
Zeile 27	Allgemeine Rücklage / general reserves	629,273.09	3,073.08
Zeile 28	Summe	644,638.49 A	530,452.80
Zeile 29			542,745.12 B
Zeile 29	Vermögen	01/01/2022 + Zugänge	- Abgänge 31/12/2022
Zeile 30	Bargeld / petty cash	0.00	0.00
Zeile 31	Girokonto / Current Account	0.00	0.00
Zeile 31	Girokonto / Current Account	13,154.55	19,665.05
Zeile 32	PAB-Kasse anteilig / PAB Account	8,875.62	6,753.83
Zeile 34	Geldanlage / Deposit Account	0.00	0.00
Zeile 36	Wertpapiere / stocks	608,195.00	0.00
Zeile 37	Immobilien / property	0.00	0.00
Zeile 38	KFZ / car	15,365.40	0.00
Zeile 38	Anderes Sachvermögen / other assets	0.00	0.00
Zeile 39	Summe	645,590.57 A	504,986.00
Zeile 40			543,697.20 B
Zeile 44			
Zeile 45	Kollekten und Spenden zur Weiterleitung		734.51

Die mit A und B markierten Beträge müssen jeweils übereinstimmen.

Kopien der Kontoauszüge zum Jahresanfang und Jahresende liegen bei.

Statement of Financial Activities for the Year Ended 31 December 2022

	31.12.22 Total funds £	31.12.21 Total funds £
INCOME FROM		
contributions	9,799	8,881
charitable activities	475	303
grants	8,014	13,573
refunds	199	72
letting	33,171	695
fundraising	0	0
Investment	16,376	15,771
extraordinary income	0	341
Revaluation of Assets: gains	0	30,097
Total	68,035	69,732

EXPENDITURE ON		
Charitable activities		
Ministry	22,520	22,185.96
worship	1,939	1,205.59
congregational work	1,159	118.09
youth work	12	0
public relations	831	951.88
Bonhoeffer Day	0	300
choir	1,430	129.05
social work	0	0
other charitable work	54	0
contributions	0	0
Support Cost	17,663	6,149.98
extraordinary expenditure	51,720	1,861.22
Revaluation of Assets: loss	73,209	0
Total	170,537	32,902

NET INCOME / (NET EXPENSES)	-102,501	36,830
-----------------------------	----------	--------

RECONCILIATION OF FUNDS	Unrestricted fund £	Restricted funds £	31.12.22 Total funds £	31.12.21 Total funds £
Total funds brought forward	644,638	0	644,638	607,808
Net Income / (Net Expenses)	-102,501		-102,501	36,830
Movement between funds	0	0		
Total funds carried forward	542,137	0	542,137	644,638

Balance Sheet at year end

	31.12.22 £	31.12.21 £
Fixed assets		
Tangible assets	12,292	15,365
Investment assets	504,986	608,195
Total fixed assets	517,278	623,560

Current assets		
Debtors	0	0
Cash at bank and in hand	26,419	22,030
Total current assets	26,419	22,030

Creditors: amounts falling due within one year	0	0
--	---	---

Net current assets	26,419	22,030
--------------------	--------	--------

Net assets	543,697	645,591
------------	---------	---------

Funds		
unrestricted funds	542,137	644,638
restricted funds	0	0
total funds	542,137	644,638

Finanzübersicht für das Jahr 1/1/2022 bis 31/12/2022

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost
Seite 9

Zelle 1	Weitere Informationen			
Zelle 2	Zum Jahresende:			
Zelle 3	Acht Gottesdienste in der DBK wurden simultan per Zoom übertragen			
Zelle 4	Anzahl der Gottesdienstteilnehmer (Durchschnitt)	Präsenz: 24,2 Erw & 9,9 Ki Zoom: 11,6 Te		
Zelle 5	Anzahl der Mitglieder	139		
Zelle 6	Anzahl der erwachsenen Mitglieder	105		
Zelle 7	Anzahl der Gemeindebriefbezieher (ohne Ausland)	83		
Zelle 8				
Zelle 9				
Zelle 10	Charity Registration Number	290 945		
Zelle 11				
Zelle 12	Eigentum	Baujahr	Versicherungswert geschätzter Wert	Versicherung
Zelle 13				
Zelle 14				
Zelle 15	Kirche	1959	2 072 019	Methodist Ins.
Zelle 16				
Zelle 17				
Zelle 18	Gemeindehaus			
Zelle 19				
Zelle 20				
Zelle 21	Pfarrhaus (ggf anteilig)			
Zelle 22				
Zelle 23				
Zelle 24	Dienst-KFZ Typ	Meilenst.	Baujahr	(anteiliger) Marktwert Halter
Zelle 25	Toyota Corolla		2020	12,292.32 S. Halfmann
Zelle 26				
Zelle 27	Die Abrechnung wurde dem KV am 14. April 2023 per E-Mail zur Zustimmung vorgelegt.			
Zelle 28				
Zelle 29	Dem KV wurde (soll) von der Gemeindeversammlung am 23. April 2023 Entlastung erteilt (werden).			
Zelle 29				
Zelle 30	Name, Email und Anschrift des/der Pfarrers/in	Pfarrer/in Silke Halfmann 22 Downside Crescent Belsize Park London NW3 2AR		
Zelle 31				
Zelle 31				
Zelle 32				
Zelle 34				
Zelle 36	Name, Email und Anschrift des/der Schatzmeisters/in	Immo Hüneke 31 Guildford Way Wallington Surrey SM6 8NS		
Zelle 37				
Zelle 38				
Zelle 38				
Zelle 39				
Zelle 40				
Zelle 44	Bonhoefferkirche, Forest Hill, den 23. April 2023		<i>I. Hüneke</i> Schatzmeister/in	<i>S. Halfmann</i> Pfarrer/in
Zelle 45				



Independent examiner's report on the accounts

Section A

Independent Examiner's Report

Report to the trustees/
members of

Charity Name

German Evangelical Church in Sydenham

On accounts for the year
ended

31st December 2022

Charity no
(if any)

29 04 45

Set out on pages

1 - 9

(remember to include the page numbers of additional sheets)

Responsibilities and
basis of report

I report to the trustees on my examination of the accounts of the above charity ("the Trust") for the year ended 31/12/2022

As the charity's trustees, you are responsible for the preparation of the accounts in accordance with the requirements of the Charities Act 2011 ("the Act").

I report in respect of my examination of the Trust's accounts carried out under section 145 of the 2011 Act and in carrying out my examination, I have followed all the applicable Directions given by the Charity Commission under section 145(5)(b) of the Act.

Independent
examiner's statement

[The charity's gross income exceeded £250,000 and I am qualified to undertake the examination by being a qualified member of [insert name of applicable listed body]]. *Delete [] if not applicable.*

I have completed my examination. I confirm that no material matters have come to my attention in connection with the examination (other than that disclosed below *) which gives me cause to believe that in, any material respect:

- the accounting records were not kept in accordance with section 130 of the Charities Act; or
- the accounts did not accord with the accounting records; or
- the accounts did not comply with the applicable requirements concerning the form and content of accounts set out in the Charities (Accounts and Reports) Regulations 2008 other than any requirement that the accounts give a 'true and fair' view which is not a matter considered as part of an independent examination.

I have no concerns and have come across no other matters in connection with the examination to which attention should be drawn in this report in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.

** Please delete the words in the brackets if they do not apply.*

Signed:

Date:

14.10.2023

Name:

Michael Chuter

Relevant professional
qualification(s) or body
(if any):

Fellow of the Institute of Chartered Accountants

Address:	66 Blanmerle Road
	New Eltham
	London SE9 2EA

Section B	Disclosure
-----------	------------

Only complete if the examiner needs to highlight material matters of concern (see CC32, Independent examination of charity accounts: directions and guidance for examiners).

Give here brief details of any items that the examiner wishes to disclose.

--



Independent examiner's report on the accounts

Section A

Independent Examiner's Report

Report to the trustees/
members of

Charity Name
German Evangelical Church in Sydenham

On accounts for the year
ended

31st December 2022

Charity no
(if any)

29 04 45

Set out on pages

1 - 2

(remember to include the page numbers of additional sheets)

Responsibilities and
basis of report

I report to the trustees on my examination of the accounts of the above charity ("the Trust") for the year ended 31/12/2022

As the charity's trustees, you are responsible for the preparation of the accounts in accordance with the requirements of the Charities Act 2011 ("the Act").

I report in respect of my examination of the Trust's accounts carried out under section 145 of the 2011 Act and in carrying out my examination, I have followed all the applicable Directions given by the Charity Commission under section 145(5)(b) of the Act.

Independent
examiner's statement

[The charity's gross income exceeded £250,000 and I am qualified to undertake the examination by being a qualified member of [insert name of applicable listed body]]. *Delete [] if not applicable.*

I have completed my examination. I confirm that no material matters have come to my attention in connection with the examination (other than that disclosed below *) which gives me cause to believe that in, any material respect:

- the accounting records were not kept in accordance with section 130 of the Charities Act; or
- the accounts did not accord with the accounting records; or
- the accounts did not comply with the applicable requirements concerning the form and content of accounts set out in the Charities (Accounts and Reports) Regulations 2008 other than any requirement that the accounts give a 'true and fair' view which is not a matter considered as part of an independent examination.

I have no concerns and have come across no other matters in connection with the examination to which attention should be drawn in this report in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.

** Please delete the words in the brackets if they do not apply.*

Signed:

Date:

14.10.2023

Name:

Michael Chuter

Relevant professional
qualification(s) or body
(if any):

Fellow of the Institute of Chartered Accountants

Address:	66 Blanmerle Road
	New Eltham
	London SE9 2EA

Section B	Disclosure
------------------	-------------------

Only complete if the examiner needs to highlight material matters of concern (see CC32, Independent examination of charity accounts: directions and guidance for examiners).

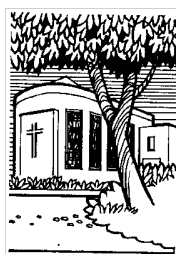
Give here brief details of any items that the examiner wishes to disclose.

--

Accounts

Deutsche Evangelische (German Church

Dietrich-Bonhoeffer-Kirche
50 Dacres Road, Forest Hill
London SE23 2NR
<http://german-church.org/london-ost>



Gemeinde zu Sydenham Sydenham)

Please reply to: Immo Hüneke
31 Guildford Way, Wallington
Surrey SM6 8NS ☎ 020 8395 5835
mailto:Immo@Huneke.Co.UK

Minutes of the church Annual General Meeting on 11th May 2022 at 20:00 Uhr on Zoom

Those Present: Annemarie Batteson, Alfons Boehm, Dominic Burchette, Ursula Burchette, Susanne Dreher-Brogan, Inge Heiland-Allen, Immo Hüneke (church council), Christian Konietzny, Bernd Rapp (minister), Katja Sarmiento-Mirwaldt (church council), Helga Shiekh (church council), Imke Siegerist (church council), Johanna Vogel, Sunhild Walker-Kier (church council), Sonja White

Guests: Rev. Andreas Volke

Apologies: Margrit Bromham, Sven Griesenbeck, Alison Hüneke, Isabelle Rapp, Donald Walker

AGENDA:

- 1 Minutes of the Annual General Meeting of 21st May 2021
- 2 Chairman's / Minister's Report
- 3 Financial Matters
- 4 Exoneration of the church council
- 5 Elections to the church council
- 6 Report from the Synod assembly
- 7 Information and requests
- 8 Conclusion

ANNEX: Pastor's Report

ANNEX: Financial Report

Pastor Rapp welcomed all those present and prefaced the meeting with a short reflection on selected verses about the month of May in *A Poem Every Day* (Jeden Tag ein Gedicht).

Pastor Rapp assumed the chair. He opened the meeting by welcoming the participants.

1 Minutes of the Annual General Meeting of 21st May 2021

a . A d o p t i o n

The minutes of the Annual General Meeting 2021 were accepted unopposed and signed by Bernd Rapp.

b . M a t t e r s A r i s i n g

There were no matters arising.

2 Chairman's / Minister's Report

The full text can be found in the annex. Here are the most important bullet points:

- This was the sixth and last annual report during the minister's term of service
- He expressed his thanks for everything done and achieved together
- Since spring 2020, much had been shaped by the pandemic
- Services had resumed on the 2nd and 4th Sunday of the month – in the morning on the 4th Sunday also by Zoom
- The Bonhoeffer Choir had been rehearsing regularly under Mr F. Brandes since Advent 2021
- The mother and toddler group had finally been able to lift its cap on participant numbers
- The usual annual special events almost all had had to be dropped
- The Bonhoeffer Day 2022 had been replaced by an online lecture
- A successful St. Martin's Day parade had taken place in November

- The kindergarten had purchased new playground equipment, to which the congregation contributed financially
 - The Ichthus Fellowship and the recorder group had returned to the church
 - The church council had been looking for new members for several years
 - The collaboration between the treasurer and Gabriele Schönfeld as financial administrator had worked well
 - Imke Siegerist had been managing occasional lettings
 - Thanks were also due to Katja Sarmiento-Mirwaldt for her help with storm damage and tradesmen
 - The work on the side chapel was to be completed when the old bookcase is gone
 - Water ingress through the roof had caused damage to the wall at the back of the organ loft
 - A new handle had been fitted by the side of the front entrance door to ease access
 - For many months, children's services had not been held. The team of teachers needed rebuilding. The Synod offered excellent training to anyone interested in joining the team
 - However, the family services in the afternoons had proved to be a successful model, allowing new relationships to be built with members of the kindergarten, mother & toddler group and Saturday School
 - John Webster continued to serve as Organist and Frederick Brandes had been appointed choirmaster. The electric piano had been fitted with new castors to make it easier to move
 - The congregation currently had 106 registered adult members (total 142)
 - Three members had been lost within the past year. Many people who were members 6 years ago were no longer there
 - Confirmation candidates had come forward from all three areas of the London (East) ministry
 - Pastor Rapp felt that the Zoom offering could be competing for attendance with in-person services
 - The big renovation in 2011/12 had been a great success but it might now be time to refurbish areas such as the kitchen, flooring etc.
 - The DBCL was a bit of a worry – preserving Bonhoeffer's legacy should be considered an important task
 - Outlying groups in Haywards Heath, Canterbury, Sevenoaks and Guildford were up and running again. Dorothea Pragnell had taken over the leading role from the late Christiane Crabtree in Canterbury
 - Many thanks were due also to Pastor Andreas Volke and his wife Christine. Sadly, thanks to Brexit, there was no possibility of getting another 10-month pastor
 - The Bonhoeffer congregation could be considered an important cultural centre for South London
- On behalf of the congregation, Sunhild Walker-Kier thanked Pastor Bernd Rapp and his wife Isabelle for their energetic commitment during the last six years.

3 Financial Matters

3 Treasurer's brief report and debate

Immo Hüneke reported briefly based on the financial report, which was made available digitally before the meeting. There were no questions.

Adoption of the annual financial statement 2021

With 15 votes, the financial report was unanimously accepted.

Adoption of the 2022 budget

With 14 votes, the budget was unanimously adopted.

4 Exoneration of the church council

Susanne Dreher-Brogan, seconded by Sunhild Walker-Kier, formally proposed the motion that the church council be exonerated. The motion was carried unanimously with 14 votes in favour.

Michael Chuter was unanimously re-elected as auditor.

5 Elections to the church council

a . I n t r o d u c t i o n

The following persons were required to step down after serving three years on the council:

- Immo Hüneke
- Sunhild Walker-Kier

Both had declared their willingness to stand for re-election.

b . R e s u l t

With 15 votes in favour, none against and no abstentions, both were elected to serve for a further three years.

6 Report from the Synod assembly

Pastor Rapp reported back from the virtual Synod Assembly in May.

The Synod levy for each ministry had been increased from £52,000 to £57,500. There were considerable dissenting voices, as some ministries might not be able to pay the increased contribution without tapping into their own reserves. However, it was not expected to be a major problem for London (East). Pastor Rapp pointed out that any ministry could apply for a reduction in the levy if it was struggling to pay (though only the small proportion that does not cover the parish salary could be waived).

A motion from the London (East) ministry to amend the Parish Election Rules had been passed. The Synod's legal subcommittee would now examine ways to permit postal or proxy votes.

An excellent lecture by Prof. Dr. André Munzinger from Kiel entitled *Jesus Christ says: Whoever comes to me, I will not turn away* (John 6:37) – *Heavenly Home and Earthly Home* had set the tone for the theological portion of the programme, with group work on different aspects of the theme "Trust".

Sunhild Walker-Kier requested that this talk, which had been recorded, be used as a "hook" on which to hang an intra-ministry retreat.

7 Information and requests

Immo Hüneke invited the assistant minister, Pastor Volke, to give a final report. Pastor Volke replied that such a report was already in preparation and would appear in the parish newsletter, Das Senfkorn.

Pastor Rapp gave notice that two baptisms would take place on 12 June in the Bonhoeffer church, followed by a summer party to mark his departure.

His official farewell service was to take place on 3 July at the church of St Mary-le-Savoy with St George.

8 Conclusion

The meeting closed at 21:20 with the Lord's Prayer and a blessing.

Pastor Bernd Rapp thanked all those present for their cooperation and wished them a good night.

ANNEX: Pastor's Report**I n t r o d u c t i o n**

This is now my sixth and final report to an Annual General Meeting of this congregation. It looks back on almost 6 years as pastor of the London (East) ministry since 1 August 2016.

Alongside the more detailed review, there are also a few ideas about how things might go in the future. In this respect, this report may also be interesting reading for my successor, Ms Silke Halfmann.

Right at the beginning of the report, I would like to express my gratitude for the past years. We have experienced a lot together and achieved a lot together. It is important to keep the good things gratefully in our hearts and to trustingly place the things that have not yet been achieved and perhaps also some questions and concerns in other hands.

W h a t h a s h a p p e n e d s i n c e l a s t y e a r

The last few months have been and still are marked by the pandemic. Officially, all government covid restrictions were withdrawn in the Spring of 2022.

Nevertheless, many people are still cautious and the high number of continuing infections spoke and still speaks for itself.

For much of 2021, church services were still held exclusively via Zoom, the mother and toddler group had a tight limit on participant numbers and the choir could not rehearse for a long time. As the year went on, however, all events were held in person again.

Services still take place on the 2nd Sunday in the afternoon and on the 4th Sunday in the morning (more on this later). Thanks to the efforts of Immo Hüneke, who brings his own equipment, the morning service is also transmitted simultaneously via Zoom (hybrid service).

Church council meetings still take place regularly every 6-8 weeks, but since the start of the pandemic, they are always held via Zoom, which turns out to work very well.

The **Bonhoeffer Choir** has been rehearsing on site again for a few months now. A young and very committed choir director has also been found in **Frederick Brandes**. The number of singers has increased – yes, especially the male voices have increased in number! The choir has now sung several times again in services and is currently experiencing a minor heyday. It is very much hoped that more singers will join and the choir will continue to grow!

For a considerable period, the **Ducklings** (mother and toddler group) had to minimise the risk of infection by capping attendance, but has been meeting again without any restrictions on Friday mornings for a few weeks now, albeit a little earlier than before, from 9.30am to 12.30pm.

The **Bonhoeffer day, children's carnival, summer fête, retreats, Oktoberfest, Christmas fair**, all had to be cancelled as on-site events in 2021.

However, **Bonhoeffer Day 2022** was marked with a talk given by Kenneth Walker (a Bonhoeffer Centre member) via Zoom on 4 February 2022.

We were able to celebrate **St Martin's day** as an outdoor event in November with a joint procession through Mayow Park, singing together around a bonfire in the courtyard, pretzels and mulled wine outside in front of the church. Special thanks to the helpers from the Ducklings, the Kindergarten, the church council and Wiebke Meyer.

St. Martin's is the best-attended event of the whole year! It appeals especially to families with young children. This asset should continue to be used well and wisely. For example, its preparation has recently been well distributed across several shoulders. The congregation was perceived as open and generous. This would also be a good platform for distributing information e.g. about the Christmas season (nativity play etc...) and to network.

The **kindergarten** was able to maintain its operations throughout. During the reporting period, a washing machine was installed in the kitchen and new playground equipment in the garden. Both were organised by the kindergarten in consultation with the church council and partly financed by the congregation.

The **Saturday School** was able to re-start lessons on site in autumn 2021 and is currently urgently looking for teachers to continue offering classes.

The **Ichthus Fellowship congregation** had also largely switched to digital offerings, but is now also back in the building regularly with its services and events.

The **Recorders group**, which rehearses on Monday evenings, also meets on site and we are very pleased with this use of the building. The group stages at least one concert per year in the Bonhoeffer church, and we as a church council are always requested to nominate a charity to support with the proceeds.

What else happened

There are a few things I would like to explore in a little more detail!

We are still looking for people who want to get involved in the **church council**. For some time now, the Pastor has **chaired the council** on an interim basis. It would be important to find someone who can take on this responsibility. Too many tasks lie on too few shoulders. Many tasks are left to the “usual suspects” who perform them well and with pleasure, but who sometimes groan under the burden. So, on the one hand, we have to learn to delegate, but on the other hand, we also need people who can reliably take over one or more vital jobs.

Gabriele Schönfeld is our financial administrator and responsible for bookkeeping, the accounts and the annual financial statement. We thank her very much for her work and our treasurer Immo Hüneke.

Due to the pandemic, **lettings** were of course significantly fewer and less regular than in previous years. Cleaning (*Victoriya Petrova*) and the garden (*Robert Mead*) continue to be in good hands. We are also pleased that we were able to find a good arrangement with the kindergarten regarding the purchase and billing of consumables and minor repairs since 2020. In 2022 there were also again some occasional lettings (mostly children’s birthday parties), which Ms. Imke Siegerist managed.

We would like to thank the **Kaiser-Wilhelm II Fund** for their generous financial support, which was able to compensate for a large part of the loss of rent in 2021.

In the **side chapel** of the church, the *portrait of George Bell* has been waiting for some time to be re-hung (with a notice). This portrait was painted by Hans Feibusch, a well-known painter in England, as one of his last works. We were able to give one of the two redundant bookcases to parishioners, the second one has yet to be disposed of.

Mould has formed again on the **church ceiling** (top left at the back), presumably due to water penetration through the roof. The presumed cause on the outside has been remedied by fitting a new flashing. Now we are waiting for the renovation of the inside, which has already been commissioned. In late summer 2021, a small **railing** was also installed at the entrance door of the church to make it easier to climb the steps.

The condition of the **organ** is satisfactory.

It would be good to tidy up the **organ loft** at some point and clear it of things that are no longer needed.

Children’s Church

“In general, the work with children and families suffered heavily during the Corona period. Families whose children had endured a whole week of online school found digital offerings less attractive. Here we need to build up again.” This passage from last year’s annual report is still very true! **The Synod**, through our colleague *Kerstin Othmer* in Cambridge, offers really excellent seminars and training events on the subject of children’s worship. At the moment, however, only Imke Siegerist and Sunhild Walker-Kier are in the worship leaders’ team, and both of them also take on many other duties.

In the last few weeks, however, a new trend has emerged that might be worth exploring further: several times we have invited people to family-friendly services in the afternoon. Sometimes a special advertising leaflet was written for this and explicit invitations were issued via the mother and toddler group’s WhatsApp group, the children’s church e-mail distribution list, the kindergarten and the Saturday school. Each time, 5-6 families responded to the approach, who were also happy to stay for the social afterwards. This might be a good opportunity to get in touch with families again, especially if the relationships with the aforementioned groups (“ducklings”, kindergarten, Saturday school and families of the congregation) can be revived as a result.

Choir and Organist

We have continued to fund our organist *John Webster's* fees, at least in part, during the pandemic. He has also agreed to accompany the choir from time to time, if that is desired and necessary.

Working with John is extremely straightforward and John enriches the services very much with his musical skills. On a day with excellent weather, we spontaneously moved a service outside in front of the church, with John playing the piano instead of the organ.

The piano is now fitted with decent castors so that it is easier to move.

We have already spoken about the choir, which has recently enjoyed welcome growth.

Members and worshippers

The 2021 statistics show a total of 142 members of the Bonhoeffer church. With 106 adults, this includes 36 children and adolescents. These figures include the outlying groups of Haywards Heath, Tunbridge Wells and Canterbury and, since the Confirmation, there are now a few members who live in Guildford.

Since last year we have sadly lost around three members.

There have been a few baptisms and in the Autumn of 2021, three youngsters from the Bonhoeffer church congregation were confirmed.

One reality is the quite high turnover in the congregations due to change of location and change of circumstances. So many people have moved away from London in recent years (partly as a result of Brexit) and this summer, too, several committed church members of recent years will go back to Germany. Continually attracting and engaging new people is the ongoing task of the whole church.

Worship service attendance

For a good 2 years now, church services, congregational events, the annual general meeting and church council meetings have been held on Zoom, at first exclusively, currently very frequently. The advantages are obvious: no travel time, cheap and easy to handle (for most) and very effective. The morning services, which are held on site at the church, are also broadcast simultaneously on Zoom.

However, the digital participation option is seen by some as replacing their attendance at services on site. Here, a good way must be found for the future, with the aim of letting the different formats complement each other instead of getting in each other's way.

As described earlier, the attempts to establish the afternoon service as particularly family-friendly were quite promising. The afternoon services on the second weekend of the month were or will be baptism services in both May and June 2022. So whereas in recent months there have been between 25 and 40 participants in the afternoon, there are often no more than 10 people present at the morning services.

Building

Also see "church ceiling", above.

The **renovation of the church** and the adjoining rooms in 2012 was a big and important step for the community and has had many positive effects. 10 years on, I think it might be time to take further steps. Mould was recently discovered in the kitchen – it may well be that major measures are needed here. The church itself could benefit from urgent refurbishment (electrics, lighting, floor, heating, etc...).

Bonhoeffer Centre

The activities of the Bonhoeffer Centre have been very limited in the last two years. Impulses, enquiries and offers of help came only from a few members of the centre. Despite several attempts to revive the centre, this remains an important task, because preserving and developing Bonhoeffer's legacy is a great treasure of this congregation.

Outlying Groups

Since the Spring of 2022 there have been meetings again in all the outlying groups.

In Haywards Heath, monthly services have been held again since autumn 2021, with an average of about 10 visitors.

Unfortunately, we had to hold the funeral of Mrs. Christiane Crabtree of the Canterbury group in Spring 2021. She had provided the organisational leadership of the group for a long time and often also hosted the discussion group at her home. However, the group has a good communication structure among its members and Dorothea Pragnell has taken over this task. During Advent and at Eastertide, services are held at St. Stephens or at Gaby McGuire's home in Womenswold.

In Sevenoaks, meetings did not start again until April 2022. These take place either at Gudrun Jackson's or at Wiebke Goodfellow's. In Advent there were several services in Speldhurst, organised mainly by the Merrick family.

In Guildford, Svenja Trettin and Ulrike Martius organise the meetings. There are 3-4 services a year, normally on Saturday afternoons at Burpham Church in Guildford. These are usually well attended by several families within the catchment area of the German Saturday school there.

What needs to be done

"The coming period will certainly be dominated by the question of what the "new normal" looks like.

- Will all services take place in "hybrid form"?
- How can we draw lasting benefits from the good "Zoom experiences"?
- How can we also mark a "new beginning", after which in-person events can take place again?
- How can we re-establish contact with families and Germans who live in the area?"

These lines from the last annual report also remain important tasks for the future.

It will be important to find forms of events and points of contact for families, of which there are some in South London and in the vicinity of the church. German groups and institutions (Saturday School, Kindergarten, Ducklings, possibly also the Judith Kerr School) can offer good multipliers here.

What else needed to be said...

We are grateful for the work of Andreas Volke, who, together with his wife Christine, is making an exemplary contribution to the entire work of the congregation. Unfortunately, due to Brexit, the "10-month pastor" option will probably no longer be available to the congregations for the time being. The Joint Council of the London (East) ministry, together with Pastor Halfmann, must consider how supportive solutions can be found that will enable creative and missionary work to be done without an assistant Pastor.

The Bonhoeffer congregation has a lot of potential and positive circumstances, and I am sure that it can continue to develop as an important partner for its members and the German-speaking community in South London.

Thank you for your attention.

ANNEX: Financial Report

Finanzübersicht für das Jahr 1/1/2021 bis 31/12/2021

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 1

1 ordentliche Einnahmen Gemeinde			Ergebnis 2020	Haushalt 2021	Ergebnis 2021	Haushalt 2022
1.10	Zuwendungen / contributions					
1.11	Beiträge / membership		6,496.48	6,507.00	10,333.16	10,000.00
1.12	Kollekten / collections		1,091.53	452.00	1,193.91	1,100.00
1.13	Spenden / donations		1,055.00	904.00	217.00	500.00
1.14	Steuererstattungen / gift aid		0.00	1,000.00	0.00	1,000.00
1.15	Sonstige / other contributions		20.50	18.00	0.00	0.00
Summe			8,663.51	8,881.00	11,744.07	12,600.00
1.20	Erträge aus Aktivitäten / income from charitable activities					
1.21	Sommerfest		0.00	0.00	0.00	100.00
1.22	Freizeiten und Ausflüge / outings		0.00	0.00	0.00	0.00
1.23	einzelne Mieteinnahmen / rent		0.00	0.00	0.00	0.00
1.24	Kinder&Jugendliche/ kids&teenagers		88.00	90.00	0.00	100.00
1.25	Konzert		0.00	0.00	0.00	0.00
1.26	Bonhoeffertag		214.50	0.00	0.00	0.00
1.27	St Martin		0.00	0.00	0.00	200.00
1.28	Sonstige Erträge		0.00	0.00	0.00	0.00
Summe			302.50	90.00	0.00	400.00
1.30	Beihilfen / grants					
1.31	Synode / Synod		13,435.00	1,536.00	0.00	0.00
1.32	KW II		0.00	0.00	9,858.00	1,620.00
1.33	Sonstige Beihilfen / other grants		0.00	0.00	0.00	0.00
Summe			13,435.00	1,536.00	9,858.00	1,620.00
1.40	Erstattungen / refunds					
1.41	Erstattungen / refunds+reimbursements		0.00	2,641.00	0.00	0.00
Summe			0.00	2,641.00	0.00	0.00
Ordentliche Einnahmen / ordinary income			22,401.01	13,148.00	21,602.07	14,620.00

Finanzübersicht (PAB anteilig) für das Jahr 1/1/2021 bis 31/12/2021

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 2

2 ordentliche Einnahmen PAB anteilig				Ergebnis 2020	Haushalt 2021	Ergebnis 2021	Haushalt 2022
2.10	Zuwendungen / contributions						
2.11	Sonstige / other contributions			217.98	0.00	0.00	0.00
Summe				217.98	0.00	0.00	0.00
2.20	Erträge aus Aktivitäten / income from charitable activities						
2.21	Basar, Jumble Sale			0.00	0.00	0.00	0.00
2.22	Freizeiten und Ausflüge / outings			0.00	0.00	197.05	412.50
2.23	einzelne Mieteinnahmen / rent			0.00	0.00	0.00	0.00
2.24	Sonstige Erträge / other income			0.00	0.00	0.00	0.00
Summe				0.00	0.00	197.05	412.50
2.30	Beihilfen / grants						
2.31	Synode / synod			0.00	0.00	0.00	0.00
2.32	KW II			0.00	0.00	0.00	0.00
2.33	Sonstige Beihilfen / other grants			137.59	0.00	0.00	2,400.00
Summe				137.59	0.00	0.00	2,400.00
2.40	Erstattungen / refunds						
2.41	Erstattungen / refunds+reimbursements			71.52	70.00	120.90	0.00
Summe				71.52	70.00	120.90	0.00
Ordentliche Einnahmen				427.09	70.00	317.95	2,812.50

Finanzübersicht für das Jahr 1/1/2021 bis 31/12/2021

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 3

3 Ausgaben Gemeinde expenditure congregation				Ergebnis 2020	Haushalt 2021	Ergebnis 2021	Haushalt 2022
3.10	Pfardienst / ministry						
3.11	Vertret. Pfardienst / stand-in ministry			0.00	0.00	0.00	0.00
3.12	Sonstiges			0.00	0.00	0.00	0.00
Summe				0.00	0.00	0.00	0.00
von der Gemeinde genutztes Gebäude property used by the congregation							
3.20							
3.21	Mieten / rent			17.80	120.00	0.00	420.00
3.22	Steuern / tax			0.00	0.00	0.00	0.00
3.23	Versicherung / insurance			0.00	0.00	0.00	0.00
3.24	Gebäudeunterhaltung / maintenance			195.00	1,200.00	1,475.00	2,000.00
3.25	Heizung/Strom/Reinigung /			0.00	0.00	0.00	0.00
3.26	Anschaffungen / fixtures			0.00	0.00	0.00	0.00
3.27	Sonstige / other costs			545.00	700.00	0.00	0.00
Summe				757.80	2,020.00	1,475.00	2,420.00
KFZ + Verwaltung / car + management cost							
3.30							
3.31	KFZ Verbrauch + Rep. / fuel + repairs			0.00	0.00	0.00	0.00
3.32	KFZ Steuer+ Vers. / tax+insurance			0.00	0.00	0.00	0.00
3.33	Dienstreisen / travel			0.00	0.00	0.00	0.00
3.34	Telefon / phone			418.38	283.00	347.73	350.00
3.35	Büromaterial+Porto / stationery+stamps			178.52	51.00	0.00	300.00
3.36	Finanzadministration			1,885.60	1,898.00	1,815.25	1,950.00
Summe				2,482.50	2,232.00	2,162.98	2,600.00
Arbeitsfelder / charitable work							
3.40							
3.41	Gottesdienst / worship			903.50	1,311.00	1,087.63	1,200.00
3.42	Gemeindearbeit / congregational work			0.00	0.00	463.01	500.00
3.43	Kinder+Jugendliche / youth work			0.00	0.00	142.49	300.00
3.44	Öffentlichkeitsarbeit / public relation			0.00	0.00	0.00	0.00
3.45	Bonhoeffertag			300.00	300.00	0.00	0.00
3.46	Chor			129.05	226.00	250.00	1,200.00
3.47	Sommerfest			0.00	0.00	0.00	100.00
Summe				1,332.55	1,837.00	1,943.13	3,300.00
Beiträge / contributions							
3.50							
3.51	Mitgliedsbeiträge / membership			0.00	54.00	0.00	60.00
3.52	Sonstige / other contributions			0.00	0.00	0.00	0.00
Summe				0.00	54.00	0.00	60.00
Ordentliche Ausgaben / ordinary expenditure				4,572.85	6,143.00	5,581.11	8,380.00

Finanzübersicht (PAB anteilig) für das Jahr 1/1/2021 bis 31/12/2021

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 4

4 Ausgaben PAB (anteilig) expenditure PAB (pro rata)				Ergebnis 2020	Haushalt 2021	Ergebnis 2021	Haushalt 2022
4.10	Pfarrdienst / ministry						
4.11	Synodalbeitrag / Synod fee			18,534.11	18,550.00	18,200.00	17,250.00
4.12	Pastoralassistentz / pastoral assist.			3,651.85	4,330.00	5,248.42	7,500.00
4.13	Sonstige / other personnel costs			0.00	0.00	0.00	0.00
Summe				22,185.96	22,880.00	23,448.42	24,750.00
4.20	vom PAB genutztes Gebäude property used by the PAB						
4.21	Mieten / rent			0.00	0.00	0.00	0.00
4.22	Steuern / tax			1,131.86	1,225.00	1,196.98	1,200.00
4.23	Versicherung / insurance			141.29	154.00	139.27	150.00
4.24	Gebäudeunterhaltung / maintenance			21.00	0.00	0.00	9,000.00
4.25	Heizung/Strom/Reinigung /			125.99	126.00	125.99	108.00
4.26	Anschaffungen / fixtures			0.00	0.00	0.00	0.00
4.27	Sonstige / other costs			0.00	0.00	0.00	0.00
Summe				1,420.14	1,505.00	1,462.24	10,458.00
4.30	KFZ + Verwaltung / car + management cost						
4.31	KFZ Verbrauch + Rep. / fuel + repairs			396.91	1,050.00	1,455.96	1,200.00
4.32	KFZ Steuer+ Vers. / tax+insurance			619.77	700.00	675.98	750.00
4.33	Dienstreisen / travel			141.75	525.00	164.76	300.00
4.34	Telefon / phone			202.17	350.00	222.02	225.00
4.35	Büromaterial+Porto / stationary+stamps			128.94	175.00	217.84	225.00
4.36	Sonstige / other management costs			0.00	0.00	0.00	21.00
Summe				1,489.54	2,800.00	2,736.56	2,721.00
4.40	Arbeitsfelder / charitable work						
4.41	Gottesdienst / worship			302.09	1,050.00	455.74	525.00
4.42	Gemeindearbeit / congregational work			118.09	88.00	129.36	825.00
4.43	Kinder+Jugendliche / youth work			0.00	122.00	146.30	150.00
4.44	Öffentlichkeitsarbeit / public relation			951.88	1,050.00	1,040.29	975.00
4.45	Sozialarbeit / social work			0.00	35.00	0.00	30.00
4.46	Sonstige / other charitable work			0.00	0.00	0.00	0.00
Summe				1,372.06	2,345.00	1,771.69	2,505.00
4.50	Beiträge / contributions						
4.51	Mitgliedsbeiträge / membership			0.00	0.00	0.00	0.00
4.52	Sonstige / other contributions			0.00	0.00	0.00	0.00
Summe				0.00	0.00	0.00	0.00
Ordentliche Ausgaben / ordinary expenditure				26,467.70	29,530.00	29,418.91	40,434.00

Finanzübersicht für das Jahr 1/1/2021 bis 31/12/2021

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 5

5 Vermietung und Kapitalerträge
letting, fundraising and investments

Ergebnis 2020	Haushalt 2021	Ergebnis 2021	Haushalt 2022
---------------	---------------	---------------	---------------

5.10 Einnahmen Vermietung / letting income

5.11	Mieteinnahmen / rent	15,830.38	16,740.00	23,169.61	28,000.00
5.12	RL-Entnahme / transfer from funds	0.00	0.00	0.00	0.00
5.13	Solaranlage	4,950.25	4,950.00	4,730.54	4,700.00
5.14	Sonstige / other income	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe		20,780.63	21,690.00	27,900.15	32,700.00

5.20 Ausgaben Vermietung / letting expenditure

5.22	Steuern / tax	466.47	500.00	371.35	600.00
5.23	Versicherung / insurance	2,068.49	2,250.00	2,124.93	2,250.00
5.241	Verbrauchsmittel	128.67	200.00	0.00	50.00
5.242	Wartung und Reparatur	2,163.94	1,808.00	694.56	1,200.00
5.251	Heizung	1,643.62	1,650.00	1,995.10	2,200.00
5.252	Strom	555.36	560.00	1,252.89	1,400.00
5.253	Wasser	192.95	195.00	198.18	220.00
5.254	Reinigung	6,366.16	6,417.00	9,275.75	9,400.00
5.255	Gartenarbeiten	0.00	1,400.00	3,044.50	3,000.00
5.26	Anschaffungen / fixtures	6,500.00	3,000.00	2,100.00	2,500.00
5.27	RL-Zuführung / transfer to funds	0.00	0.00	0.00	0.00
5.28	Sonstige / other costs	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe		20,085.66	17,980.00	21,057.26	22,820.00

Ertrag Vermietung / gain from letting

694.97	3,710.00	6,842.89	9,880.00
--------	----------	----------	----------

5.30 Einnahmen aus Fundraising / fundraising income

5.31	Einnahmen / income	0.00	1,491.00	0.00	500.00
Summe		0.00	1,491.00	0.00	500.00

5.40 Ausgaben für Fundraising / fundraising expenditure

5.41	Ausgaben / expenditure	0.00	624.00	0.00	200.00
Summe		0.00	624.00	0.00	200.00

Ertrag Fundraising / gain from fundraising

0.00	867.00	0.00	300.00
------	--------	------	--------

5.50 Einnahmen aus Geldanlagen / investment income

5.51	Zinsen / interests	0.00	0.00	0.00	0.00
5.52	Dividende / dividends	15,770.81	18,075.00	16,363.11	16,000.00
5.53	Sonstiges / other income	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe		15,770.81	18,075.00	16,363.11	16,000.00

5.60 Ausgaben für Geldanlagen / investment expenditure

5.61	Ausgaben / expenditure	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe		0.00	0.00	0.00	0.00

Ertrag Geldanlagen / gain from investments

15,770.81	18,075.00	16,363.11	16,000.00
-----------	-----------	-----------	-----------

Finanzübersicht für das Jahr 1/1/2021 bis 31/12/2021

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 6

6 Außerordentliche Einnahmen und Ausgaben
extraordinary income and expenditure

Ergebnis 2020	Haushalt 2021	Ergebnis 2021	Haushalt 2022
---------------	---------------	---------------	---------------

6.10 außerordentliche Einnahmen / extraordinary income

6.11	Darlehen / loan	0.00	13,000.00	13,000.00	0.00
6.12	zweckgeb. Spenden und Kollekten	340.72	0.00	0.00	600.00
6.13	Sonstige / other extraordinary income	0.00	0.00	945.00	500.00
Summe		340.72	13,000.00	13,945.00	1,100.00

6.20 außerordentliche Ausgaben / extraordinary expenditure

6.21	Zins und Tilgung Darlehen interest and amortisation	0.00	9,750.00	9,750.00	3,250.00
6.22	Baumaßnahmen / building measures	0.00	0.00	0.00	0.00
6.23	Sonstige / other extraordinary expenditure	1,861.22	19,384.48	946.00	1,000.00
Summe		1,861.22	29,134.48	10,696.00	4,250.00

6.30 Gewinne und Verluste aus Neubewertung von Vermögen / gains and losses

		Wert / value 01/01/2021	Erwerb / buy	Verkauf / sale	Wert / value 31/12/2021	Gewinn / gain	Verlust / loss
6.31	Wertpapiere / stocks	534,969.21	0.00	0.00	607,242.92	72,273.71	0.00
6.32	Immobilien / property		0.00	0.00		0.00	0.00
6.33	KFZ / car		18,438.48	3,073.08	15,365.40	0.00	0.00
6.34	Sachvermögen / fixed assets		0.00	0.00		0.00	0.00
Summe			18,438.48	3,073.08		72,273.71	0.00

7 Zwischenbuchungen bzw. Korrekturen
/ Interims and corrections

Ergebnis 2020	Haushalt 2021	Ergebnis 2021	Haushalt 2022
---------------	---------------	---------------	---------------

7.1 Berichtigungen Einnahmen / adjusted income

7.10	Abschlagszahlungen	0.00	0.00	0.00	0.00
7.11	Verrechnungen	0.00	0.00	0.00	0.00
7.12	Einnahmen für Dritte	373.07	452.00	863.85	500.00
7.13	Vorjahr	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe		373.07	452.00	863.85	500.00

6.20 außerordentliche Ausgaben / extraordinary expenditure

7.10	Abschlagszahlungen	0.00	0.00	0.00	0.00
7.11	Verrechnungen	0.00	0.00	0.00	0.00
7.12	Einnahmen für Dritte	406.07	452.00	0.00	500.00
7.13	Vorjahr	0.00	0.00	0.00	0.00
Summe		406.07	452.00	0.00	500.00

Finanzübersicht für das Jahr 1/1/2021 bis 31/12/2021

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 7

		2021	2022
Zeile 1	1 Einnahmen Gemeinde / income congregation	21,602.07	14,620.00
Zeile 2	+ 2 Einnahmen PAB / income PAB	317.95	2,812.50
Zeile 3	- 3 Ausgaben Gemeinde / expenditure congregation	5,581.11	8,380.00
Zeile 4	- 4 Ausgaben PAB / expenditure PAB	29,418.91	40,434.00
Zeile 5	+ 5 Einnahmen aus Kapitalanl., Fundr. und Verm. / income from inv., fundr. and letting	44,263.26	49,200.00
Zeile 6	- 5 Ausgaben für Kapitalanl., Fundr. und Verm. / costs of inv., fundr. and letting	21,057.26	23,020.00
Zeile 7	= ordentlicher Überschuss bzw Defizit / ordinary surplus or deficit	10,126.00	-5,201.50
Zeile 8	+ 6 außerordentliche Einnahmen / extraordinary income	13,945.00	1,100.00
Zeile 9	- 6 außerordentliche Ausgaben / extraordinary expenditure	9,832.15	4,250.00
Zeile 10	= außerordentlicher Überschuss bzw Defizit / ordinary surplus or Defizit	4,112.85	-3,150.00
Zeile 11	+ 6 Gewinne aus der Neubewertung der Aktien und Immobilien / gain fom re-evaluation	72,273.71	0.00
Zeile 12	- 6 Verluste aus der Neubewertung der Aktien und Immobilien / loss fom re-evaluation	0.00	0.00
Zeile 13	= Überschuss/Defizit / surplus/deficit	86,512.56	-8,351.50
Zeile 14			
Zeile 15	Bewegungen in der allgemeinen Rücklage / reserves	+ Zugänge	- Abgänge
Zeile 16	Transfers von und zu anderen Rücklagen / transfers	3,073.08	18,438.48
Zeile 17	Überschuss/Defizit / surplus/deficit	86,512.56	0.00
Zeile 18			
Zeile 19	Rücklagen / funds	01/01/2021 + Zugänge	- Abgänge 31/12/2021
Zeile 20	Gehalts-RL / designated fund salaries	0.00	0.00
Zeile 21	Kraftfahrzeug-RL / designated fund car	0.00	0.00
Zeile 22	Gebäude-RL / designated fund repairs	0.00	0.00
Zeile 23	KFZ und Immobilien / designated fund assets	0.00	18,438.48 3,073.08 15,365.40
Zeile 24	zweckgebundene Rücklagen / restricted fund	0.00	0.00
Zeile 25	Kapitalgrundstock / permanent endowment	0.00	0.00
Zeile 26	Mietshausrücklage / designated fund tenement	0.00	0.00
Zeile 27	allgemeine Rücklage / reserves	558,125.93	89,585.64 18,438.48 629,273.09
Zeile 28	Summe	558,125.93 A	644,638.49 B
Zeile 29			
Zeile 29	Vermögen	01/01/2021 + Zugänge	- Abgänge 31/12/2021
Zeile 30	Bargeld / petty cash	0.00	0.00
Zeile 31	Girokonto / Current Account	0.00	0.00
Zeile 31	Girokonto / Current Account	18,075.62	13,154.55
Zeile 32	PAB-Kasse anteilig / PAB Account	5,081.10	8,875.62
Zeile 34	Geldanlage / Deposit Account	0.00	0.00
Zeile 36	Wertpapiere / stocks	534,969.21	72,273.71 0.00 607,242.92
Zeile 37	Immobilien / property	0.00	0.00 0.00 0.00
Zeile 38	KFZ / car	0.00	18,438.48 3,073.08 15,365.40
Zeile 38	Anderes Sachvermögen / other assets	0.00	0.00 0.00 0.00
Zeile 39	Summe	558,125.93 A	644,638.49 B
Zeile 40			
Zeile 44			
Zeile 45	Kollekten und Spenden zur Weiterleitung		863.85

Die mit A und B markierten Beträge müssen jeweils übereinstimmen.

Kopien der Kontoauszüge zum Jahresanfang und Jahresende liegen bei

Statement of Financial Activities for the Year Ended 31 December 2021

	31.12.21 Total funds £	31.12.20 Total funds £
INCOME FROM		
contributions	11,744	8,881
charitable activities	197	303
grants	9,858	13,573
refunds	121	72
letting	6,843	695
fundraising	0	0
Investment	16,363	15,771
extraordinary income	13,945	341
Revaluation of Assets: gains	72,274	30,097
Total	131,345	69,732

EXPENDITURE ON**Charitable activities**

Ministry	23,448	22185.96
worship	1,543	1205.59
congregational work	592	118.09
youth work	289	0
public relations	1,040	951.88
Bonhoeffer Day	0	300
choir	250	129.05
social work	0	0
other charitable work	0	0
contributions	0	0
Support Cost	7,837	6149.98
extraordinary expenditure	10,696	1861.22
Revaluation of Assets: loss	0	0
Total	45,696	32,902

NET INCOME / (NET EXPENSES)**85,649 36,830****RECONCILIATION OF FUNDS**

	Unrestricted fund £	Restricted funds £	31.12.21 Total funds £	31.12.20 Total funds £
Total funds brought forward	558,126	0	558,126	521,296
Net Income / (Net Expenses)	85,649		85,649	36,830
Movement between funds	0	0		
Total funds carried forward	643,775	0	643,775	558,126

Balance Sheet at year end

	31.12.21 £	31.12.20 £
Fixed assets		
Tangible assets	15,365	0
Investment assets	607,243	534,969
Total fixed assets	622,608	534,969
Current assets		
Debtors	0	0
Cash at bank and in hand	22,030	23,157
Total current assets	22,030	23,157
Creditors: amounts falling due within one year	0	0
Net current assets	22,030	23,157
Net assets	644,638	558,126
Funds		
unrestricted funds	643,775	558,126
restricted funds	0	0
total funds	643,775	558,126

Finanzübersicht für das Jahr 1/1/2021 bis 31/12/2021

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 9

Zeile 1 Weitere Informationen

Zeile 2 Zum Jahresende:

Zeile 3

Zeile 4	Anzahl der Gottesdienstteilnehmer (nur DBK, Schnitt)	Präsenz: 20	Zoom: 11
Zeile 5	Anzahl der Mitglieder einschl. Außengruppen		142
Zeile 6	Anzahl der erwachsenen Mitglieder		106
Zeile 7	Anzahl der Gemeindebriefbezieher (PAB, ohne Ausland)		350

Zeile 8

Zeile 9

Zeile 10	Charity Registration Number	290 945
----------	-----------------------------	---------

Zeile 11

Zeile 12	Eigentum	Baujahr	Versicherungswert geschätzter Wert	Versicherung
----------	----------	---------	---------------------------------------	--------------

Zeile 13

Zeile 14

Zeile 15	Kirche	1959	2 072 019	Methodist Ins.
----------	--------	------	-----------	----------------

Zeile 16

Zeile 17

Zeile 18	Gemeindehaus			
----------	--------------	--	--	--

Zeile 19

Zeile 20

Zeile 21	Pfarrhaus (ggf anteilig)			
----------	--------------------------	--	--	--

Zeile 22

Zeile 23

Zeile 24	Dienst-KFZ	Typ	Meilenst.	Baujahr	(anteiliger) Marktwert	Halter
Zeile 25		Toyota Corolla		2020	13060.59	B. Rapp

Zeile 26

Zeile 27 Die Abrechnung wurde auf der KV-Sitzung am 4. Mai 2022 vorgelegt.

Zeile 28

Zeile 29 Dem KV soll von der Gemeindeversammlung am 11. Mai 2022 Entlastung erteilt werden.

Zeile 30

Zeile 31	Name, Email und Anschrift des/der Pfarrers/in	Pfarrer Bernd Rapp 22 Downside Crescent Belsize Park London NW3 2AR
----------	---	--

Zeile 32

Zeile 36	Name, Email und Anschrift des/der Schatzmeisters/in	Immo Hüneke 31 Guildford Way Wallington Surrey SM6 8NS
----------	---	---

Zeile 37

Zeile 38

Zeile 39

Zeile 40

Zeile 41

Zeile 42

Zeile 43

Wallington, den 3. Mai 2022

Schatzmeister/in

Pfarrer/in



Section A

Independent Examiner's Report

Report to the trustees/
members of

Charity Name
German Evangelical Church in Sydenham

On accounts for the year
ended

31st December 2021

Charity no
(if any) 29 04 45

Set out on pages

1 - 9

(remember to include the page numbers of additional sheets)

I report to the trustees on my examination of the accounts of the above charity ("the Trust") for the year ended DD / MM / YYYY.

Responsibilities and
basis of report

As the charity's trustees, you are responsible for the preparation of the accounts in accordance with the requirements of the Charities Act 2011 ("the Act").

I report in respect of my examination of the Trust's accounts carried out under section 145 of the 2011 Act and in carrying out my examination, I have followed all the applicable Directions given by the Charity Commission under section 145(5)(b) of the Act.

Independent
examiner's statement

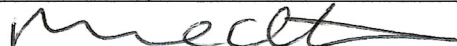
[The charity's gross income exceeded £250,000 and I am qualified to undertake the examination by being a qualified member of [insert name of applicable listed body]]. *Delete [] if not applicable.*

I have completed my examination. I confirm that no material matters have come to my attention in connection with the examination (other than that disclosed below *) which gives me cause to believe that in, any material respect:

- the accounting records were not kept in accordance with section 130 of the Charities Act; or
- the accounts did not accord with the accounting records; or
- the accounts did not comply with the applicable requirements concerning the form and content of accounts set out in the Charities (Accounts and Reports) Regulations 2008 other than any requirement that the accounts give a 'true and fair' view which is not a matter considered as part of an independent examination.

I have no concerns and have come across no other matters in connection with the examination to which attention should be drawn in this report in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.

** Please delete the words in the brackets if they do not apply.*

Signed: 

Date: 25.05.2022

Name: Michael Chuter

Relevant professional
qualification(s) or body

Chartered Accountant

(if any):

Address: 66 Blanmerle Road
New Eltham
London SE9 2EA

Section B

Disclosure

Only complete if the examiner needs to highlight material matters of concern (see CC32, Independent examination of charity accounts: directions and guidance for examiners).

Give here brief details of any items that the examiner wishes to disclose.



Section A

Independent Examiner's Report

Report to the trustees/
members of

Charity Name
German Evangelical Church in Sydenham

On accounts for the year
ended

31st December 2021

Charity no
(if any) 29 04 45

Set out on pages

1 - 2

(remember to include the page numbers of additional sheets)

I report to the trustees on my examination of the accounts of the above charity ("the Trust") for the year ended DD / MM / YYYY.

Responsibilities and
basis of report

As the charity's trustees, you are responsible for the preparation of the accounts in accordance with the requirements of the Charities Act 2011 ("the Act").

I report in respect of my examination of the Trust's accounts carried out under section 145 of the 2011 Act and in carrying out my examination, I have followed all the applicable Directions given by the Charity Commission under section 145(5)(b) of the Act.

Independent
examiner's statement

[The charity's gross income exceeded £250,000 and I am qualified to undertake the examination by being a qualified member of [insert name of applicable listed body]]. Delete [] if not applicable.

I have completed my examination. I confirm that no material matters have come to my attention in connection with the examination (other than that disclosed below *) which gives me cause to believe that in, any material respect:

- the accounting records were not kept in accordance with section 130 of the Charities Act; or
- the accounts did not accord with the accounting records; or
- the accounts did not comply with the applicable requirements concerning the form and content of accounts set out in the Charities (Accounts and Reports) Regulations 2008 other than any requirement that the accounts give a 'true and fair' view which is not a matter considered as part of an independent examination.

I have no concerns and have come across no other matters in connection with the examination to which attention should be drawn in this report in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.

* Please delete the words in the brackets if they do not apply.

Signed:

Date:

25.05.2022

Name:

Michael Chuter

Relevant professional
qualification(s) or body

Chartered Accountant

(if any):

Address:

Section B	Disclosure
-----------	------------

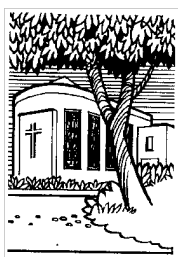
Only complete if the examiner needs to highlight material matters of concern (see CC32, Independent examination of charity accounts: directions and guidance for examiners).

Give here brief details of any items that the examiner wishes to disclose.

Accounts

Deutsche Evangelische (German Church

Dietrich-Bonhoeffer-Kirche
50 Dacres Road, Forest Hill
London SE23 2NR
<http://german-church.org/london-ost>



Gemeinde zu Sydenham Sydenham)

Please reply to: Immo Hüneke
31 Guildford Way, Wallington
Surrey SM6 8NS ☎ 020 8395 5835
<mailto:Immo@Huneke.Co.UK>

Minutes of the church Annual General Meeting on 21st May 2021 at 20:00 Uhr on Zoom

Those Present: Annemarie Batteson, Margrit Bromham, Ursula Burchette, Georg Carstens, Christiane Crabtree, Alison Hüneke, Immo Hüneke (church council), Dorothea Pragnell, Bernd Rapp (minister), Isabelle Rapp, Katja Sarmiento-Mirwaldt, Imke Siegerist (church council), Anneliese Varsey, Sunhild Walker-Kier (church council)

Guests: caller on 020 8778 6249, Christoph Mühlbach

Apologies: Helga Shiekh (Vorstand), Donald Walker

AGENDA:

- 1 Minutes of the Extraordinary General Meeting of 9th November 2020
- 2 Chairman's / Minister's Report
- 3 Treasurer's brief report and debate
- 4 Exoneration of the church council
- 5 Elections to the church council
- 6 Report from the Synod assembly
- 7 Any other business
- 8 Conclusion

ANNEX: Pastor's Report

ANNEX: Financial Report

Pastor Rapp welcomed all those present and prefaced the meeting with a short reflection on the hymn *Now thank we all our God* and its author Martin Rinckart.

Pastor Rapp assumed the chair. He opened the meeting by welcoming the participants.

1 Minutes of the Extraordinary General Meeting of 9th November 2020

a. Adoption

The minutes of the Extraordinary General Meeting 2020 were accepted unopposed and signed by Bernd Rapp.

b. Matters Arising

There were no matters arising.

2 Chairman's / Minister's Report

The full text can be found in the annex. Here are the most important bullet points:

- This was the 5th annual report during the minister's term of service, which was due to end in the summer of 2022
- Many things had had to be cancelled due to the pandemic: Duckling Club, Bonhoeffer Day, choir rehearsals, Christmas bazaar, carnival, Oktoberfest, St. Martin's Day
- The Kindergarten was closed for only a few months – it had been granted permission to install a washing machine in the kitchen
- Church council meetings had continued via Zoom

- Digital offerings had been developed, aimed for example at children and young people
- Outlook: hybrid services, i.e. in the church and in cyberspace simultaneously
- The council had shrunk – Sven had returned to Germany, but Katja SM had agreed to take his place
- Gabi Schönfeld had taken over from Sabine Seidl as financial administrator
- There had been no private rentals; regular rentals less frequent than usual
- New bookcase as partition between chapel and nave and intended for the Bonhoeffer Centre and a lending library. The Bishop Bell portrait was to be relocated to the side chapel
- Moisture was seeping into the corner of the organ loft, but this would be remedied soon
- The organ had been tuned and was being played by John Webster at services
- Children's church, choir, and other regular events had been severely curtailed
- 145 members including outlying groups – the largest congregation in the ministry. Canterbury the only outlying place of worship for the last 12 months
- No baptisms
- Confirmation course currently in progress, two confirmands from the Bonhoeffer congregation area
- Challenges for the future: hybrid services; recruiting members
- Thanks to Andreas and Christine Volke (10-month pastor since October) – excellent cooperation; he was planning to take on another 10-month assignment from October 2021 onwards

From a survey, it had emerged that the majority of those present had already attended digital events.

3 Treasurer's brief report and debate

Immo Hüneke briefly explained a few aspects of the financial report that had been distributed before the meeting. The following was noted during the subsequent question-and-answer session:

- The worship service attendance averages were missing from the information page
- Bonhoeffer Day 2021 had not taken place and should therefore be shown as £0 income in the budget
- Insurance premiums appeared as £0 in the 2020 expenditure and so should also appear as £0 in the 2021 budget. The actual premiums paid could be seen on page 5 as one of the costs of letting

The financial report was unanimously adopted with 14 votes in favour.

4 Exoneration of the church council

Sunhild Walker-Kier, seconded by Imke Siegerist, formally proposed the motion that the church council be exonerated. The motion was carried unanimously with 14 votes in favour.

Michael Chuter was unanimously re-elected as auditor.

5 Elections to the church council

a. Introduction

b. The following persons were required to step down after serving three years on the council:

- Helga Shiekh
- Ulrike Martius

Helga Shiekh and Katja Sarmiento-Mirwaldt had expressed their willingness to stand for re-election and election respectively.

In a secret ballot, both were elected for three years with 14 votes in favour, none against and no abstentions.

6 Report from the Synod assembly

Pastor Rapp reported some of the outcomes of the Synod Assembly, held digitally in April. The new Senior was Pastor Verena Jantzen from Edinburgh. Pastor Lars Klehn (London West) had been appointed Secretary. After several years' vacancy, it had at last been possible to appoint a Treasurer (Christoph Reimnitz) and a Minutes Secretary (Frauke Constable).

As a consequence of Brexit, the Synod had discovered that it needed to be approved as a sponsor for the appointment of ministers. For interns, 10-month pastors, curates, etc., entry into the UK would not be possible for the time being. Fortunately, Andreas Volke had already been granted pre-settled status.

There had been a lengthy exchange of views on the Saturday afternoon on the topic of “What is Church?”

7 Any other business

a Next Sunday Service

Pastor Rapp issued a warm invitation to the upcoming Pentecost service. The organist John Webster would be accompanying violinist Michael Bachmann. The choir would perform two new worship songs by Andreas Volke. Participation would be possible both in person and online.

b Parish Walk

A walk in the footsteps of Lutherans in London was on offer on 30 May at 11am.

c Pulpit Gossip

Rev Rapp announced that a series of digital panel discussions would take place – the first one between Rev Rapp and Rev Burghardt (Manchester) on 11 June at 8pm.

The synod-wide services had been well received and would be repeated if possible.

d Organ Vespers

Mr Richard Brasier will organise a series of organ vespers at St George's Church with Rev Rapp, starting at the end of June.

e Services in the Outlying Groups

In response to a query from Mrs Crabtree, Rev Rapp advised that he would prefer not to restart services in Haywards Heath, Guildford, Tunbridge Wells / Sevenoaks and Canterbury before his second vaccination dose in June.

8 Conclusion

The meeting closed at 21:15.

Pastor Bernd Rapp thanked all those present for their cooperation and wished them a good night.

ANNEX: Pastor's Report

Introduction

This is now my fifth report to and for a General Meeting of this congregation. I can now look back on almost 5 years as Pastor of the London East ministry (since 1 August 2016).

In the autumn it became clear that we will not be asking for an extension of the term of service, so in all likelihood a new Pastor will take up ministry in London East, and therefore in the Bonhoeffer church, in the summer of 2022.

What has happened since last year

Normally I would write here about what has been happening in and around the Bonhoeffer church. Today I must instead report what has **not** taken place since March 2020, or if at all, only rarely or in a different form:

The **church council meetings** still take place regularly every 6-8 weeks, but since the aforementioned date, they are always held in Zoom, which has worked surprisingly well.

The **Bonhoeffer Choir** ceased to rehearse, but was persuaded to take part in several projects in which the individual voices were sung at home and then combined on the computer to form a digital choir. Nevertheless, a certain sense of community is missing.

The **Duckling Club** took a long break and has now been meeting for a few weeks with an appropriate hygiene regime and a limited number of participants.

The annual **Bonhoeffer day, children's carnival, summer fete, camps, Oktoberfest** and **Christmas bazaar** all had to be cancelled without replacement.

At Easter and St Martin's there was a small **digital offering for families and children**, as well as on Christmas Eve. For this Christmas service, a **digital nativity play** was prepared and performed.

For a few weeks the building was completely unused, but soon the **kindergarten** reopened (initially only for children of key workers, but for some time now it has been back in (almost) normal operation). The **Saturday School** wants to start meeting physically again, but not before September 2021, and the **Ichthus Fellowship congregation** has also largely switched to digital offerings (and is now also starting presence services again in consultation with us).

With the success of the vaccination campaign and the British government's "reopening roadmap", there is now renewed perspective and hope. For example, on 25 April this year, the first "**hybrid service**" took place, which was celebrated in the church and at the same time could be experienced on the Zoom platform. We continue to work on exploring and improving this opportunity.

What else happened

There are a few things I would like to explore in a little more detail!

We are still looking for people who want to get involved in the **church council**. We are very happy that we have found a willing volunteer in **Katja Sarmiento-Mirwaldt**. We had to say goodbye to **Mr. Sven Griesenbeck** after many years in the church council and congregation. For some time now, the Pastor has **chaired the church council** in his capacity as ex officio deputy chairman. It is important to find someone who can take over this responsibility.

We also had to say goodbye to **Sabine Seidl** as Financial Administrator. Her successor, **Gabriele Schönfeld**, has familiarised herself well with the role and, together with our treasurer Immo Hüneke, is a great support.

Due to the pandemic, the number of **rentals** was naturally much lower and less regular than in previous years. Cleaning (**Victorija Petrova**) and gardening (**Robert Mead**) are still in good hands. We are also happy that we were able to find a good arrangement with the kindergarten regarding the purchase and billing of consumables and minor repairs.

The kindergarten has requested permission (and the church council has agreed in principle) to install a **washing machine** in the kitchen. To make room for it, the kitchen has to be slightly modified: the existing wide drawer unit will be replaced by a narrower one.

We are grateful to **Richard Broom** for building the **new fitted bookcase** that now separates the church from the chapel. The bookcase is and will be home to the Bonhoeffer library, most of which has been inventoried and catalogued by Sven Griesenbeck. Part of it may also be used by the Saturday School.

In the chapel, the portrait of George Bell is to be re-hung (with a note) and the old bookcases given to a charity to make room.

Mould has again formed on the **church ceiling** (top left at the back), presumably due to water ingress through the roof. The KV is trying to find suitable tradespeople to remedy this.

The **organ** was tuned and maintained.

C h i l d r e n ' s C h u r c h

In general, the work with children and families suffered heavily during the Corona period. Families whose children had endured a whole week of online school found digital offerings less attractive. Here we need to build up again.

C h o i r a n d O r g a n i s t

We have continued to fund our organist ***John Webster's*** fees, at least in part, during the pandemic. He has also agreed to accompany the choir from time to time, if that is desired and necessary. The choir is eagerly awaiting the opportunity to meet again for rehearsals. **New singers are most welcome!**

M e m b e r s a n d w o r s h i p p e r s

The 2020 statistics show a total of 145 members of the Bonhoeffer church. With 118 adults, this includes 27 children and adolescents. These figures include the outlying groups of Haywards Heath, Tunbridge Wells and Canterbury and, since the start of the Confirmation course, there are now a few members who live in Guildford.

Since last year we have sadly lost nearly 10 members (mostly through moving away).

There have been no baptisms and no confirmations (but in 2021, two of the five confirmation candidates are from the Bonhoeffer church area).

W o r s h i p s e r v i c e a t t e n d a n c e

Since the services began to be held on Zoom, it has become unnecessary to hold separate services for the different areas of the ministry. Services take place weekly and are attended by 40-50 participants on average. Other regular events and offerings are the "Monday Impulse" by Andreas Volke, as well as the mid-week devotional and the Tabletalks house group on Fridays.

B u i l d i n g

See "church ceiling", above.

B o n h o e f f e r C e n t r e

Cooperation with the Bonhoeffer Center continues to be smooth and trouble-free. Unfortunately, the planned Bonhoeffer Day on the topic of "Religionless Christianity" could not take place. We hope for more scope and capacity to plan next year's event.

O u t l y i n g G r o u p s

Canterbury is the only outlying group where a service has been possible recently. In Haywards Heath we can't enter the church right now (it has no hygiene policy) and meetings in Sevenoaks, which normally take place in private homes, were forbidden and too dangerous. Church services were also not possible in Guildford. However, services are planned to resume in Guildford (July, October and December) and in Haywards Heath (from September).

We are waiting to see what the summer brings and whether the easing of restrictions will enable in-person meetings once more.

W h a t n e e d s t o b e d o n e

The coming period will certainly be dominated by the question of what the "new normal" looks like.

- Will all services take place in "hybrid form"?
- How can we draw lasting benefits from the good "Zoom experiences"?
- How can we also mark a "new beginning", after which in-person events can take place again?
- How can we re-establish contact with families and Germans who live in the area?

W h a t e l s e n e e d e d t o b e s a i d . . .

We are thankful for the work of Andreas Volke, who, together with his wife Christine, involves himself in the entire work of the congregation in an exemplary way. He began his ministry in October 2020 and was in Germany from January to April due to Covid-19 (but from where he was able to help out just as much!). To our great joy, Andreas Volke has decided to accept a second commission and after a 2-month break in the summer, he will be available to the congregations again for 10 months from October 2021 (at present, this is only possible thanks to his early application for pre-settled status).

Thank you for your attention.

ANNEX: Financial Report

This report was amended slightly following the Annual General Meeting.

Finanzübersicht für das Jahr 1.1.2020 bis 31.12.2020

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 1

1 ordentliche Einnahmen Gemeinde			Ergebnis 2019	Haushalt 2020	Ergebnis 2020	Haushalt 2021
1.10 Zuwendungen / contributions						
1.11	Beiträge / membership		6,849.88	6,500.00	6,496.48	6,507.00
1.12	Kollekten / collections		1,240.64	600.00	1,091.53	452.00
1.13	Spenden / donations		1,472.25	250.00	1,055.00	904.00
1.14	Steuererstattungen / gift aid		989.61	800.00	0.00	1,000.00
1.15	Sonstige / other contributions		0.00	-	20.50	18.00
Summe			10,552.38	8,150.00	8,663.51	8,881.00
1.20 Erträge aus Aktivitäten / income from charitable activities						
1.21	Sommerfest		2,675.24	-	0.00	0.00
1.22	Freizeiten und Ausflüge / outings		-	-	0.00	0.00
1.23	einzelne Mieteinnahmen / rent		-	-	0.00	0.00
1.24	Kinder&Jugendliche/ kids&teenagers		693.50	400.00	88.00	90.00
1.25	Konzert		-	-	0.00	0.00
1.26	Bonhoeffertag		498.55	214.50	214.50	0.00
1.27	St Martin		874.69	600.00	0.00	0.00
1.28	Sonstige Erträge		-	-	0.00	0.00
Summe			4,741.98	1,214.50	302.50	90.00
1.30 Beihilfen / grants						
1.31	Synode / Synod		1,100.00	1,200.00	13,435.00	1,536.00
1.32	KW II		-	-	0.00	0.00
1.33	Sonstige Beihilfen / other grants		-	-	0.00	0.00
Summe			1,100.00	1,200.00	13,435.00	1,536.00
1.40 Erstattungen / refunds						
1.41	Erstattungen / refunds+reimbursements		-	-	0.00	2,641.00
Summe			0.00	0.00	0.00	2,641.00
Ordentliche Einnahmen / ordinary income			16,394.36	10,564.50	22,401.01	13,148.00

Finanzübersicht für das Jahr 1.1.2020 bis 31.12.2020

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 2

2 ordentliche Einnahmen PAB anteilig			Ergebnis 2019	Haushalt 2020	Ergebnis 2020	Haushalt 2021
2.10	Zuwendungen / contributions					
2.11	Sonstige / other contributions		173.95	-	217.98	0.00
Summe			173.95	0.00	217.98	0.00
2.20	Erträge aus Aktivitäten / income from charitable activities					
2.21	Basar, Jumble Sale		-	-	0.00	0.00
2.22	Freizeiten und Ausflüge / outings		913.50	1,242.50	0.00	0.00
2.23	einzelne Mieteinnahmen / rent		-	-	0.00	0.00
2.24	Sonstige Erträge / other income		-	-	0.00	0.00
Summe			913.50	1,242.50	0.00	0.00
2.30	Beihilfen / grants					
2.31	Synode / synod		205.80	-	0.00	0.00
2.32	KW II		536.55	525.00	0.00	0.00
2.33	Sonstige Beihilfen / other grants		2,450.00	-	137.59	0.00
Summe			3,192.35	525.00	137.59	0.00
2.40	Erstattungen / refunds					
2.41	Erstattungen / refunds+reimbursements		195.50	280.00	71.52	70.00
Summe			195.50	280.00	71.52	70.00
Ordentliche Einnahmen			4,475.30	2,047.50	427.09	70.00

Finanzübersicht für das Jahr 1.1.2020 bis 31.12.2020

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 3

3 Ausgaben Gemeinde expenditure congregation		Ergebnis 2019	Haushalt 2020	Ergebnis 2020	Haushalt 2021
3.10	Pfarrdienst / ministry				
3.11	Vertret. Pfarrdienst / stand-in ministry	-	-	0.00	0.00
3.12	Sonstiges	-	-	0.00	0.00
Summe		0.00	0.00	0.00	0.00
3.20	von der Gemeinde genutztes Gebäude property used by the congregation				
3.21	Mieten / rent	192.50	100.00	17.80	120.00
3.22	Steuern / tax	-	-	0.00	0.00
3.23	Versicherung / insurance	-	-	0.00	0.00
3.24	Gebäudeunterhaltung / maintenance	834.98	1,200.00	195.00	1,200.00
3.25	Heizung/Strom/Reinigung /	-	-	0.00	0.00
3.26	Anschaffungen / fixtures	18,716.60	10,000.00	0.00	0.00
3.27	Sonstige / other costs	-	-	545.00	700.00
Summe		19,744.08	11,300.00	757.80	2,020.00
3.30	KFZ + Verwaltung / car + management cost				
3.31	KFZ Verbrauch + Rep. / fuel + repairs	-	-	0.00	0.00
3.32	KFZ Steuer+ Vers. / tax+insurance	-	-	0.00	0.00
3.33	Dienstreisen / travel	-	-	0.00	0.00
3.34	Telefon / phone	358.56	360.00	418.38	283.00
3.35	Büromaterial+Porto / stationery+stamps	-	360.00	178.52	51.00
3.36	Finanzadministration	1,743.30	2,000.00	1,885.60	1,898.00
Summe		2,101.86	2,720.00	2,482.50	2,232.00
3.40	Arbeitsfelder / charitable work				
3.41	Gottesdienst / worship	2,060.46	1,000.00	903.50	1,311.00
3.42	Gemeindearbeit / congregational work	103.54	300.00	0.00	0.00
3.43	Kinder+Jugendliche / youth work	428.00	400.00	0.00	0.00
3.44	Öffentlichkeitsarbeit / public relation	605.54	800.00	0.00	0.00
3.45	Bonhoeffertag	383.64	300.00	300.00	300.00
3.46	Chor	390.00	300.00	129.05	226.00
3.47	Sommerfest	1,609.89	-	0.00	0.00
Summe		5,581.07	3,100.00	1,332.55	1,837.00
3.50	Beiträge / contributions				
3.51	Mitgliedsbeiträge / membership	25.00	25.00	0.00	54.00
3.52	Sonstige / other contributions	132.30	150.00	0.00	0.00
Summe		157.30	175.00	0.00	54.00
Ordentliche Ausgaben / ordinary expenditure		27,584.31	17,295.00	4,572.85	6,143.00

Finanzübersicht für das Jahr 1.1.2020 bis 31.12.2020

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 4

4 Ausgaben PAB (anteilig) expenditure PAB (pro rata)				Ergebnis 2019	Haushalt 2020	Ergebnis 2020	Haushalt 2021
4.10	Pfarrdienst / ministry						
4.11	Synodalbeitrag / Synod fee			17,850.00	18,375.00	18,534.11	18,550.00
4.12	Pastoralassistent / pastoral assist.			4,969.41	10,500.00	3,651.85	4,330.00
4.13	Sonstige / other personnel costs			-	-	0.00	0.00
Summe				22,819.41	28,875.00	22,185.96	22,880.00
4.20	vom PAB genutztes Gebäude property used by the PAB						
4.21	Mieten / rent			-	-	0.00	0.00
4.22	Steuern / tax			1,088.75	1,225.00	1,131.86	1,225.00
4.23	Versicherung / insurance			130.18	140.00	141.29	154.00
4.24	Gebäudeunterhaltung / maintenance			-	-	21.00	0.00
4.25	Heizung/Strom/Reinigung /			-	-	125.99	126.00
4.26	Anschaffungen / fixtures			-	-	0.00	0.00
4.27	Sonstige / other costs			-	-	0.00	0.00
Summe				1,218.93	1,365.00	1,420.14	1,505.00
4.30	KFZ + Verwaltung / car + management cost						
4.31	KFZ Verbrauch + Rep. / fuel + repairs			204.13	1,050.00	396.91	1,050.00
4.32	KFZ Steuer+ Vers. / tax+insurance			1,039.24	612.50	619.77	700.00
4.33	Dienstreisen / travel			755.38	1,050.00	141.75	525.00
4.34	Telefon / phone			288.15	350.00	202.17	350.00
4.35	Büromaterial+Porto / stationary+stamps			125.84	210.00	128.94	175.00
4.36	Sonstige / other management costs			-	-	0.00	0.00
Summe				2,412.74	3,272.50	1,489.54	2,800.00
4.40	Arbeitsfelder / charitable work						
4.41	Gottesdienst / worship			-7.82	35.00	302.09	1,050.00
4.42	Gemeindearbeit / congregational work			2,671.61	2,625.00	52.09	88.00
4.43	Kinder+Jugendliche / youth work			41.61	122.50	0.00	122.00
4.44	Öffentlichkeitsarbeit / public relation			1,064.00	1,137.50	951.88	1,050.00
4.45	Sozialarbeit / social work			-	70.00	0.00	35.00
4.46	Sonstige / other charitable work			642.94	-	0.00	0.00
Summe				4,412.34	3,990.00	1,306.06	2,345.00
4.50	Beiträge / contributions						
4.51	Mitgliedsbeiträge / membership			-	-	0.00	0.00
4.52	Sonstige / other contributions			-	-	0.00	0.00
Summe				0.00	0.00	0.00	0.00
Ordentliche Ausgaben / ordinary expenditure				30,863.42	37,502.50	26,401.70	29,530.00

Finanzübersicht für das Jahr 1.1.2020 bis 31.12.2020

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 5

5 Vermietung und Kapitalerträge**letting, fundraising and investments**

Ergebnis 2019	Haushalt 2020	Ergebnis 2020	Haushalt 2021
---------------	---------------	---------------	---------------

5.10 Einnahmen Vermietung / letting income

5.11	Mieteinnahmen / rent	43,846.83	30,000.00	15,830.38	16,740.00
5.12	RL-Entnahme / transfer from funds	-	-	0.00	0.00
5.13	Solaranlage	4,844.38	4,800.00	4,950.25	4,950.00
5.14	Sonstige / other income	-	-	0.00	0.00
Summe		48,691.21	34,800.00	20,780.63	21,690.00

5.20 Ausgaben Vermietung / letting expenditure

5.22	Steuern / tax	812.27	600.00	466.47	500.00
5.23	Versicherung / insurance	2,035.16	2,250.00	2,068.49	2,250.00
5.241	Verbrauchsmittel	1,078.26	1,000.00	128.67	200.00
5.242	Wartung und Reparatur	2,028.33	3,000.00	2,163.94	1,808.00
5.251	Heizung	2,124.95	2,200.00	1,643.62	1,650.00
5.252	Strom	554.13	600.00	555.36	560.00
5.253	Wasser	204.48	220.00	192.95	195.00
5.254	Reinigung	6,734.56	7,000.00	6,366.16	6,417.00
5.255	Gartenarbeiten	1,413.86	1,200.00	0.00	1,400.00
5.26	Anschaffungen / fixtures	-	-	6,500.00	3,000.00
5.27	RL-Zuführung / transfer to funds	-	-	0.00	0.00
5.28	Sonstige / other costs	67.14	100.00	0.00	0.00
Summe		17,053.14	18,170.00	20,085.66	17,980.00

Ertrag Vermietung / gain from letting

31,638.07	16,630.00	694.97	3,710.00
-----------	-----------	--------	----------

5.30 Einnahmen aus Fundraising / fundraising income

5.31	Einnahmen / income	1,554.84	1,400.00	0.00	1,491.00
Summe		1,554.84	1,400.00	0.00	1,491.00

5.40 Ausgaben für Fundraising / fundraising expenditure

5.41	Ausgaben / expenditure	617.18	700.00	0.00	624.00
Summe		617.18	700.00	0.00	624.00

Ertrag Fundraising / gain from fundraising

937.66	700.00	0.00	867.00
--------	--------	------	--------

5.50 Einnahmen aus Geldanlagen / investment income

5.51	Zinsen / interests	-	-	0.00	0.00
5.52	Dividende / dividends	14,221.33	14,000.00	15,770.81	18,075.00
5.53	Sonstiges / other income	-	-	0.00	0.00
Summe		14,221.33	14,000.00	15,770.81	18,075.00

5.60 Ausgaben für Geldanlagen / investment expenditure

5.61	Ausgaben / expenditure	-	-	0.00	0.00
Summe		0.00	0.00	0.00	0.00

Ertrag Geldanlagen / gain from investments

14,221.33	14,000.00	15,770.81	18,075.00
-----------	-----------	-----------	-----------

Finanzübersicht für das Jahr 1.1.2020 bis 31.12.2020

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 6

6 Außerordentliche Einnahmen und Ausgaben
extraordinary income and expenditure

Ergebnis 2019	Haushalt 2020	Ergebnis 2020	Haushalt 2021
---------------	---------------	---------------	---------------

6.10 außerordentliche Einnahmen / extraordinary income

6.11	Darlehen / loan	0.00	-	0.00	13,000.00
6.12	zweckgeb. Spenden und Kollekten	0.00	340.00	340.72	0.00
6.13	Sonstige / other extraordinary income	5,001.00	-	0.00	0.00
Summe		5,001.00	340.00	340.72	13,000.00

6.20 außerordentliche Ausgaben / extraordinary expenditure

	Zins und Tilgung Darlehen			0.00	
6.21	interest and amortisation	-	-	0.00	9,750.00
6.22	Baumaßnahmen / building measures	-	-	0.00	0.00
6.23	Sonstige / other extraordinary expenditure	-	1,900.00	1,861.22	19,384.48
Summe		0.00	1,900.00	1,861.22	29,134.48

6.30 Gewinne und Verluste aus Neubewertung von Vermögen / gains and losses

		Wert / value 01/01/2020	Erwerb / buy	Verkauf / sale	Wert / value 31/12/2020	Gewinn / gain	Verlust / loss
6.31	Wertpapiere / stocks	480,871.77	24,000.00	0.00	534,969.21	30,097.44	0.00
6.32	Immobilien / property		0.00	0.00		0.00	0.00
6.33	KFZ / car		0.00	0.00		0.00	0.00
6.34	Sachvermögen / fixed assets		0.00	0.00		0.00	0.00
Summe			24,000.00	0.00		30,097.44	0.00

Finanzübersicht für das Jahr 1.1.2020 bis 31.12.2020

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 7

		2020	2021
Zeile 1	1 Einnahmen Gemeinde / income congregation	22,401.01	13,148.00
Zeile 2	+ 2 Einnahmen PAB / income PAB	427.09	70.00
Zeile 3	- 3 Ausgaben Gemeinde / expenditure congregation	4,572.85	6,143.00
Zeile 4	- 4 Ausgaben PAB / expenditure PAB	26,401.70	29,530.00
Zeile 5	+ 5 Einnahmen aus Kapitalanl., Fundr. und Verm. / income from inv., fundr. and letting	36,551.44	41,256.00
Zeile 6	- 5 Ausgaben für Kapitalanl., Fundr. und Verm. / costs of inv., fundr. and letting	20,085.66	18,604.00
Zeile 7	= ordentlicher Überschuss bzw Defizit / ordinary surplus or deficit	8,319.33	197.00
Zeile 8	+ 6 außerordentliche Einnahmen / extraordinary income	340.72	13,000.00
Zeile 9	- 6 außerordentliche Ausgaben / extraordinary expenditure	1,894.22	29,134.48
Zeile 10	= außerordentlicher Überschuss bzw Defizit / extraordinary surplus or deficit	-1,553.50	-16,134.48
Zeile 11	+ 6 Gewinne aus der Neubewertung der Aktien und Immobilien / gain fom re-valuation	30,097.44	0.00
Zeile 12	- 6 Verluste aus der Neubewertung der Aktien und Immobilien / loss fom re-valuation	0.00	0.00
Zeile 13	= Überschuss/Defizit / surplus/deficit	36,863.27	-15,937.48
Zeile 14			
Zeile 15	Bewegungen in der allgemeinen Rücklage / reserves	+ Zugänge	- Abgänge
Zeile 16	Transfers von und zu anderen Rücklagen / transfers	0.00	0.00
Zeile 17	Überschuss/Defizit / surplus/deficit	36,863.27	0.00
Zeile 18			
Zeile 19	Rücklagen / funds	01/01/2020 + Zugänge	- Abgänge 31/12/2020
Zeile 20	Gehalts-RL / designated fund salaries	0.00	0.00
Zeile 21	Kraftfahrzeug-RL / designated fund car		0.00
Zeile 22	Gebäude-RL / designated fund repairs		0.00
Zeile 23	KFZ und Immobilien / designated fund assets	0.00	0.00
Zeile 24	zweckgebundene Rücklagen / restricted fund		0.00
Zeile 25	Kapitalgrundstock / permanent endowment		0.00
Zeile 26	Mietshausrücklage / designated fund tenement	0.00	0.00
Zeile 27	allgemeine Rücklage / reserves	521,262.66	558,125.93
Zeile 28	Summe	521,262.66 A	558,125.93 B
Zeile 29			
Zeile 29	Vermögen	01/01/2020 + Zugänge	- Abgänge 31/12/2020
Zeile 30	Barkasse / petty cash	0.00	0.00
Zeile 31	Girokonto / Current Account	8,050.76	0.00
Zeile 31	Girokonto / Current Account	31,449.43	18,075.62
Zeile 32	PAB-Kasse anteilig / PAB Account	890.70	5,081.10
Zeile 34	Geldanlage / Deposit Account	0.00	0.00
Zeile 35	Geldanlage bei der Synode / deposit synod	0.00	0.00
Zeile 36	Wertpapiere / stocks	480,871.77	534,969.21
Zeile 37	Immobilien / property	0.00	0.00
Zeile 38	KFZ / car	0.00	0.00
Zeile 38	Anderes Sachvermögen / other assets	0.00	0.00
Zeile 39	Summe	521,262.66 A	558,125.93 B
Zeile 40			
Zeile 44			
Zeile 45	Kollekten und Spenden zur Weiterleitung		373.07

Die mit A und B markierten Beträge müssen jeweils übereinstimmen.

Statement of Financial Activities for the Year Ended 31 December 2020

	31.12.20 Total funds £	31.12.19 Total funds £
INCOME FROM		
contributions	8,881	10,726
charitable activities	303	5,655
grants	13,573	4,292
refunds	72	196
letting	695	31,638
fundraising	0	938
Investment	15,771	14,221
extraordinary income	341	5,001
Revaluation of Assets: gains	30,097	71,380
Total	69,732	144,047
EXPENDITURE ON		
Charitable activities		
Ministry	22,186	22,819
worship	1,206	2,053
congregational work	52	2,775
youth work	0	470
public relations	952	1,670
Bonhoeffer Day	300	384
choir	129	390
social work	0	0
other charitable work	0	2,253
contributions	0	157
Support Cost	6,150	25,478
extraordinary expenditure	1,861	0
Revaluation of Assets: loss	0	0
Total	32,836	58,448
NET INCOME / (NET EXPENSES)	36,896	85,600
RECONCILIATION OF FUNDS		
	31.12.20 Total funds £	31.12.19 Total funds £
Total funds brought forward	521,263	435,663
Net Income / (Net Expenses)	36,896	85,600
Movement between funds	0	0
Total funds carried forward	558,159	521,263
Balance Sheet at 31 December 2016		
	31.12.20 £	31.12.19 £
Fixed assets		
Tangible assets	0	0
Investment assets	534,969	480,872
Total fixed assets	534,969	480,872
Current assets		
Debtors	0	0
Cash at bank and in hand	23,157	40,391
Total current assets	23,157	40,391
Creditors: amounts falling due within one year	0	0
Net current assets	23,157	40,391
Net assets	558,126	521,263
Funds		
unrestricted funds	558,159	521,263
restricted funds	0	0
total funds	558,159	521,263

Finanzübersicht für das Jahr 1.1.2020 bis 31.12.2020

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 9

Zeile 1 **Weitere Informationen**

Zeile 2 Zum Jahresende:

Zeile 3

Zeile 4	Anzahl der Gottesdienstteilnehmer (Durchschnitt)	Präsenz: 7	Zoom: 14
Zeile 5	Anzahl der Mitglieder		145
Zeile 6	Anzahl der erwachsenen Mitglieder		118
Zeile 7	Anzahl der Gemeindebriefbezieher (ohne Ausland)		243

Zeile 8

Zeile 9

Zeile 10	Charity Registration Number	290 945
----------	-----------------------------	---------

Zeile 11

Zeile 12	Eigentum	Baujahr	Versicherungswert geschätzter Wert	Versicherung
----------	----------	---------	---------------------------------------	--------------

Zeile 13

Zeile 14

Zeile 15	Kirche	1959	2 072 019	Methodist Ins.
Zeile 16				

Zeile 17

Zeile 18	Gemeindehaus			
Zeile 19				

Zeile 20

Zeile 21	Pfarrhaus (ggf anteilig)			
Zeile 22				

Zeile 23

Zeile 24	Dienst-KFZ	Typ	Meilenst.	Baujahr	(anteiliger) Marktwert	Halter
----------	------------	-----	-----------	---------	------------------------	--------

Zeile 25		Skoda Octavia ?		2006	100	B. Rapp
----------	--	-----------------	--	------	-----	---------

Zeile 26

Zeile 27 Die Abrechnung wurde auf der KV-Sitzung am 20. Mai 2021 vorgelegt.

Zeile 28

Zeile 29 Dem KV wurde (soll) von der Gemeindeversammlung am 21. Mai 2021 Entlastung erteilt (werden).

Zeile 30

Zeile 31	Name, Email und Anschrift des/der Pfarrers/in	Pastor Bernd Rapp pastor@german-church.org 22 Downside Crescent London NW3 2AR
----------	---	---

Zeile 32

Zeile 33

Zeile 34

Zeile 35

Zeile 36	Name, Email und Anschrift des/der Schatzmeisters/in	Mr Immo Hüneke immo@huneke.co.uk 31 Guildford Way, Wallington Surrey SM6 8NS
----------	---	---

Zeile 37

Zeile 38

Zeile 39

Zeile 40

Zeile 41

Zeile 42 London, den 21. Mai 2021

Zeile 43

Immo Hüneke Bernd Rapp

Schatzmeister/in Pfarrer/in

Finanzübersicht für das Jahr 1.1.2020 bis 31.12.2020

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 1

1 ordentliche Einnahmen Gemeinde		Ergebnis 2019	Haushalt 2020	Ergebnis 2020	Haushalt 2021
1.10 Zuwendungen / contributions					
1.11	Beiträge / membership	6,849.88	6,500.00	6,496.48	6,507.00
1.12	Kollekten / collections	1,240.64	600.00	1,091.53	452.00
1.13	Spenden / donations	1,472.25	250.00	1,055.00	904.00
1.14	Steuererstattungen / gift aid	989.61	800.00	0.00	1,000.00
1.15	Sonstige / other contributions	0.00	-	20.50	18.00
Summe		10,552.38	8,150.00	8,663.51	8,881.00
1.20 Erträge aus Aktivitäten / income from charitable activities					
1.21	Sommerfest	2,675.24	-	0.00	0.00
1.22	Freizeiten und Ausflüge / outings	-	-	0.00	0.00
1.23	einzelne Mieteinnahmen / rent	-	-	0.00	0.00
1.24	Kinder&Jugendliche/ kids&teenagers	693.50	400.00	88.00	90.00
1.25	Konzert	-	-	0.00	0.00
1.26	Bonhoeffertag	498.55	214.50	214.50	0.00
1.27	St Martin	874.69	600.00	0.00	0.00
1.28	Sonstige Erträge	-	-	0.00	0.00
Summe		4,741.98	1,214.50	302.50	90.00
1.30 Beihilfen / grants					
1.31	Synode / Synod	1,100.00	1,200.00	13,435.00	1,536.00
1.32	KW II	-	-	0.00	0.00
1.33	Sonstige Beihilfen / other grants	-	-	0.00	0.00
Summe		1,100.00	1,200.00	13,435.00	1,536.00
1.40 Erstattungen / refunds					
1.41	Erstattungen / refunds+reimbursements	-	-	0.00	2,641.00
Summe		0.00	0.00	0.00	2,641.00
Ordentliche Einnahmen / ordinary income		16,394.36	10,564.50	22,401.01	13,148.00

Finanzübersicht für das Jahr 1.1.2020 bis 31.12.2020

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost
Seite 2

2 ordentliche Einnahmen PAB anteilig				Ergebnis 2019	Haushalt 2020	Ergebnis 2020	Haushalt 2021
2.10	Zuwendungen / contributions						
2.11	Sonstige / other contributions			173.95	-	217.98	0.00
Summe				173.95	0.00	217.98	0.00
2.20	Erträge aus Aktivitäten / income from charitable activities						
2.21	Basar, Jumble Sale			-	-	0.00	0.00
2.22	Freizeiten und Ausflüge / outings			913.50	1,242.50	0.00	0.00
2.23	einzelne Mieteinnahmen / rent			-	-	0.00	0.00
2.24	Sonstige Erträge / other income			-	-	0.00	0.00
Summe				913.50	1,242.50	0.00	0.00
2.30	Beihilfen / grants						
2.31	Synode / synod			205.80	-	0.00	0.00
2.32	KW II			536.55	525.00	0.00	0.00
2.33	Sonstige Beihilfen / other grants			2,450.00	-	137.59	0.00
Summe				3,192.35	525.00	137.59	0.00
2.40	Erstattungen / refunds						
2.41	Erstattungen / refunds+reimbursements			195.50	280.00	71.52	70.00
Summe				195.50	280.00	71.52	70.00
Ordentliche Einnahmen				4,475.30	2,047.50	427.09	70.00

Finanzübersicht für das Jahr 1.1.2020 bis 31.12.2020

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 3

3 Ausgaben Gemeinde expenditure congregation				Ergebnis 2019	Haushalt 2020	Ergebnis 2020	Haushalt 2021
3.10	Pfarrdienst / ministry						
3.11	Vertret. Pfarrdienst / stand-in ministry			-	-	0.00	0.00
3.12	Sonstiges			-	-	0.00	0.00
Summe				0.00	0.00	0.00	0.00
von der Gemeinde genutztes Gebäude property used by the congregation							
3.20							
3.21	Mieten / rent			192.50	100.00	17.80	120.00
3.22	Steuern / tax			-	-	0.00	0.00
3.23	Versicherung / insurance			-	-	0.00	0.00
3.24	Gebäudeunterhaltung / maintenance			834.98	1,200.00	195.00	1,200.00
3.25	Heizung/Strom/Reinigung /			-	-	0.00	0.00
3.26	Anschaffungen / fixtures			18,716.60	10,000.00	0.00	0.00
3.27	Sonstige / other costs			-	-	545.00	700.00
Summe				19,744.08	11,300.00	757.80	2,020.00
KFZ + Verwaltung / car + management cost							
3.30							
3.31	KFZ Verbrauch + Rep. / fuel + repairs			-	-	0.00	0.00
3.32	KFZ Steuer+ Vers. / tax+insurance			-	-	0.00	0.00
3.33	Dienstreisen / travel			-	-	0.00	0.00
3.34	Telefon / phone			358.56	360.00	418.38	283.00
3.35	Büromaterial+Porto / stationery+stamps			-	360.00	178.52	51.00
3.36	Finanzadministration			1,743.30	2,000.00	1,885.60	1,898.00
Summe				2,101.86	2,720.00	2,482.50	2,232.00
Arbeitsfelder / charitable work							
3.40							
3.41	Gottesdienst / worship			2,060.46	1,000.00	903.50	1,311.00
3.42	Gemeindefarbeit / congregational work			103.54	300.00	0.00	0.00
3.43	Kinder+Jugendliche / youth work			428.00	400.00	0.00	0.00
3.44	Öffentlichkeitsarbeit / public relation			605.54	800.00	0.00	0.00
3.45	Bonhoeffertag			383.64	300.00	300.00	300.00
3.46	Chor			390.00	300.00	129.05	226.00
3.47	Sommerfest			1,609.89	-	0.00	0.00
Summe				5,581.07	3,100.00	1,332.55	1,837.00
Beiträge / contributions							
3.50							
3.51	Mitgliedsbeiträge / membership			25.00	25.00	0.00	54.00
3.52	Sonstige / other contributions			132.30	150.00	0.00	0.00
Summe				157.30	175.00	0.00	54.00
Ordentliche Ausgaben / ordinary expenditure				27,584.31	17,295.00	4,572.85	6,143.00

Finanzübersicht für das Jahr 1.1.2020 bis 31.12.2020

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 4

4 Ausgaben PAB (anteilig) expenditure PAB (pro rata)				Ergebnis 2019	Haushalt 2020	Ergebnis 2020	Haushalt 2021
4.10	Pfarrdienst / ministry						
4.11	Synodalbeitrag / Synod fee			17,850.00	18,375.00	18,534.11	18,550.00
4.12	Pastoralassistentz / pastoral assist.			4,969.41	10,500.00	3,651.85	4,330.00
4.13	Sonstige / other personnel costs			-	-	0.00	0.00
Summe				22,819.41	28,875.00	22,185.96	22,880.00
4.20	vom PAB genutztes Gebäude property used by the PAB						
4.21	Mieten / rent			-	-	0.00	0.00
4.22	Steuern / tax			1,088.75	1,225.00	1,131.86	1,225.00
4.23	Versicherung / insurance			130.18	140.00	141.29	154.00
4.24	Gebäudeunterhaltung / maintenance			-	-	21.00	0.00
4.25	Heizung/Strom/Reinigung /			-	-	125.99	126.00
4.26	Anschaffungen / fixtures			-	-	0.00	0.00
4.27	Sonstige / other costs			-	-	0.00	0.00
Summe				1,218.93	1,365.00	1,420.14	1,505.00
4.30	KFZ + Verwaltung / car + management cost						
4.31	KFZ Verbrauch + Rep. / fuel + repairs			204.13	1,050.00	396.91	1,050.00
4.32	KFZ Steuer+ Vers. / tax+insurance			1,039.24	612.50	619.77	700.00
4.33	Dienstreisen / travel			755.38	1,050.00	141.75	525.00
4.34	Telefon / phone			288.15	350.00	202.17	350.00
4.35	Büromaterial+Porto / stationery+stamps			125.84	210.00	128.94	175.00
4.36	Sonstige / other management costs			-	-	0.00	0.00
Summe				2,412.74	3,272.50	1,489.54	2,800.00
4.40	Arbeitsfelder / charitable work						
4.41	Gottesdienst / worship			-7.82	35.00	302.09	1,050.00
4.42	Gemeindefarbeit / congregational work			2,671.61	2,625.00	52.09	88.00
4.43	Kinder+Jugendliche / youth work			41.61	122.50	0.00	122.00
4.44	Öffentlichkeitsarbeit / public relation			1,064.00	1,137.50	951.88	1,050.00
4.45	Sozialarbeit / social work			-	70.00	0.00	35.00
4.46	Sonstige / other charitable work			642.94	-	0.00	0.00
Summe				4,412.34	3,990.00	1,306.06	2,345.00
4.50	Beiträge / contributions						
4.51	Mitgliedsbeiträge / membership			-	-	0.00	0.00
4.52	Sonstige / other contributions			-	-	0.00	0.00
Summe				0.00	0.00	0.00	0.00
Ordentliche Ausgaben / ordinary expenditure				30,863.42	37,502.50	26,401.70	29,530.00

Finanzübersicht für das Jahr 1.1.2020 bis 31.12.2020

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 5

5 Vermietung und Kapitalerträge letting, fundraising and investments

Ergebnis 2019	Haushalt 2020	Ergebnis 2020	Haushalt 2021
---------------	---------------	---------------	---------------

5.10 Einnahmen Vermietung / letting income

5.11	Mieteinnahmen / rent	43,846.83	30,000.00	15,830.38	16,740.00
5.12	RL-Entnahme / transfer from funds	-	-	0.00	0.00
5.13	Solaranlage	4,844.38	4,800.00	4,950.25	4,950.00
5.14	Sonstige / other income	-	-	0.00	0.00
Summe		48,691.21	34,800.00	20,780.63	21,690.00

5.20 Ausgaben Vermietung / letting expenditure

5.22	Steuern / tax	812.27	600.00	466.47	500.00
5.23	Versicherung / insurance	2,035.16	2,250.00	2,068.49	2,250.00
5.241	Verbrauchsmittel	1,078.26	1,000.00	128.67	200.00
5.242	Wartung und Reparatur	2,028.33	3,000.00	2,163.94	1,808.00
5.251	Heizung	2,124.95	2,200.00	1,643.62	1,650.00
5.252	Strom	554.13	600.00	555.36	560.00
5.253	Wasser	204.48	220.00	192.95	195.00
5.254	Reinigung	6,734.56	7,000.00	6,366.16	6,417.00
5.255	Gartenarbeiten	1,413.86	1,200.00	0.00	1,400.00
5.26	Anschaffungen / fixtures	-	-	6,500.00	3,000.00
5.27	RL-Zuführung / transfer to funds	-	-	0.00	0.00
5.28	Sonstige / other costs	67.14	100.00	0.00	0.00
Summe		17,053.14	18,170.00	20,085.66	17,980.00

Ertrag Vermietung / gain from letting

31,638.07	16,630.00	694.97	3,710.00
-----------	-----------	--------	----------

5.30 Einnahmen aus Fundraising / fundraising income

5.31	Einnahmen / income	1,554.84	1,400.00	0.00	1,491.00
Summe		1,554.84	1,400.00	0.00	1,491.00

5.40 Ausgaben für Fundraising / fundraising expenditure

5.41	Ausgaben / expenditure	617.18	700.00	0.00	624.00
Summe		617.18	700.00	0.00	624.00

Ertrag Fundraising / gain from fundraising

937.66	700.00	0.00	867.00
--------	--------	------	--------

5.50 Einnahmen aus Geldanlagen / investment income

5.51	Zinsen / interests	-	-	0.00	0.00
5.52	Dividende / dividends	14,221.33	14,000.00	15,770.81	18,075.00
5.53	Sonstiges / other income	-	-	0.00	0.00
Summe		14,221.33	14,000.00	15,770.81	18,075.00

5.60 Ausgaben für Geldanlagen / investment expenditure

5.61	Ausgaben / expenditure	-	-	0.00	0.00
Summe		0.00	0.00	0.00	0.00

Ertrag Geldanlagen / gain from investments

14,221.33	14,000.00	15,770.81	18,075.00
-----------	-----------	-----------	-----------

Finanzübersicht für das Jahr 1.1.2020 bis 31.12.2020

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 6

6 Außerordentliche Einnahmen und Ausgaben extraordinary income and expenditure

Ergebnis 2019	Haushalt 2020	Ergebnis 2020	Haushalt 2021
---------------	------------------	------------------	------------------

6.10 außerordentliche Einnahmen / extraordinary income

6.11	Darlehen / loan	0.00	-	0.00	13,000.00
6.12	zweckgeb. Spenden und Kollekten	0.00	340.00	340.72	0.00
6.13	Sonstige / other extraordinary income	5,001.00	-	0.00	0.00
Summe		5,001.00	340.00	340.72	13,000.00

6.20 außerordentliche Ausgaben / extraordinary expenditure

	Zins und Tilgung Darlehen				
6.21	interest and amortisation	-	-	0.00	9,750.00
6.22	Baumaßnahmen / building measures	-	-	0.00	0.00
6.23	Sonstige / other extraordinary expenditure	-	1,900.00	1,861.22	19,384.48
Summe		0.00	1,900.00	1,861.22	29,134.48

6.30 Gewinne und Verluste aus Neubewertung von Vermögen / gains and losses

		Wert / value 01/01/2020	Erwerb / buy	Verkauf / sale	Wert / value 31/12/2020	Gewinn / gain	Verlust / loss
6.31	Wertpapiere / stocks	480,871.77	24,000.00	0.00	534,969.21	30,097.44	0.00
6.32	Immobilien / property		0.00	0.00		0.00	0.00
6.33	KFZ / car		0.00	0.00		0.00	0.00
6.34	Sachvermögen / fixed assets		0.00	0.00		0.00	0.00
Summe			24,000.00	0.00		30,097.44	0.00

Finanzübersicht für das Jahr 1.1.2020 bis 31.12.2020

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 7

		2020	2021
Zeile 1	1 Einnahmen Gemeinde / income congregation	22,401.01	13,148.00
Zeile 2	+ 2 Einnahmen PAB / income PAB	427.09	70.00
Zeile 3	- 3 Ausgaben Gemeinde / expenditure congregation	4,572.85	6,143.00
Zeile 4	- 4 Ausgaben PAB / expenditure PAB	26,401.70	29,530.00
Zeile 5	+ 5 Einnahmen aus Kapitalanl., Fundr. und Verm. / income from inv., fundr. and letting	36,551.44	41,256.00
Zeile 6	- 5 Ausgaben für Kapitalanl., Fundr. und Verm. / costs of inv., fundr. and letting	20,085.66	18,604.00
Zeile 7	= ordentlicher Überschuss bzw Defizit / ordinary surplus or deficit	8,319.33	197.00
Zeile 8	+ 6 außerordentliche Einnahmen / extraordinary income	340.72	13,000.00
Zeile 9	- 6 außerordentliche Ausgaben / extraordinary expenditure	1,894.22	29,134.48
Zeile 10	= außerordentlicher Überschuss bzw Defizit / extraordinary surplus or deficit	-1,553.50	-16,134.48
Zeile 11	+ 6 Gewinne aus der Neubewertung der Aktien und Immobilien / gain fom re-valuation	30,097.44	0.00
Zeile 12	- 6 Verluste aus der Neubewertung der Aktien und Immobilien / loss fom re-valuation	0.00	0.00
Zeile 13	= Überschuss/Defizit / surplus/deficit	36,863.27	-15,937.48
Zeile 14			
Zeile 15	Bewegungen in der allgemeinen Rücklage / reserves	+ Zugänge	- Abgänge
Zeile 16	Transfers von und zu anderen Rücklagen / transfers	0.00	0.00
Zeile 17	Überschuss/Defizit / surplus/deficit	36,863.27	0.00
Zeile 18			
Zeile 19	Rücklagen / funds	01/01/2020 + Zugänge	- Abgänge 31/12/2020
Zeile 20	Gehalts-RL / designated fund salaries	0.00	0.00
Zeile 21	Kraftfahrzeug-RL / designated fund car		0.00
Zeile 22	Gebäude-RL / designated fund repairs		0.00
Zeile 23	KFZ und Immobilien / designated fund assets	0.00	0.00
Zeile 24	zweckgebundene Rücklagen / restricted fund		0.00
Zeile 25	Kapitalgrundstock / permanent endowment		0.00
Zeile 26	Mietshausrücklage / designated fund tenement	0.00	0.00
Zeile 27	allgemeine Rücklage / reserves	521,262.66	558,125.93
Zeile 28	Summe	521,262.66 A	558,125.93 B
Zeile 29			
Zeile 29	Vermögen	01/01/2020 + Zugänge	- Abgänge 31/12/2020
Zeile 30	Barkasse / petty cash	0.00	0.00
Zeile 31	Girokonto / Current Account	8,050.76	0.00
Zeile 31	Girokonto / Current Account	31,449.43	18,075.62
Zeile 32	PAB-Kasse anteilig / PAB Account	890.70	5,081.10
Zeile 34	Geldanlage / Deposit Account	0.00	0.00
Zeile 35	Geldanlage bei der Synode / deposit synod	0.00	0.00
Zeile 36	Wertpapiere / stocks	480,871.77	534,969.21
Zeile 37	Immobilien / property	0.00	0.00
Zeile 38	KFZ / car	0.00	0.00
Zeile 38	Anderes Sachvermögen / other assets	0.00	0.00
Zeile 39	Summe	521,262.66 A	558,125.93 B
Zeile 40			
Zeile 44			
Zeile 45	Kollekten und Spenden zur Weiterleitung		373.07

Die mit A und B markierten Beträge müssen jeweils übereinstimmen.

Kopien der Kontoauszüge zum Jahresanfang und Jahresende liegen bei.

Statement of Financial Activities for the Year Ended 31 December 2020

	31.12.20 Total funds £	31.12.19 Total funds £
INCOME FROM		
contributions	8,881	10,726
charitable activities	303	5,655
grants	13,573	4,292
refunds	72	196
letting	695	31,638
fundraising	0	938
Investment	15,771	14,221
extraordinary income	341	5,001
Revaluation of Assets: gains	30,097	71,380
Total	69,732	144,047

**EXPENDITURE ON
Charitable activities**

Ministry	22,186	22,819
worship	1,206	2,053
congregational work	52	2,775
youth work	0	470
public relations	952	1,670
Bonhoeffer Day	300	384
choir	129	390
social work	0	0
other charitable work	0	2,253
contributions	0	157
Support Cost	6,150	25,478
extraordinary expenditure	1,861	0
Revaluation of Assets: loss	0	0
Total	32,836	58,448

NET INCOME / (NET EXPENSES)

36,896 85,600

RECONCILIATION OF FUNDS

	Unrestricted fund £	Restricted funds £	31.12.20 Total funds £	31.12.19 Total funds £
Total funds brought forward	521,263	0	521,263	435,663
Net Income / (Net Expenses)	36,896		36,896	85,600
Movement between funds	0	0		
Total funds carried forward	558,159	0	558,159	521,263

Balance Sheet at 31 December 2016

	31.12.20 £	31.12.19 £
Fixed assets		
Tangible assets	0	0
Investment assets	534,969	480,872
Total fixed assets	534,969	480,872
Current assets		
Debtors	0	0
Cash at bank and in hand	23,157	40,391
Total current assets	23,157	40,391
Creditors: amounts falling due within one year	0	0
Net current assets	23,157	40,391
Net assets	558,126	521,263
Funds		
unrestricted funds	558,159	521,263
restricted funds	0	0
total funds	558,159	521,263

Finanzübersicht für das Jahr 1.1.2020 bis 31.12.2020

Gemeinde Bonhoeffer PAB London Ost

Seite 9

Zeile 1 Weitere Informationen

Zeile 2 Zum Jahresende:

Zeile 3

Zeile 4	Anzahl der Gottesdienstteilnehmer (Durchschnitt)	Präsenz: 7	Zoom: 14
Zeile 5	Anzahl der Mitglieder		145
Zeile 6	Anzahl der erwachsenen Mitglieder		118
Zeile 7	Anzahl der Gemeindebriefbezieher (ohne Ausland)		243

Zeile 8

Zeile 9

Zeile 10	Charity Registration Number	290 945
----------	-----------------------------	---------

Zeile 11

Zeile 12	Eigentum	Baujahr	Versicherungswert geschätzter Wert	Versicherung
----------	-----------------	----------------	---	---------------------

Zeile 13

Zeile 14

Zeile 15	Kirche	1959	2 072 019	Methodist Ins.
Zeile 16				

Zeile 17

Zeile 18	Gemeindehaus			
Zeile 19				

Zeile 20

Zeile 21	Pfarrhaus (ggf anteilig)			
Zeile 22				

Zeile 23

Zeile 24	Dienst-KFZ	Typ	Meilenst.	Baujahr	(anteiliger) Marktwert	Halter
Zeile 25		Skoda Octavia ?		2006	100	B. Rapp

Zeile 26

Zeile 27 Die Abrechnung wurde auf der KV-Sitzung am 20. Mai 2021 vorgelegt.

Zeile 28

Zeile 29 Dem KV wurde (soll) von der Gemeindeversammlung am 21. Mai 2021 Entlastung erteilt (werden).

Zeile 30

Zeile 31	Name, Email und Anschrift des/der Pfarrers/in	Pastor Bernd Rapp pastor@german-church.org 22 Downside Crescent London NW3 2AR
----------	---	---

Zeile 32

Zeile 33

Zeile 34

Zeile 35

Zeile 36	Name, Email und Anschrift des/der Schatzmeisters/in	Mr Immo Hüneke immo@huneke.co.uk 31 Guildford Way, Wallington Surrey SM6 8NS
----------	---	---

Zeile 37

Zeile 38

Zeile 39

Zeile 40

Zeile 41

Zeile 42 London, den 21. Mai 2021

Zeile 43

Schatzmeister/in

Pfarrer/in



Section A

Independent Examiner's Report

Report to the trustees/
members of

Charity Name
German Evangelical Church in Sydenham

On accounts for the year
ended

31st December 2020

Charity no
(if any)

29 04 45

Set out on pages

1 - 9

(remember to include the page numbers of additional sheets)

I report to the trustees on my examination of the accounts of the above charity ("the Trust") for the year ended 31/12/2020

Responsibilities and
basis of report

As the charity's trustees, you are responsible for the preparation of the accounts in accordance with the requirements of the Charities Act 2011 ("the Act").

I report in respect of my examination of the Trust's accounts carried out under section 145 of the 2011 Act and in carrying out my examination, I have followed all the applicable Directions given by the Charity Commission under section 145(5)(b) of the Act.

Independent
examiner's statement

[The charity's gross income exceeded £250,000 and I am qualified to undertake the examination by being a qualified member of [insert name of applicable listed body]]. *Delete [] if not applicable.*

I have completed my examination. I confirm that no material matters have come to my attention in connection with the examination (other than that disclosed below *) which gives me cause to believe that in, any material respect:

- the accounting records were not kept in accordance with section 130 of the Charities Act; or
- the accounts did not accord with the accounting records; or
- the accounts did not comply with the applicable requirements concerning the form and content of accounts set out in the Charities (Accounts and Reports) Regulations 2008 other than any requirement that the accounts give a 'true and fair' view which is not a matter considered as part of an independent examination.

I have no concerns and have come across no other matters in connection with the examination to which attention should be drawn in this report in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.

** Please delete the words in the brackets if they do not apply.*

Signed:

Date:

28.10.2021

Name:

Michael Chuter

Relevant professional
qualification(s) or body

Chartered Accountant

(if any):

Address:

66 Blanmerle Road
New Eltham
London SE9 2EA

Section B	Disclosure
------------------	-------------------

Only complete if the examiner needs to highlight material matters of concern (see CC32, Independent examination of charity accounts: directions and guidance for examiners).

Give here brief details of any items that the examiner wishes to disclose.

--